

КОНТАКТ



ПАМЯТИ СЫНА

*Я слышал шум дождя и шорохи в тумане,
И даже как в росе чип солнышка горит,
Как разговор листвы в осеннем балагане
Колышет все лады и ручейком журчит.
И, как слеза скрипит, спускаясь по морщинам,
Стучит капель в перила и в виски.
И первый мой апрель, когда лишь хохот сына
В моей душе израненной звучит.*

Семен Рудяк

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ, МИХАИЛ!

Бурлеск шоу
**Мишка
Япончик**
душа Одессы

По мотивам любимого сериала



РУССКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ
etvnet.com +1 (877) 527-5686

Владимир Долинский **Владимир Минкин**

3 мая, пятница, 8:00 pm

JOHN HANCOCK HALL

180 Berkeley Street, Boston, MA 02116

Касса: 617-903-4463

RussianHotline.com

**Русский
Boston**
russian-boston.com

Никаких доплат — никогда

Бесплатные посещения врачей

Бесплатные стоматологические услуги

Бесплатные услуги офтальмолога

Senior Whole Health (HMO SNP) — это план здравоохранения Medicare Advantage для пожилых людей, в возрасте от 65 лет и старше, которые являются участниками MassHealth Standard и Medicare. Участники получают все льготы Medicare и MassHealth, включая часть D покрытия страховкой рецептурных препаратов. Плюс мы добавили следующее

- **Карту Healthy You** для покупки определенных безрецептурных медикаментов и товаров здравоохранения (*100\$ за четверть и до 400\$ в год*)
- **Посещение на дому** для оказания помощи с приготовлением пищи и передвижением
- **Транспортировку** на медицинские приемы и обратно
- **За каждым участником закреплен менеджер** по уходу, который координирует Ваш уход для удовлетворения Ваших индивидуальных потребностей

Один план. Одна карта. Senior Whole Health.



Senior Whole Health соответствует применимому федеральному гражданскому законодательству и не дискриминирует по признакам расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, ограниченных физических возможностей или пола. ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-888-794-7268 (TTY 711). ATENCIÓN: si hablas español, tienes a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-794-7268 (TTY 711). ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-888-794-7268 (TTY 711).

Senior Whole Health (HMO SNP) и Senior Whole Health NHC (HMO SNP) — это планы страхования медицинского обслуживания, у которых подписан контракт с Medicare Advantage, а также контракт с программой Commonwealth of Massachusetts/ программой EOHHS MassHealth. Зачисление зависит от годового продления контракта. Данный план доступен каждому, в возрасте от 65 лет и старше, кто имеет медицинскую помощь, как от штата, так и от Medicare. H2224_2019_71805



SENIOR WHOLE HEALTH®

Simple. Secure. Independent.

Для получения более детальной информации, позвоните

1-888-566-3526

(TTY 711)

www.seniorwholehealth.com/SNP

С 8:00 дп — 8:00 пп, семь дней в неделю

Если у Вас есть MassHealth Standard, но нет покрытия страховкой Medicare части А и/или В, то в этом случае Вы можете иметь право вступить в нашу программу MassHealth Senior Care Options (SCO).

NOTA BENE

LAW & MEDIATION SERVICES

CELEBRATING 10 YEARS IN PRACTICE!

НОВЫЙ АДРЕС:
233 Needham Street, Suite 500
Newton, MA 02464
(781) 772-1717
nb@notabenelaw.com

Children and Family Law (CPCS) Certified

Trial Panel Attorney

Rule 8 Certified Mediator

Member of Boston Bar Association

Member of Massachusetts Bar Association

Семейное право (Family Law)

- Предбрачные и брачные договоры (Prenuptial & Separation Agreements)
- Бракоразводный процесс (Divorce)
- Установление и оспаривание отцовства (Paternity)
- Нарушения и изменения постановлений суда (Contempt & Modifications)
- Родительские Права (Legal/Physical Custody)

Права семьи и детей (Child Welfare)

- Представление интересов родителей, опекунов и детей в судебных процессах против Департамента Детей и Семьи (DCF)

Probate (Дела о наследстве)

- Составление завещаний и трастов (Wills & Trusts)
- Назначение доверенных лиц по медицинской помощи (Health Care Proxy)
- Генеральные доверенности (Power of Attorney)

Опекунство (Guardianship Petitions)

- Ходатайства об опекунстве несовершеннолетних и немощных
- Усыновление (Adoption)

Посредничество (Mediation)

- Выступаю в роли посредника, помогая в достижении мирных соглашений в случае развода и других семейных конфликтов.



НАТАЛЬЯ БУХАНОВА

Адвокат

ТРАВМА?

Robert Feinberg
Personal Injury
"Super Lawyer"
Boston Magazine
2004-2017



**БЕСПЛАТНЫЕ
КОНСУЛЬТАЦИИ**
на дому и
в больнице

Оплата только
после успешного
завершения дела

Feinberg & Alban, P.C.

более 125 лет совместной практики

АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ

ПРОИСШЕСТВИЯ С УЧАСТИЕМ

МОТОЦИКЛИСТОВ

ВЕЛОСИПЕДИСТОВ / ПЕШЕХОДОВ

ПАДЕНИЯ

ТРАВМА ГОЛОВЫ

УКУСЫ СОБАК

ОЖОГИ

ТРАВМА НА РАБОТЕ

ПРЕСТУПНАЯ ХАЛАТНОСТЬ

В ДОМАХ ПРЕСТАРЕЛЫХ

И ДРУГИЕ ТРАВМЫ

1051 Beacon Street, Brookline, MA
225 Franklin Street, 26-th Floor, Boston, MA

www.feinbergalban.com

617-232-5950 по-английски
617-560-3231 по-русски

LAW OFFICES

OF
**DAVID
 BOGRAD**

*Автомобильные аварии

*Несчастные случаи

*Травмы

*Уголовное право

480 Washington St. # 202, Brighton, MA 02135

Телефон: 617 254 1102 Факс: 617 254 1103

www.BogradLaw.com



СЕРГЕЙ ДАВИД БОГРАД
 Ваш персональный адвокат

Многолетний опыт
 защиты клиентов

LIEBERMAN

LAW OFFICE PC

АДВОКАТ АЛИНА ЗИЛЬБЕРБЕРГ

- **Покупка / продажа недвижимости** - покупка и продажа домов и квартир, рефинансирование, представление интересов покупателей и продавцов (**Real Estate Law**).
- **Семейное право** - брачные контракты, разводы, раздел имущества, решение вопросов после расторжения брака (**Family law**).
- **Завещания и планирование наследства** - раздел имущества между наследниками, доверенности, опека и завещания.
- **Защита имущества** - от исков и претензий третьих лиц (**Asset Protection**).

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

One Gateway Center 300 Washington St, Suite 160, Newton, MA 02458

Office: 617-244-3200 Fax: 617-249-6807 Cell: 617-755-4190 Brookline: 617-277-0064

azilberberg@gbllaw.com

**ПОКУПАЙТЕ И ПРОДАВАЙТЕ
С ОПЫТНЕЙШЕЙ В REAL ESTATE БИЗНЕСЕ**

ГАЛИНОЙ КРИВОЙ

“ Я РАБОТАЮ НА РЫНКЕ НЕДВИЖИМОСТИ БОЛЕЕ 30 ЛЕТ И БУДУ РАДА

ПОМОЧЬ ВАМ, ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ ЖИТЬ

В BROOKLINE, BRIGHTON, NEWTON, NEEDHAM, NATICK.”

617.739.2309

617.429.5116

617.992.1594



NATALIA SHMERKOVICH
REALTOR

150 West Street, Needham, MA 02494

Email: nshmerkovich@keyadvantagerealty.com

www.keyadvantagerealty.com

Дом Вашей мечты ждёт вас!

Sell, Buy, Rent, Investment Properties

Обслуживание городов в штате Массачусетс.

Звоните - Я оправдаю Ваше доверие!

617.454.4471

NEW ENGLAND PREMIER PROPERTIES



Real Estate Broker
ЯРОСЛАВ КОРЧНОЙ

НА РЫНКЕ НЕДВИЖИМОСТИ
Я ПОМОГУ ВАМ КУПИТЬ ДЕШЕВО,
А ПРОДАТЬ ДОРОГО!
ПОМОГАЮ ПРИ РЕНТЕ
И СДАЧЕ В РЕНТ НЕДВИЖИМОСТИ:
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

617.335.8822

617.903.0044

Yari@NewEnglandPremier.com



www.newenglandpremier.com



**GENE DVORKIN INSURANCE AGENCY
GALAXY INSURANCE AGENCY**



617.731.4554 phone
617.731.2563 fax

www.dvorkininsurance.com
contact@dvorkininsurance.com

www.galaxyinsuranceagency.com
contact@galaxyinsuranceagency.com

ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ

- Автомобили, такси
- Дома, квартиры
- Бизнесы
- Life & Health Insurance
- Первый взнос - 12 %
- Регистрация автомобилей и получение номеров в тот же день
- Берем на себя переговоры со страховой компанией в случае аварии
- Мы предлагаем программу платежей БЕЗ ИНТЕРЕСА

Мы предоставляем лучшие страховые компании



ВНИМАНИЮ НАШИХ КЛИЕНТОВ И ЖЕЛАЮЩИХ ПЕРЕЙТИ К НАМ!

Представляем новую программу страховых полисов клиентам, застраховавшим у нас автомобили и недвижимость.

Гарантированы максимальные скидки – до 20 %

COMMERCIAL AUTO INSURANCE

Предлагаем выгодные программы страхования автомобилей, принадлежащих медицинским транспортным компаниям и оздоровительным центрам.

Принимаем любые кредитные карты



2001 Beacon St., (Cleveland Circle) Brighton

ЗАБУДЬТЕ О БОЛИ!

Хирург-Ортопед Леонид Дабужский, специализирующийся по проведению операций по замене коленного и тазобедренного суставов, открыл новый офис в Braintree и принимает новых пациентов по адресу:

**400 Washington Street, Suite 206,
Braintree, MA 02184**

Tel: 781-380-0700 (по-английски)

781-367-5616 (по-русски)

Fax: 781-380-0974

Дополнительную информацию можно найти на
www.TheJointReplacementCenterOfBoston.com



ВНИМАНИЕ

Новый офис в Brighton, 319B Allston St.

ХИРУРГ-ОРТОПЕД, ДОКТОР ЛЕОНИД ДАБУЖСКИЙ

Доктор Леонид Дабужский - единственный в Новой Англии ортопед, который выполняет операции по полной замене колена с помощью робота.

Он один из первых ортопедов в Америке, получивших лицензию на использование робота для ортопедических операций. Такие высокотехнологические операции доктор делает уже более шести лет. Робот помогает максимально точно подогнать искусственный сустав под анатомию конкретного пациента и сбалансировать связки колена. Пациенты после таких операций восстанавливаются намного быстрее, а сама операция проходит с гораздо меньшей потерей крови.

Это позволяет суставам служить значительно дольше.

Доктор Дабужский является Директором Центра по замене суставов в Carney Hospital.

Этот центр обеспечивает правильную подготовку пациента к операции, следит за прогрессом выздоровления в течении нескольких недель после операции.

В центре работают специально подготовленные медсестры, физиотерапевты и сотрудники, обеспечивающие амбулаторные сервисы.

Доктор Леонид Дабужский консультирует и разрабатывает новую технологию для OMNI Life Science компании, которая является передовой по разработке роботов для ортопедических операций.



Наша миссия.

Цель нашего агентства “Family Care Extended” – “Семейная Забота” состоит в предоставлении скоординированного высококачественного медицинского ухода за пациентами на дому с ответственностью и достоинством.



АГЕНТСТВО СЕМЕЙНАЯ ЗАБОТА Family Care Extended, Inc.

Медицинский уход на дому включает в себя широкий диапазон обслуживания.

Наше агентство предоставляет медицинское обслуживание на дому для улучшения здоровья, а также временно заболевшим или хроническим больным, которые нуждаются в услугах медсестры, помощника по уходу на дому, физиотерапевта или социального работника.

Если Вы принимаете лекарства

Наши медсестры помогут Вам правильно организовать прием Ваших лекарств согласно назначению врача и во избежании ошибок и нежелательных побочных эффектов.

Если Вы нуждаетесь в физиотерапии

Пользуйтесь нашей помощью для назначения посещения специалиста-физиотерапевта, который придет к вам домой и составит программу лечения, подходящую вам и целям вашего лечения. Мы предоставляем на дому специальную терапию с использованием массажа, ультразвукового оборудования, а также общеукрепляющую терапию согласно указаниям вашего врача.

Агентством руководит Алла Урман – высококвалифицированный медицинский специалист с большим опытом работы в американских госпиталях и домашнем медицинском обслуживании.

**(617) 943–1495 Алла Урман, RN, NP, BSN, MSN
nurse–practitioner (помощник врача) работает
в постоянном контакте с лечащим врачом.**

(781) 449–5155,

687 Highland Ave., 3d floor, Needham, MA

БЕСПЛАТНО
газеты и журналы на Ваш
выбор



10% Скидка
для пенсионеров и
инвалидов

АПТЕКА БРАЙТОН ФАРМАСИ

АПТЕКА, КОТОРОЙ МОЖНО ДОВЕРЯТЬ

Brighton PHARMACY

Наш опытный и дружелюбный персонал во главе с Доктором-
Фармацевтом проконсультирует Вас по всем медицинским вопросам

Мы заботимся о Вашем здоровье, поэтому используем самый
чистый способ счёта и фасовки Ваших лекарств

**Электронный счёт таблеток из заводского
контейнера прямо в Вашу баночку**

НЕТ счёта на подносах



НЕТ загрязнения пылью и
остатками предыдущих лекарств



**Самый современный прибор для подсчёта
таблеток обеспечивает точность и чистоту**

БЕСПЛАТНАЯ доставка

БЕСПЛАТНЫЕ ксерокопии

БЕСПЛАТНАЯ парковка

БЕСПЛАТНО газеты и журналы на
Ваш выбор: "Телнеделя", "ЗОЖ",
"Домашний Доктор", "Интересно"
"Комсомольская Правда", "В Новом свете", "Диф"

С каждым рецептом или повтором
дополнительные купоны на покупку
товаров в нашей аптеке!



Витамины и
Гомеопатия



Ходунки



Изделия из
стекла



Сумочки



Шарфы



Ювелирные
изделия

Brighton PHARMACY

Tel: 617-322-0077, Fax: 617-399-6868

388 Washington Street, Brighton, MA 02135

9am - 6pm ПОН-ПТ

10am - 4pm ВОС

Автобусные остановки: 57, 57A, 501, 503, 86, 65



**New England
Eye Center**

Affiliated with Tufts University School of Medicine

B R O O K L I N E

**Самая передовая глазная клиника -
рядом, по соседству с вами!**



Здесь трудятся
высококвалифицированные специалисты
в области глазных болезней и проблем зрения,
включая катаракту, глаукому,
диабетическую ретинопатию и дегенерацию сетчатки

принимаем новых пациентов

СЕРГЕЙ УРМАН, MD

Глазной врач и хирург,
Директор клиники, Assistant Professor of Ophthalmology
Tufts University School of Medicine

**Call Today for Appointments In Brookline
617-734-1396**

1371 Beacon Street, Suite 100
Brookline, MA 02446

Learn more about us at www.neec.com

Other locations : Beverly, Boston, Brighton, Cambridge, Framingham, Leominster, and Wellesley

Смотрите журнал Контакт теперь на FACEBOOK

<https://www.facebook.com/ContactBoston>



Борис Бальсон, M.D.

Ассистент профессора Бостонского университета
Аллергология и иммунология

Специалист по лечению

- ✓ астмы
- ✓ кашля
- ✓ кожных аллергических заболеваний
- ✓ пищевых аллергий
- ✓ аллергии к лекарствам
- ✓ аллергических заболеваний носа и глаз

1180 Beacon St., Suite 6-A, Brookline, MA 02446

Тел.: 617-731-1203, 617-731-8466

WWW.ALLERGYBOSTON.COM

Контакт Contact
информационно-рекламный журнал

PUBLISHER

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы

обращайтесь:

P.O. Box 1606

Brookline, MA 02446

www.contactboston.com

E-mail: publisher@contactboston.com

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov


Email: sergdebucontact@gmail.com

Перепечатка материалов
"Контакт - Contact" разрешается с
обязательной ссылкой на издание.

® "Контакт - Contact"



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

A close-up photograph of two hands, one appearing to be from an older person, clasped together in a supportive grip.

**GOOD SHEPHERD COMMUNITY CARE - ПЕРВЫЙ ХОСПИС В США,
ГДЕ ОТКРЫТА И УЖЕ ШЕСТЬ ЛЕТ УСПЕШНО РАБОТАЕТ
РУССКОЯЗЫЧНАЯ ПРОГРАММА "КРУГ ЗАБОТЫ"**

**МЫ УХАЖИВАЕМ ЗА БОЛЬНЫМИ, ОКАЗЫВАЕМ ПСИХОЛОГИЧЕСКУЮ И СОЦИАЛЬНУЮ ПОДДЕРЖКУ
ПАЦИЕНТАМ И ИХ СЕМЬЯМ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ,
ВСЕСТОРОННЮЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ, В ГОСПИТАЛЯХ И ДОМАХ ПРЕСТАРЕЛЫХ.**

Наша горячая русскоязычная линия работает круглосуточно.

617.981.1436





FRIENDLY CARE

121 HARVARD AVE.,
ALLSTON, MA 02134

617.254.2210

**КОМПАНИЯ ПО УХОДУ НА ДОМУ ЗА ПОЖИЛЫМИ И БОЛЬНЫМИ ЛЮДЬМИ.
БОЛЕЕ 15 ЛЕТ МЫ ОБСЛУЖИВАЕМ ЖИТЕЛЕЙ ВСЕХ ГОРОДОВ ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ ШТАТА МА.**

*МЫ ЗНАЕМ, КАК МНОГО
И ТЯЖЕЛО ВЫ РАБОТАЕТЕ,
ПОЭТОМУ ВСЕ ОБЯЗАННОСТИ
ПО УХОДУ ЗА ВАШИМИ
ПРЕСТАРЕЛЫМИ РОДИТЕЛЯМИ,
БОЛЬНЫМИ
БАБУШКАМИ И ДЕДУШКАМИ
МЫ ВОЗЬМЕМ НА СЕБЯ!*

~~~~~  
**МЫ ОБЕСПЕЧИМ  
ОТЛИЧНУЮ КООРДИНАЦИЮ  
ОБСЛУЖИВАНИЯ И ПРОДЛИМ  
ЖИЗНЬ ВАШИХ БЛИЗКИХ.**



**МЫ ДОРОЖИМ КАЖДЫМ КЛИЕНТОМ И СВОЕЙ РЕПУТАЦИЕЙ!**

**ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ РАБОТАТЬ В НАШЕМ ДРУЖНОМ КОЛЛЕКТИВЕ  
И ПОЛУЧАТЬ ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ БЕНЕФИТЫ, ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ  
617.254.2210 ИЛИ ОТПРАВЛЯЙТЕ РЕЗЮМЕ ПО ФАКСУ: 617.787.1688**

## **МЫ ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ:**

МЕДСЕСТЁР, ФИЗИОТЕРАПЕВТОВ, ПОМОЩНИКОВ ПО УХОДУ,  
ПОМОЩНИКА В ОФИС НА ПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ.

**У НАС ПРЕКРАСНАЯ РЕПУТАЦИЯ И ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ОТЗЫВЫ НАШИХ КЛИЕНТОВ.  
СЕРВИС ДОСТУПЕН 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ, 24 ЧАСА В СУТКИ.**





# АПТЕКА №1 HEALTH FIRST

1670 Commonwealth Ave., Brighton, MA 02135

**В НАШЕЙ АПТЕКЕ ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ**

Тел. **617 206-3233**

Fax **617 206-3236**

Часы работы: ПН.-ПТ. **9 am - 7 pm**

сб. **10 am - 3 pm**



**NEW!!!**  
**10% СКИДКА**  
НА ВСЕ  
НЕРЕЦЕПТУРНЫЕ ТОВАРЫ



**Самая большая русская аптека в Массачусетсе  
с полным ассортиментом товаров**

Любые лекарства по рецептам.

Каждый день в наличии более 6000 наименований лекарств, а также лечебные травы и настойки, витаминные и биоактивные добавки, косметика, парфюмерия, товары первой необходимости, русские открытки, медицинское оборудование, полные линии американских и европейских шампуней, кремов, товаров личной гигиены, продукция Мертвого моря и вся линия товаров от Dr. Nona.

Только в нашей аптеке работают русскоговорящие фармацевты.

В Аптеке №1 вы получите персональное внимание, надежный сервис и конфиденциальную консультацию опытных фармацевтов на родном языке.

В нашей аптеке вас всегда ждут улыбка, хорошее настроение и быстрый сервис самого высокого качества. Все инструкции к лекарствам — на русском языке. Измеряем давление

\* \* \* \* \*

**БЕСПЛАТНАЯ** парковка

**БЕСПЛАТНО** забираем рецепты и доставляем лекарства на дом, в Day Care или офис, также, по вашему желанию, лекарства могут быть отправлены почтой в любой город США

**БОЛЬШОЙ ВЫБОР ТОВАРОВ ДЛЯ ДИАБЕТИКОВ**

# PASSOVER

Center Makor & Congregation Kehillath Israel

REGISTER NOW AND SAVE \$10 PER PERSON

## COMMUNITY SEDER



Saturday,  
April 20, 2019  
8:15 pm

The Campus at  
384 Harvard St.  
Brookline

Reservations: \$40 General, \$20 seniors and students,  
\$15 for children age 5-10. Free for kids age 4 and under.

Register @ 617 771-4870 or [www.centermakor.org](http://www.centermakor.org)  
@ 617 277-9155 or [www.congki.org](http://www.congki.org)



# ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

*Компании Баркан Менеджмент требуется секретарь/помощник по офису для 240 квартирного субсидального дома в Брайтоне, МА. Успешный кандидат должен иметь как минимум 2 года работы с клиентами/ административной работы в жилищном фонде. Предыдущий опыт работы с соответствующими компьютерными программами будет плюсом. Кандидат будет помогать в контролировании многочисленных аспектов административной работы, включая: общение с поставщиками, рабочие заявки, административные задачи, отчеты и так далее. Мы ищем кандидата с большим опытом работы с клиентами, кто будет повышать качество своей работы и сотрудников.*

## **МИНИМАЛЬНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ:**

**Образование/Подготовка/Опыт - как минимум 2 года работы в управлении жильём, диплом колледжа предпочтителен, но необязателен.**

**Квалификация и навыки:** должен уметь контролировать работников, подрядчиков и поставщиков, быть организованным, исполнительным, уметь расставлять приоритеты, иметь серьезный опыт межличностного общения и общения с клиентами. Мы ищем кандидата обязательного и стремящегося преуспеть в области административной работы в жилищном фонде.

**Владение языками - двуязычие предпочтительно: английский и русский.**

*Мы предлагаем хорошую зарплату, комплексный пакет бенефитов, включая медицинскую, зубную и глазную страховки, а так же страхование жизни, долгосрочную и краткосрочную программу инвалидности, оплачиваемый отпуск, пенсионную программу с соответствующим вкладом компании. А также возможность продвижения по карьерной лестнице.*

**Наша компания нанимает на условиях равных возможностей.**

Пожалуйста, примите во внимание, что эта позиция предполагает прохождение теста на наркотики, проверку кредитной и криминальной истории.

**Адрес для контакта: [covenanthouseposting@gmail.com](mailto:covenanthouseposting@gmail.com)**

# ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ О МИГРЕНЯХ



## Доктор Евгения Бланк - невролог

Головные боли, вызванные мигренью, являются распространенным неврологическим расстройством, поражающим до 40 миллионов американцев. Мигрень распознается по сильной боли, обычно локализованной в одной половине головы, и ряду побочных эффектов, включая пульсирующую боль, тошноту, гиперчувствительность к свету, появление зрительной ауры. Мигрень может длиться от одного до 72 часов, а в отдельных случаях даже дольше. «Любой, кто испытал мигрени, понимает, насколько изнурительными они могут быть», - говорит Евгения Бланк, доктор медицины, невролог в Tufts Medical Center Community Care, которая принимает пациентов в неврологическом отделении Lawrence Memorial Hospital в Медфорде.

### Кто подвержен головным болям, вызванными мигренью?

«Исследователи выявили несколько факторов риска или причин мигрени, - говорит доктор Бланк, - которые в основном сводятся к генетическим факторам, а также к факторам, связанным с окружающей средой или образом жизни». Что касается генетики, мы знаем, что многие страдающие мигренью, как правило, имеют соответствующую семейную историю - матери, отца, сестры, брата - у которых также есть мигрени. Нам также известно, что женщины в три раза чаще страдают

от мигрени, чем мужчины и что женские мигрени могут возникать в связи с их месячными циклами.

Хотя у людей может начаться мигрень в любом возрасте, они, как правило, начинаются в подростковом возрасте, достигают пика в течение 30-х годов и постепенно становятся менее тяжелыми и менее частыми в дальнейшем.

### Вызывающие факторы

«Существует много разных причин, которые вызывают мигрень», - объясняет доктор Бланк. «Каждый пациент уникален, и для нас важно работать совместно, чтобы идентифицировать и затем попытаться смягчить данные, вызывающие мигрень, факторы». Некоторые из наиболее распространенных причин мигрени включают:

- Гормональные изменения у женщин
- Продукты питания и пищевые добавки
- Стресс
- Сенсорная стимуляция - в том числе яркий свет и сильные звуки или запахи
- Изменения режима сна
- Физическая нагрузка
- Изменения погоды
- Лекарства

### Варианты лечения

По словам доктора Бланк, лечение мигрени может быть похоже на решение головоломки. «Когда у меня на приеме люди, страдающие мигренью, первое, на что мы обращаем внимание - это образ жизни, включая сон, восполнение потери жидкости организмом, питание и физические упражнения. Мы пытаемся решить, возможен ли более длительный сон или отказ от определенных продуктов с целью нахождения возможного облегчения?» Помимо этого есть два типа групп препаратов, используемых для лечения мигрени.

- Первый тип облегчает боль. К ним относятся такие лекарства, как аспирин, ибупрофен, ацетаминофен и другие, такие как триптаны (которые сужают кровеносные сосуды),

комбинированные препараты кофеина и лекарства для снижения ощущения тошноты.

- Второй тип лекарств помогает предотвратить или уменьшить частоту, тяжесть и продолжительность мигрени.

Другие подходы к лечению мигрени, которые также известны своими свойствами облегчения боли, включают физиотерапию, иглоукалывание и массаж.

«Поиск правильных вариантов лечения или комбинации вариантов может занять некоторое время, но это определенно стоит усилий», - говорит доктор Бланк.

### Ботокс

«Ботокс был одобрен для лечения взрослых с хронической мигренью около десяти лет назад», - поясняет доктор Бланк. «Инъекции ботокса проводятся вокруг волокон, связанных с головной болью. Он проникает в нервные окончания и блокирует выброс химических веществ, передающих болевые сигналы. Это предотвращает

активацию сетей, отвечающих за боль в головном мозге». Лечение ботоксом длится 12 недель. Инъекции пациентам должны проводиться только врачом, который был обучен в предоставлении ботокса для лечения мигрени.

### Обсудите со своим врачом

Подобно подходу к другим хроническим заболеваниям, если вы испытываете мигрень, это важно обсудить с вашим лечащим врачом. Ваш врач может направить вас к неврологу, который специализируется на лечении мигрени. Также возможно будет полезно вести дневник, чтобы отслеживать частоту, симптомы и интенсивность вашей мигрени.

*Доктор Евгения Бланк - невролог, специализирующийся на лечении головных болей. Ее офис находится в Lawrence Memorial Hospital в Медфорде. Для получения дополнительной информации или для записи на прием, пожалуйста, позвоните 781-213-5201.*

## Board-certified neurologist with special interest in headaches/migraines



Eugenia Blank, MD

- Medical degree from Russian State Medical University, Moscow, Russia
- Residency programs in Neurology at Allegheny General Hospital and in Internal Medicine at UPMC, Shadyside Hospital, Pittsburgh, PA
- Languages spoken: Russian and English
- American Board certified in Psychiatry and Neurology
- Managing all varieties of neurological conditions including stroke, epilepsy, Parkinson's disease, dementia, radiculopathies, neuropathies, demyelinating disease, headaches, migraines, etc.
- Offering botox injections for migraines
- Convenient location in Medford, 7 miles north of Boston

### ACCEPTING NEW PATIENTS

Same-day/next-day appointments and online appointment scheduling  
[tuftsmccommunitycare.org](http://tuftsmccommunitycare.org)

Lawrence Memorial Hospital of Medford  
 170 Governors Avenue, Suite 258  
 Medford, MA 02155  
 781-213-5201

**Tufts** Medical Center  
 Community Care



CHERRY ORCHARD FESTIVAL ПРЕДСТАВЛЯЕТ



Премьера в Америке!

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ  
ТЕАТР ИМ. Е. ВАХТАНГОВАЕВГЕНИЙ КНЯЗЕВ • ЛИДИЯ ВЕЛЕЖЕВА  
ВИКТОР ДОБРОНРАВОВ • МАРИЯ ВОЛКОВА  
ЛЕОНИД ВИЧЕВИН


# Маскарад

по драме М. Лермонтова  
Режиссёр Римас Туминас

18-19 ИЮНЯ 2019 • 7:30 PM

CUTLER MAJESTIC THEATRE

219 Tremont Street, Boston



Информация и билеты: 781.593.1405 • 617.903.4463

Книжный магазин Petropol: 617.232.8820 • 617.953.2001

PETROPOL.COM • MAESTROARTIST.COM • CUTLERMAJESTIC.ORG



Смотрите журнал Контакт теперь на FACEBOOK

<https://www.facebook.com/ContactBoston>

ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!

ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444

**УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ !**

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО  
 КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :  
[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Г Р А Ф И К   Д И З А Й Н**  
**Р Е М О Н Т   К О М П Ъ Ю Т Е Р О В**  
**С О З Д А Н И Е   И Н Т Е Р Н Е Т   С Т Р А Н И Ц**

Устали от ежедневных  
 проблем с компьютером



**Нет проблем**

Надо сделать профессионально  
 рекламу или сайт



**Мы вам поможем**

**617-580-1642**

# Душа Одессы

**В США начинаются гастроли нового международного эстрадного шоу “Мишка Япончик- душа Одессы” с неподражаемым Владимиром Долинским в роли конференсье. Не так давно заслуженный артист России, известный артист театра и кино рассказал о себе и о проекте.**

Журналист Севиль Велиева:

*- Известно, что вы не из Одессы, более того, вы - коренной москвич. Так откуда такой интерес и симпатия к Мишке Япончику и к самой “жемчужине у моря”?*

Владимир Долинский:

*- Я мог бы сказать, что на меня снизошло или что внутренний голос шепнул мне, что*

я должен принять участие в шоу “Мишка Япончик-душа Одессы”, но это будет неправдой, а врать я вам не хочу. Просто дело в том, что я играл в телевизионном сериале “Жизнь и приключения Мишки Япончика”, и в том, что я очень люблю Украину и Одессу, в частности. Я довольно часто бывал в Одессе, у меня там масса друзей, я большим удовольствием приезжаю туда снова и снова. Я помню



свой первый визит в Одессу в 1977 году: мы провели там целый месяц, снимая там фильм “Побег из тюрьмы”: я, Сашка Абдулов, моя тогдашняя жена и целая труппа замечательных актеров. Мы провели там потрясающий месяц, нас будили падающие поспевшие груши по утрам. После съемок мы гуляли по пляжу, выпивали, жарили сосиски и мясо, если удалось его достать. Мы старались говорить на этом волшебном одесском “суржике”... Ну, люблю я Одессу, она, правда, особенная, там воздух чем-то пропитан. Поэтому, когда Сережа Гинзбург пригласил меня сыграть в сериале “Жизнь и приключению Мишки Япончика”, я согласился поработать с удовольствием. Я немножко боялся “тени отца Гамлета”: в свое время эту роль блестяще сыграл в оперетте Борис Силкин, одессит, кстати, и я боялся недотянуть. Я не хотел идти по пройденному пути, поэтому создал своего конференсье и куплетиста.

*- А что нового вы внесли в эту роль для зарубежных гастролей?*

- Ничего нового не пришлось вносить. “Мишка Япончик- душа Одессы”- это ведь не повторение пройденного. Это не пресса про одесского Робина Гуда, это воспоминания по следам сериала. Мы просто зацепились за имя Мишки Япончика и сделали постановку еврейских песен. И вообще, во главе не

я, а блистательный Володя Минкин. Это он поет, а я ведущий. Я рассказываю о Мишке Японичке, а он иллюстрирует мои рассказы еврейскими песнями-блатными одесскими песнями, песнями Утесова, сестер Берри. В самом названии нашего действия нужно ставить акцент не на имени собственном героя, а на словах “душа” и “Одесса”

*- Заинтриговали, но посмотрим и сами делаем выводы. А пока давайте поговорим не о Мишке Японичке, а о Владимире Долинском. Я насчитала более 100 фильмов с вашим участием; это очень много, учитывая, что в вашей карьере были значительные перерывы. Как вы успели это сделать?*

- Я иногда в шутку у жены спрашиваю: откуда у нас столько денег. Она отвечает, что я все время работаю и поэтому не успеваю тратить. Я действительно всегда много и жадно работал. Я никогда не отказывался от работы, даже отпуска старался совмещать с гастрольями. С одной стороны, хотелось объять необъятное, с другой стороны - были периоды, когда от работы просто грешно было отказываться, потому что ее просто не было. В 1990-е годы я работал денно и ночью: работы не было вообще, а дочь надо было поднимать, я хватался за все. Мне не стыдно признаться: на тот момент я рассматривал все проекты, куда меня



звали. Только после сериала “Графиня де Монсоро” ситуация изменилась, меня заваливали проектами. У меня проявилась даже своя телепередача- кулинарная программа “Лакомый кусочек”. Кстати, в “Мишке...” я буду рассказывать со сцены рецепт форшмака, который делала моя мама.

*- А вы хорошо готовите?*

- Моя жена прекрасно готовит и решительно не подпускает меня к кухне и к продуктам. Я, зная, что мой желудок в надежных руках, даже не стремлюсь конкурировать с ней. Я могу сделать что-то под настроение, и даже получается

неплохо и с удовольствием, но это бывает редко.

*- Знаете, жаль, что вы будете только рассказывать о фаршмаке, не готовя его прямо на сцене! Приготовить еду и накормит зрителей было бы сильным ходом!*

- На самом деле открою страшный секрет: я пытаюсь сейчас уговорить организаторов приготовить его по-настоящему на сцене. Купить маленьких рюмочек, приготовить фаршмак и отправить всех в буфет угощаться фаршмаком с холодной водочкой. Но пока все в процессе переговоров и уговоров. Стороны не сдаются.

*- Ха, это бы обеспечило полный ажиотаж! Но вернемся к вашей фильмографии... Вы брали не только количеством, но и качеством: каких только ролей не было в вашей карьере! А были ли роли, которые исполнить так и не удалось?*

- Не могу ответить... Хотя нет, могу. Вы знаете, нужно смотреть правде в лицо. Дело в том, что для актеров моего возраста ролей осталось раз-два и обчелся. Ну, “Перед заходом солнца” Гауптмана или

“Вишневый сад” Чехова... Понимаете, я уже перешел возраст героев мировой литературы. Мне 73 года. Поэтому особо не покочевряжишься, и, если попадетя роль, подходящая тебе и греющая тебя, ты ее берешь не раздумывая. И я не стесняюсь в этом признаться. И дело не в том, что меня не хотят брать, дело в том, что брать-то особо некуда. Я просто знаю, как это происходит: “Ух ты, Долинский! Берем Долинского, это тот, кто нам нужен! Погодите, ребята, а сколько лет-то ему уже? 73? Как 73? Ой, нет, нашему должно быть 62, мне больше... Жалко, но увы”.

*- Вы выглядите моложе... простите за клише, но это так.*

- Я неплохо выгляжу самом деле театре играю 60-летних героев, но кино-совсем другая штука. Это так работает! Я нисколько не жалею! Наоборот, вот сейчас я только завершил сниматься в чудесном фильме “Мир твоему дому” режиссера Владимира Лерта по сценарию Гриши Горина “Поминальная молитва”. Я сыграл там Лейзера Вольфа. Замечательный режиссер Владимир Лет после премьеры позвонил и рассказал, что его спрашивали, кто играл Лейзера-меня не могли узнать.



*- Это комплимент для актера!*

- Я так рад был этому, это так приятно, что меня не узнали, я вам передать не могу!

*- Если мы отойдем от актерской стези, мы обязательно перейдем к вашему другому перевоплощению. В одном интервью вы высказали сожаление, что вы не стали предпринимателем. А ведь и правда: предпринимательская жилка в вас была сильна. Мало того, что в*

*1990-е вы подрабатывали частным извозом и занимались бизнесом, так еще и тюремный срок получили за то, что спустя всего несколько лет превратилось из состава преступления в сферу бизнеса. Не жалеете, что не ушли в бизнес?*

- Нет, не жалею, конечно. Я в бизнесе оказался от безысходности. Меня тогда спас от безденежья мой друг. В 1990-е было очень трудно с деньгами, беспросветно трудно. Работы не было никакой, и я намеревался уехать в Америку. Мы женой тогда выиграли “грин кард”, плюс



у меня брат жил в Лос-Анджелесе... В общем, переезд был решенным делом. Узнав об этом, мой друг Юрий Глоцер сказал мне, что я сошел с ума. Я честно признался в отсутствии денег и в том, не подниму дочь здесь, просто не выживу. Он спросил сколько денег мне нужно для спокойствия. Я назвал сумму, которая тогда казалась астрономической, -1000 долларов! Он сказал, чтобы я завтра выходил на работу. Мою позицию назвали “референт”, и в мои обязанности входило ходить на переговоры. И вы знаете что? Я оказался полезен. Меня узнавали, передо мной открывали двери, я отпускал две-три хохмы, чтобы нас пропустили. Я проработал у Юрия года три, пока не стал снова востребованным актером. Тогда Юрка махнул рукой: “Все, я вижу, что у тебя сердце рвется. Иди, дружок”. Тогда он меня просто спас. Я получал удовольствие от нашей работы, для меня все равно это было шухарство, актерство, я играл, я хохмил, меня несло, я был собой... Я тогда вдоволь поел этого предпринимательского хлеба, и масло на нем было, конечно, жирнее, чем на подмостках, но это... понимаете, это просто было не мое. Нет, я не жалею, что не стал предпринимателем. Если бы я начинал все сначала, я бы прошел тот же путь.

**- И больше не задумываетесь об эмиграции никогда?**

- Никогда. Понимаете, эмиграция - это

очень тяжелое дело. Вырывать себя с корнями, чтобы прорасти где-то, начать с нуля... Я вижу по своим друзьям, насколько это тяжело им. Часто уезжают ради детей, и это правильно: дети обычно уже адаптированы и привычны ко всему, и их жизнь налаживается, но для людей моего поколения переезд равносильен не пожару, а смерти и воскрешению. Часто частичному.

**- Владимир Абрамович, ваша жизнь состояла из стольких взлетов и падений, сколько с лихвой хватило бы на десяток жизней. Что вы говорили себе в самые тяжелые периоды?**

- Я говорил и до сих пор говорю себе одну и ту же фразу, когда мне плохо. Я закрываю глаза и говорю себе: “И это тоже я”. А потом в голову обязательно приходят строки Маршака:

*Когда, как темная вода,  
Лихая, лютая беда  
Была тебе по грудь,  
Ты, не склоняя головы,  
Смотрела в прорезь синева  
И продолжала путь.*

И эти слова я тоже проговариваю себе. И с ними иду дальше.



**3 мая, пятница, 8:00 pm**

**JOHN HANCOCK HALL**

**180 Berkeley Street, Boston, MA 02116**

**Касса: 617-903-4463**

***RussianHotline.com***

**Русский  
Boston**  
russian-boston.com



1349 Commonwealth Ave.  
Allston, MA 02134

**PHONE (617) 254-5900**

[www.centralpharmacyboston.com](http://www.centralpharmacyboston.com)



**Mon-Fri: 9AM – 7PM**  
**Saturday: 11AM – 5PM**  
**Sunday: closed**

**COMPLETE LINE OF PHARMACEUTICALS**  
**HOME HEALTH CARE**  
**NUTRITIONAL PRODUCTS**

WE ACCEPT MASS HEALTH, MEDICARE, MEDICAID  
AND MOST INSURANCE PLANS

**Free Delivery**  
**Thank You!**

**ГРИПП. ПРОСТУДА. ТЕМПЕРАТУРА.**

**Постоянные клиенты Central Pharmacy могут избежать этих заболеваний сегодня. Мы предлагаем новую услугу - вакцинацию от гриппа. Процедура оказывается сертифицированным фармацевтом бесплатно.**

**Подготовьте свой организм к зиме!**

**Еще у нас есть вакцина от опоясывающего лишая.**



**JOIN THE  
MOBILE REFILL  
REVOLUTION!**

**Get the new Central Pharmacy  
iPhone and Android Apps TODAY!**

Ask your pharmacist for details!

Central Pharmacy speciality care is offering New services for speciality Medication and high level of service and Quality Products to our Patients and Communities.

**SPECIALTY MEDICATION PRODUCTS**

- CROHN'S DISEASE
- HEPATITIS C VIRUS
- HYPERCHOLESTEROLEMIA
- MULTIPLE SCLEROSIS
- ONCOLOGY
- OSTEOPOROSIS
- PSORIASIS
- RHEUMATOID ARTHRITIS
- ULCERATIVE COLITIS
- HIV
- BEHAVIORAL HEALTH
- GENERAL
- OPHTHALMOLOGY

**ASK YOUR PHARMACIST FOR DETAILS!**



# CENTRAL PHARMACY BOSTON

1349 Commonwealth Ave., Allston, MA 02134

**617.254.5900**

[www.centralpharmacyboston.com](http://www.centralpharmacyboston.com)

*Мы принимаем все виды страховок и **БЕСПЛАТНО** доставим ваш заказ Домой или в Day Care Center.*

**Мы говорим с вами на русском языке!**

*Все лекарства, которые выписывает ваш врач, теперь вы можете получить в русскоязычной аптеке!*



В нашей аптеке мы пользуемся специальным аппаратом для аккуратного и безопасного счета ваших лекарств.



**В широком ассортименте - домашнее медицинское оборудование.**

Если вы забываете вовремя принимать нужное количество и правильную дозу ваших лекарств - не беспокойтесь.

Мы абсолютно бесплатно для вас, распределим их в блистеры.

А в час приема лекарства - вы извлечете его из ячейки.



# Royal Braintree

## Nursing & Rehabilitation Center



*МЫ ДОРОЖИМ ВАШИМ ЗДОРОВЬЕМ И СВОЕЙ РЕПУТАЦИЕЙ!*



Главный врач  
программы  
**Зинаида Левина**

**У нас работают:**

*подиатрист*

**Ирина Вассерман**

*психиатр*

**Андрей Гагарин**

Директор русской программы

**Елена Зелигер**

**781.848.3678**

**95 Commercial St, Braintree, MA**



# Royal Braintree

## Nursing & Rehabilitation Center

В СВЯЗИ С РАСШИРЕНИЕМ РУССКОЙ ПРОГРАММЫ  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

### МЕДСЕСТЕР И ПОМОЩНИКОВ МЕДСЕСТЕР CNA's

на full-time, part-time and per-diem

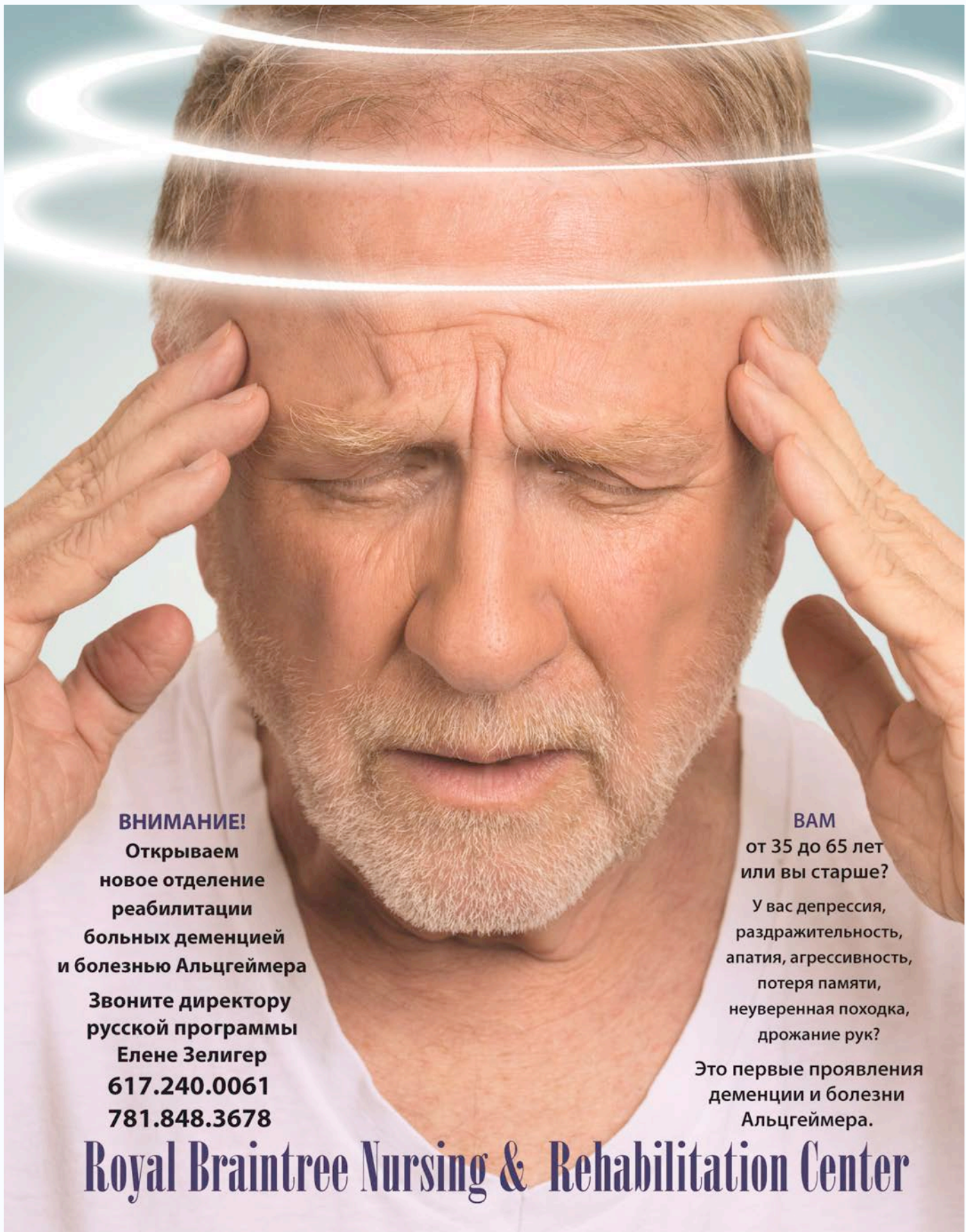
Поступившим к нам на работу медицинским сестрам,  
выплачивается sign in bonus. А тем, кто у нас уже работает  
и приводит медсестру, получает referring bonus!



*Требуется activity assistant на 20-24 часа в неделю, включая каждый  
третий выходной. Или работник на каждый выходной только с 9 до 5.*

**781.848.3678 ext. 802**

**Наш адрес: 95 Commercial Street, Braintree, MA 02184**



**ВНИМАНИЕ!**

**Открываем  
новое отделение  
реабилитации  
больных деменцией  
и болезнью Альцгеймера**

**Звоните директору  
русской программы  
Елене Зелигер  
617.240.0061  
781.848.3678**

**ВАМ**

**от 35 до 65 лет  
или вы старше?**

**У вас депрессия,  
раздражительность,  
апатия, агрессивность,  
потеря памяти,  
неуверенная походка,  
дрожание рук?**

**Это первые проявления  
деменции и болезни  
Альцгеймера.**

**Royal Braintree Nursing & Rehabilitation Center**

# SUBURBAN

## HOME HEALTH CARE, Inc.

**Все наши высококвалифицированные русскоговорящие**

- медсёстры
- логопеды
- физиотерапевты
- помощники по дому
- помощники медсестёр

*окажут вам все необходимые медицинские услуги на дому.*

### ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

- медсестёр для визитов на дом (RN)
- физиотерапевтов (PT)
- логопедов (ST)
- помощников медсестёр (Certified Home Health Aides)
- помощников по уходу (PCHM)

*Для работы в Lynn, Swampscot, Marblehead, Malden, Medford, Newton, Brookline, Brighton, Boston, Natick, Framingham, Ashland, Canton, Sharon, Stoughton и других городах*

***Объявляем набор на курсы помощников  
медсестер на русском языке.***

**617-232-7650 Добавочный 228**

1050 Commonwealth Ave.,  
Boston, MA

**617-232-7650**



**24 ЧАСА В СУТКИ  
РАБОТАЕТ  
РУССКОЯЗЫЧНАЯ  
ЛИНИЯ**

**617-232-8468**

112 Market St., 3d floor  
Lynn, MA

**781-592-7348**

ЦЕНТР МАКОР ПРЕДСТАВЛЯЕТ  
**ТОРЖЕСТВО ЖИЗНИ!**  
Шавуот 5779

Третий Ежегодный  
**ФЕСТИВАЛЬ**



Русскоязычной общины Большого Бостона

**ГРАНДИОЗНАЯ ЯРМАРКА**

В ярмарке принимают участие финансовые институты, брокерские фирмы, страховые компании, медицинские учреждения, аптеки, агентства путешествий и экскурсий и общественные организации

**ВЫСТАВКА-РАСПРОДАЖА** живописи, ФОТОГРАФИЙ, КНИГ, СУВЕНИРОВ, ЮВЕЛИРНЫХ ИЗДЕЛИЙ, ПРИКЛАДНОГО ТВОРЧЕСТВА

**Разнообразная и обширная культурная программа  
РАБОТАЮТ БУФЕТ И БАР**

Воскресенье, 2 июня, 2019

С 12:00 PM до 5:00 PM

**ВХОД  
СВОБОДНЫЙ!**

**Center Makor. The Campus. 384 Harvard St. Brookline**

При поддержке:

[www.centermakor.org](http://www.centermakor.org)

Combined Jewish Philanthropies

Center Makor

Congregation Kehillath Israel

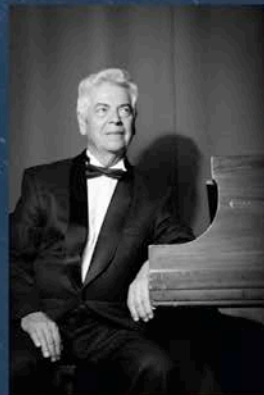


Информационный Спонсор Журнал «КОНТАКТ»

*К 160-летию со дня рождения Шолом Алейхема*  
*Литературно-Музыкальная Композиция*  
**“ВЛУЖДАЮЩИЕ ЗВЕЗДЫ”**  
**“Wandering Stars”**



*Автор и ведущая:*  
*Алла Цыбульская*



*Партия фортепиано,*  
*вокал: Борис Фогель*

**Center Makor – 384 Harvard St, Brookline**  
**Суббота, 13 апреля в 8 часов вечера.**

**В программе:**

*О повести Менахем Мендель Сфорима “Путешествие Вениамина Третьего в Святую Землю”; о романе Шолом Алейхема “Блуждающие Звезды”; об актерах Государственного Еврейского Театра – Госета: Соломоне Михоэлсе, Вениамине Зускине, Этель Ковенской; об актрисе Сиди Таль; певице Нехаме Лифшицайте. О сталинской политике уничтожения еврейского искусства, и о том что оно выжило. Еврейские народные мелодии и песни.*



**Программу представляет**  
**Бостонский Литературный Клуб**  
**Рекомендуемое пожертвование - \$ 20**  
**[www.centermakor.org](http://www.centermakor.org) [www.petropol.com](http://www.petropol.com)**



# Журнал "КОНТАКТ"

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

**617-277-1254**

ЖУРНАЛ "КОНТАКТ"  
- ВАШ ВЕРНЫЙ ПУТЬ  
К УСПЕХУ!





# Дешевый и доступный рент квартир в новом доме в городе Брайтоне для тех, кому 62 и старше!

**Affordable  
62+ Rental Opportunity  
Occupancy Early 2019**

## The Harry & Jeanette Weinberg House

Situated in a highly convenient and vibrant location, The Harry and Jeanette Weinberg House is a brand new, 62+ senior community of affordable apartment homes with great views; connecting to the 2Life Communities campus. This prime location is nearby all major highway routes, bus and rail transportation.

- 1 bedroom apartments
- Fully-equipped kitchens
- Central A/C; Individually controlled heating
- Cable & internet ready;
- 24-hour emergency call system
- Versatile community space
- Fitness center
- Beautiful outdoor green space
- Walking paths & landscaped patio
- Convenience store
- 2Life shuttle makes scheduled stops; direct MBTA and bus route access

### Rent & Income Qualification Guidelines

| Apts. Size | Rent   |
|------------|--------|
| 1          | \$976* |

| HH Size | 60% AMI (max income) |
|---------|----------------------|
| 1       | \$45,300             |
| 2       | \$51,780             |

\*Utilities included in rent.



*Property:* 132 Chestnut Hill Ave. | *Leasing Office:* 40 Wallingford Rd., Brighton, MA 617.912.8491 | [Vlindel@2lifecommunities.org](mailto:Vlindel@2lifecommunities.org) | [www.2lifecommunities.org](http://www.2lifecommunities.org)

Professionally managed by:



Marketing Consultant:



AMI = Area Median Income. Use & occupancy restrictions apply. Households must fall below gross annual income limit. Please inquire in advance for reasonable accommodations. Info contained herein subject to change w/o notice.



# GET ACTIVE. GET HEALTHY.

We provide an unparalleled member experience, raising the bar for **REAL PEOPLE TO ACHIEVE REAL RESULTS.**

▶ **FREE 7 DAY MEMBERSHIP**

First-time visitors only, must be 18+, valid ID required.



COMMONWEALTH  
SPORTS CLUB

REAL PEOPLE.  
REAL RESULTS.



PERSONAL TRAINING  
PILATES TRAINING  
BOXING BOOTCAMP  
SMALL GROUP TRAINING  
GROUP FITNESS CLASSES  
OUTDOOR WORKOUTS  
SALT-WATER POOL  
STEAM & SAUNA  
TOWEL & ROBE SERVICE  
FREE PARKING  
MBTA ACCESS (B LINE)

[COMMONWEALTHSPORTSCLUB.COM](http://COMMONWEALTHSPORTSCLUB.COM)

# ПУТИН - ТАЙНЫЙ ГЕРОЙ ИСТОРИИ

О том, что Путин очень обеспокоен своим местом в истории, хорошо известно. Это не только черта Путина, это свойственно всем государственным руководителям. Они для того потом и мемуары пишут- подправляют мнение историков. Путин пока мемуаров не пишет, он пока делает историю. Но все равно с прицелом на учебник истории.

Венедиктов в день послания Путина к Федеральному собранию 20 февраля вновь вспомнил: «В 2008 г. Путин у меня спросил: ты учитель истории, (он уже не был президентом, он был премьером), что попадет из первых моих двух сроков в школьный учебник истории? Я же знаю, что Путин интересуется историей. Путин подписан на «Дилетант». Он говорит о своей исторической миссии».

Что там отвечал Веник - неважно, а важно, что эта мысль сверлит Путина. И читая «Дилетанта», а также русских историков Ключевского и Соловьева, он уловил, что для попадания в учебники и монографии историков нужно свершать великие исторические деяния. Для чего нужно каким-то образом угадывать направление хода цивилизации, или, как говаривал тов. Сталин «слышать шаги истории». Марксисты потом назвали «это дело» «неумолимыми законами истории».

Про шаги - это парафраз из Гегеля. Гегель эти шаги называл «хитростью мирового разума». Хитростью потому, что история как бы сама знает свою цель и через действия людей идет к этой цели. По Гегелю - эта цель - все больший рост свободы людей. Поэтому Восточный мир в лице Древнего Египта и Шумера сменил Греко-Римский мир, а тот - Христиано Германский, под коим Гегель понимал Западную цивилизацию. Локально история может двигаться как угодно:

назад, вбок, стоять на месте, но общая, всемирная история придет обязательно к светлому концу, когда мысль человека уже и в теле не будет нуждаться, а воспарит прямо в космос к своей прародительнице - абсолютной идее.

Осознавали ли вожди, что они выполняют волю хитрости этого мирового разума или нет - не имеет значения. Вожди могут преследовать свои цели, например, воздать месть персам за череду греко-персидских войн, но на деле Александр Македонский распространил идеи античной свободы на всю ойкумену. Кортес хотел набить карман золотом Монестумы, а принес в Америку европейские нормы (того времени, конечно), Наполеон строил свою империю ради жажды власти, а на деле распространил на всю Европу свой кодекс Наполеона с идеями демократии и буржуазной республики.

Что происходит со странами, в которых нет роста свободы? Они уходят с исторической сцены. Либо медленно загнивая, как Древний Египет, в который даже колесо принесли завоеватели-гиксосы, либо разоряясь и ослабевая из-за дикого роста бюрократического аппарата охранников и контролеров, как Шумер, или их приканчивают более продвинутые страны, что происходило также и с шумерами, или, например, с нацистской Германией.

Но тому способствовал в немалой степени и Гитлер. Он ведь тоже выполнил предначертание хитрости мирового разума истории. Еще когда изолировал еврейское население из общественной жизни, исключил наиболее продвинутых промышленников из экономики, а ученых - из науки. Это был первый удар по Рейху. А затем своим выдающимся авантюризмом учинил Вторую мировую войну, что и привело к ликвидации этого выкидыша и анахронизма истории.

После этого маленького вступления будет понятен наш интерес к свершениям Путина. Он то-то каким образом соответствует цели природы и слышит шаги истории?

Я уже пару раз касался его возможной глубинной мотивации на примере существования при Газпроме такой радиостанции, как «Эхо Москвы», «Новой газеты», непосаженного Навального, а самый последний пример: финансирование проекта «Дау» молодого Ильи Хржановского миллиардером Адоньевым по указанию Путина.

На том этапе он мечтал очень мелкими порциями свободы оживить полумертвое народное тулово, оголодавшее без еды и витаминов за последние десятки лет. Вот такими микропорциями и терапией капельного вливания доз свободы. Таким образом, в учебниках будущего он хотел бы себя видеть великим просветителем и освободителем России от вековечного рабства. Видел себя тайным старцем Федором Кузьмичем, просвещенным императором, русским Моисеем, из пустыни выводящим народ к Земле обетованной и свету.

Последнее время показало, что ничего из этой порционной терапии не выходит. Не цивилизуется народ - и баста. Может сталинская селекция упырей уже сказала на генном уровне. Единственное, что можно сделать - это разрешить научной молодежи бежать на Запад. Кто-то спасется - и это уже заслуга перед историей. Хотя дело, скорее, не в генетике народа. Дело в самом принципе государственного устройства. В унаследованных от века традициях, привычках, нормах, шаблонах, ценностях, своего рода ДНК социальной жизни, еще короче - в воспеваемых скрепах. Переделать их никак не удастся. А кроме них ведь и нет ничего.

Когда подобное происходит с отдельным человеком, то наука говорит: медицина в данном случае бессильна. Да, есть такие мутации,

которые в цивилизации оказываются нежизнеспособными. Ну, эволюция их отбраковывает - летальный исход. Вот как нацистская Германия была таким государством.

А СССР? Конечно, лучше. Но так ведь и жил дольше. И даже вот потомство оставил.

Однако сталинская Россия была не слишком лучше. И она должна была исчезнуть. Она и стала исчезать, причем первым к тому руку приложил как раз сам тов. Сталин. Он вздумал похерить старое политбюро, уже и название поменял (в октябре 1952 г) на Президиум ЦК, а старых членов политбюро во главе Берией, Хрущевым, Молотовым и др. планировал казнить как агентов Джойнта и американского империализма. Но те опередили - и тов. Сталина не стало. А потом и его культ с памятниками и телом в мавзолее. А потом не стало и вообще СССР - пусть и руками верного ленинца и улучшателя социализма Горбачева. Он-то не все понимал, но его вела рука провидения, пусть то и была рука А.Н. Яковлева (в прошлом важного чина в системе ЦК КПСС - заводделом пропаганды ЦК), который все понимал и вполне сознательно уничтожил монстра.

А что ныне понимает Путин? Он понимает, что капельная инъекция свободы не спасает. Монстроподобное государство с чертами и усами тов. Сталина имеет свою реинкарнацию в образе «Русского мира». И вот тогда он принимает другую стратегию: чудовище нужно усыпить. Сжить со света. И он предпринимает все меры для этого. Но незаметно, как Штирлиц в тылу врага, а то его самого могут усыпить раньше. Вот, к примеру, Путин не удостоил покойного коммуниста и нобелевского лауреата Жореса Алфёрова присутствием на похоронах. Занят был. Но занятость не помешала Путину в свое время проститься с Гайдаром, Черномырдиным, Ельциным, Александром Солженицыным, лично

проститься с гражданкой США правозащитницей Людмилой Алексеевой.

Успехи работы по ликвидации у Путина есть. Вот как эти успехи оценивают обозреватели.

НДС повышен, цены взлетели, пенсионный возраст увеличен, тарифы лезут вверх, коррупция зашкаливает. ввели новые налоги. Это всё изъятые у населения сотни миллиардов. Путин в своем обращении сказал: нужно создать максимально комфортные условия для привлечения частных инвестиций в высокотехнологичную сферу. Призыв не «кошмарить» бизнес и привлекать в Россию зарубежных инвесторов удачно наложился на одну из главных новостей последней недели - об аресте главы фонда Baring Vostok Калви, а это - главный инвестор в экономику России. И вообще в России ликвидирован независимый суд и зарождающееся самоуправление.

Внешняя политика, которая в России всегда компенсировала ограниченность внутренних резервов, сегодня формирует неблагоприятное для страны международное окружение. Превращение Украины в противника России; оживление уснувшего НАТО; консолидация Запада через сдерживание России; гонка вооружений, вызванная развалом РСМД (к чему Москва приложила руку); поддержка падающих режимов (Мадуро) и накачивание их безвозвратными деньгами; превращение Сирии в ловушку, из которой непонятно, как выбраться; неудача с покупкой лояльности за счет безумных кредитов ( Венгрия, Египет, Турция); неспособность осмыслить последствия для России сверхдержавы в лице Китая – это хрестоматия провалов, которая войдет в учебники - пишет пораженная этими провалами Лилия Шевцова.

А это никакие не провалы. Это - шаги истории. Даже нелепости идут на пользу, если они идут в ногу с шагами истории. Вот наложили санкции

на Русал Дерипаски. А потом вдруг сняли эти санкции. Казалось бы, победа Путина и проигрыш дела хитрости мирового разума. Но нет - санкции сняли под условие ухода Дерипаски из руководства и введения внешнего управления в Русале. Так что управляют им сейчас американцы и, довольные, подхрюкивают Путину. И такие совсем уж мелочи, как лечение у шпагатки Волочковой наркозависимой Ксении Собчак, играющей роль спойлера на президентских выборах, тоже идут в заслугу Путину.

Последний штрих - принятие закона о суверенном интернете, то есть изоляция его от мирового. То, что это вызовет бунт молодежи - как раз хорошо. Укладывается в общую картину разрушения империи зла.

Но надо спешить. Путин снова сказал, что «времени на раскачку нет» — сказал уже в шестой раз за последние 12 лет.

В результате этой раскачки-раскорячки рейтинг Путина упал на 35 процентов - невиданное дело. Да, надо спешить, надо покончить со старым и завершить начатое.

Путин втянул Россию в гонку вооружений, которую он стопроцентно проиграет, как проиграл СССР, что и привело его к развалу. И не понимать этого Путин не может. То есть - делает сознательно.

Еще совсем недавно, пять лет назад, Путин на темы Крыма, Донбасса, сбитого Боинга ухмылялся пацанским сплевыванием гопника в подворотне: во-первых, нас там нет, во вторых - это не мы, в третьих - а что вы нам сделаете, когда мы на вас положим аргумент наш единственный?!

Но и тут все оказалось на пользу. Теперь все эти плевки заиграли на солнце бриллиантовыми огоньками: развал все ближе. Да, еще раз мы видим, что хитрость мирового разума не ошибается и делает свое дело, невзирая на лица и их понимание или непонимание.



*Гюстав Доре Смерть Самсона*

Теперь уже вполне осознанно Путин исполняет предписание «законов истории», учиняя все более заметное избиение разного рода чиновничества - своей опоры. Даже своего повара Пригожина сдает. Ну, прямо как тов. Сталин, который «накануне убийства» посадил всех своих врачей и личных охранников вроде преданных ему Власика и секретаря Поскребышева.

Гегель давно выразил эту закономерную необходимость формулой: все действительно разумно, все разумное действительно. Если нечто, пусть государство, становится неразумным, бессмысленным, вредным для хода исторического прогресса, оно перестает быть действительным, то есть - исчезает. Механизмов для этого много. Например, принятие дурацких запретительных и репрессивных законов вроде уголовной ответственности за оскорбление чувств верующих или за критику чиновников и обидных слов о неуважении власти.

Послушаем умного Станислава Белковского: «Во многих регионах я был. И кто угодно может говорить что угодно, но я точно знаю, что народ власть ненавидит. Народ ненавидит правящую элиту. Если завтра призвать идти народ на штурм какой-нибудь администрации или чего-нибудь, то желающих будет огромное количество. Путин понимает, что народ ненавидит всё это дело. У него нет иллюзий на эту тему. Он всё знает.

Итак, Путин знает об отношении народа к власти. И для чего он тогда проводит все эти свои пенсионные и прочие новации, озлобляющие народ?

Вне всякого сомнения, Путина ведет рука истории и его собственное ухо, которое слышит ее шаги. Та самая хитрость мирового разума. Такое нелепое образование, как нынешнее государство не жизнеспособно, вредно для прогресса и роста

свободы, мешает ходу истории и замыслу Абсолютной идеи. Оно требует устранения такого государства. Выполнить эту сверхзадачу История поручила Путину. Он делает все для того, чтобы обрушить это государство, эту страну. Стало быть, Путин мнит себя античным героем, Гераклом, поражающим Лернейскую гидру, Георгием Победоносцем, пронзающим змея-диавола. И еще более - библейским Самсоном, который для уничтожения врагов - филистимлян обрушил на себя и на них кровлю храма с криком «Умри, моя душа, вместе с филистимлянами!» Пусть он погиб, но и скопища противников нет.

Это настоящий подвиг самопожертвования, это куда выше Матросова, это эпохальное, вот именно библейское свершение.

Из этой героической концепции Путина-очистителя Авгиевых конюшен следуют много полезных выводов. И самый главный такой: так наз. оппозиции не следует ни в чем противостоять деятельности по разрушению государства. Все самые дикие законы должны всячески приветствоваться и одобряться. Особенно обновление Росгвардии, на вооружение которой поступают новые бронев автомобили под названием «Каратель» с пулеметами. Системная оппозиция в Думе так и поступает, теперь к ней должна присоединиться несистемная.

Синтетический памятник Путину будет выглядеть так: В позе Самсона фигура воителя одной рукой копьем пронзает Змея, второй рукой мечом отрубает голову Гидре, одной ногой он выбивает колонны из под крыши храма, а второй бьет в пах Иуду, тянущего к нему губы для поцелуя.

**ВАЛЕРИЙ ЛЕБЕДЕВ**

# ПАМЯТНИКИ

- Бесплатные консультации на дому
- 100% гарантия качества
- Заводские цены
- Установка памятника в течении 6 недель
- При необходимости - финансирование



*Мы выражаем глубокую  
благодарность нашим  
клиентам*

*за многочисленные  
рекомендации.*

**Звоните Алле Котляр**

**508-229-7778**

Принимаем кредитные карты VISA и Master Card  
[www.amemco.us](http://www.amemco.us)

Агенты в штатах: MA, RI, NY, NJ, CT  
**AMERICAN MEMORIALS**

*Мы живы, пока нас помнят!*

*Остановись, мгновение!*

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
ФОТОГРАФИЯ • ВИДЕОСЪЕМКА**



**ПОРТРЕТЫ**



**ПАМЯТНЫЕ СОБЫТИЯ**

**СВАДЬБЫ**

**БАРМИЦВЫ**

**ЮБИЛЕИ**



**(781) 320-0946 Дмитрий**

**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!**

**ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

**УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ!**

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО  
КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :  
[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Контакт Contact**

информационно-рекламный журнал

**PUBLISHER**

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы

обращайтесь:

P.O. Box 1606

Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov

Email: [sergdebucontact@gmail.com](mailto:sergdebucontact@gmail.com)

Перепечатка материалов  
"Контакт - Contact" разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

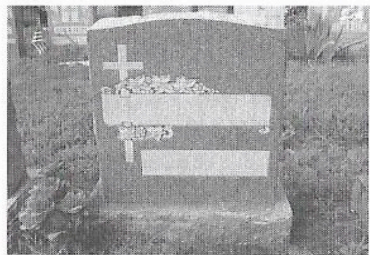
® "Контакт - Contact"



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.



# ART IN STONE ПАМЯТНИКИ



- ВЫСТАВОЧНЫЙ ЗАЛ С РЕАЛЬНЫМИ ОБРАЗЦАМИ
- ИЗГОТОВЛЕНИЕ И УСТАНОВКА
- НАДПИСИ НА УСТАНОВЛЕННЫХ ПАМЯТНИКАХ
- ФОТО: ГРАНИТ, КЕРАМИКА
- НИЗКИЕ ЦЕНЫ
- СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ



**10 % OFF**

СКИДКА  
ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ

КОМПАНИЯ **ART IN STONE** - ЭТО ОПЫТ И ЗАБОТА, КАЧЕСТВО И ПОНИМАНИЕ.

NORTHSHORE

BY APPOINTMENTS ONLY

**Петр Рушанский**

cell: 617-271-5118

web: artinstoneboston.com

e-mail: artinstone2011@gmail.com



BRIGHTON

164 Chestnut Hill Avenue

Brighton, MA 02135

tel.: 617-254-4999

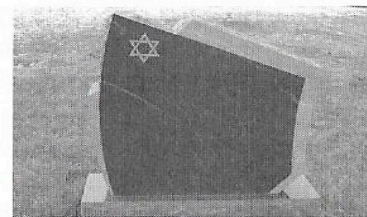
fax: 617-254-4998

ПОН.-ЧТ.: 10:00 - 5:00

ПЯТН.: 10:00 - 2:00

СУБ.: BY APPOINT. ONLY

ВОСК.: 11:00 - 3:00



**ЛЮБОЙ ДИЗАЙН - ОТ КЛАССИКИ ДО МОДЕРНА**



**STANETSKY  
MEMORIAL CHAPELS**

**СТАНЕЦКИЙ  
ПОХОРОННОЕ БЮРО**  
1668 Beacon Street,  
Brookline

(617) 232-9300

10 Vinnin Street, Salem

(781) 581-2300

*Более ста лет мы обслуживаем*

*Еврейскую Общину Большого Бостона*

Мы, внуки русских евреев, испытываем особую симпатию к иммигрантам из России. Потеря близких всегда тяжела, тем более в чужой пока стране. В это трудное время вы найдете у нас участие, поддержку и помощь.

**МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ В  
СООТВЕТСТВИИ С ЕВРЕЙСКИМИ ТРАДИЦИЯМИ ПО САМЫМ  
НИЗКИМ ЦЕНАМ.**

*Мы разъясняем все, касающиеся Medicaid, правила, берем на себя все заботы, связанные с захоронением, религиозной службой, транспортом и другими организационными вопросами. В случае отсутствия Medicaid - предоставляем финансирование.*

Вы всегда можете рассчитывать на внимание и профессионализм наших сотрудников.

# REDMOND

Современная  
техника успеха!

Приобретайте в США  
в официальном  
интернет-магазине!

Преимущества мультиварок REDMOND:

- заменяет сразу несколько приборов
- легкость в управлении
- экономия времени и денег
- надежность
- здоровое питание для всей семьи



Оригинальная  
книга рецептов –  
**В ПОДАРОК**  
к каждой мультиварке!



Мультиварка-  
сковорода  
RMC-M110A



Борщ



RMC-M23A



RMC-PM190A



RMC-250A



RMC-280A



RMC-M90A



RMC-M150A



RMC-M4502A



RMC-PM4506A

[www.multicooker.com/us](http://www.multicooker.com/us)  
[www.redmond.company/us](http://www.redmond.company/us)

**877 877 3007**

звонок бесплатный  
заказ у русскоговорящего оператора

Доставка:





**В связи с расширением компании,  
приглашаем на работу женщин  
по уходу за пожилыми людьми на дому  
с сертификатом NHAs, RCHMs.**

*Если у вас нет сертификата, мы предлагаем бесплатное обучение.*

**Приглашаем также RNs.**

**Отличные условия, высокие заработки, гибкий график работы!**

Boston, Brookline, Brighton, Newton, Watertown, Waltham, Belmont, Canton,  
Sharon, Allston, Brockton, Quincy и др. города.

Пожалуйста, звоните:

**617-600-5350**



*Смотрите журнал Контакт теперь на FACEBOOK*

*<https://www.facebook.com/ContactBoston>*

**НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ НОТАРИУС**

**НАТАЛЬЯ СЕМЕНОВА**

**Контактная информация:**

**617-755-5004**

**Norwood, MA**

**E-mail: [notarysemenova@hotmail.com](mailto:notarysemenova@hotmail.com)**

*Пожалуйста, звоните или пишите,  
чтобы записаться на прием.*





Песах – известное событие среди иудейского народа. Не глядя на то, что праздник похож с православным торжеством, Пасха евреев приурочена не к воскрешению Иисуса. Это почтение памяти иудейского народа, который освободился от рабовладельцев. Событие празднуют в разных государствах по миру, где живут иудеи. Выделяют определенные традиции, разнящиеся с канонами православной культуры. Евреи – выходцы из Египта, что долгие годы находились в рабстве местного правителя. После их освобождения праздник отмечают соответственно древним традициям, сохранившимся доныне.

#### КАК ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ДАТА ПРАЗДНИКА?

История празднования Песах – не то чтобы многовековая, а тысячелетняя. По такой причине, праздник не соответствует стандартному календарю европейцев. Празднуют Песах после первого полнолуния весной, на 14 день месяца нисан, 1-го

месяца в календаре евреев. В основном, при перерасчете на текущее летоисчисление, это начало или середина весны.

В частности, в 2019 году Песах празднуют с 19 по 27 апреля, с пятницы и до ночи следующей субботы. Иудеи не работают 20-21 апреля и 26-27 апреля. Позволено выполнять свои обязанности 22-25 апреля, но с рядом нюансов.

#### ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ ОБ ЭТОМ ПРАЗДНИКЕ?

Песах празднуют достаточно давно, по Священному Писанию очевидно, в какой временной период евреи находились под руководством египетского фараона, эксплуатирующего людей и подавляющего их веру. Народ, избранный Богом, бесконечно молился, с целью быть услышанным. Однажды Господь наслал на страну 10 казней, фараон позволил иудеям покинуть эти земли тогда, когда небеса заберут первенца еврейских семей. Пророк Моисей провел страдающий, но освобожденный народ через пустыню, и там люди

блуждали 40 дней, пока наконец-то были спасены. Личное наименование праздник Песах обрел благодаря понятию «песах», в частности «пройти мимо». В вечер последней из 10 казней, Всевышний сказал евреям пожертвовать ягненком, а его кровью пометить двери жилья, с целью спрятаться от грядущего наказания. Тогда смерть забрала жизнь первенцев в Египте, но младенцы евреев остались невредимы, она прошла мимо них.

### ОСОБЕННОСТИ ТРАДИЦИОННОГО ПРАЗДНОВАНИЯ

Если сравнивать со многими современными праздниками, ритуал проведения Песаха четко регламентируется, отклонения неприемлемы. Особенно в почете семейная трапеза – седер, также проводится чтение определенных текстов, нельзя работать, и так далее. Соответственно, практически основной традицией доныне считают запрет на хамец, в частности квасное. В связи с этим, для организации ужина используется необычная посуда, в которой не было неправильной еды.

В целом, к празднику следует приобрести новые тарелки и фужеры, либо воспользоваться теми, которые хранят только для Песаха. Следует понимать, что в перечень хамеца попадает даже хлеб, в его основе идет брожение дрожжей либо закваски. Сюда же относят пирожные, макароны, газировку, алкогольные напитки, список действительно большой. В канун праздника, в 2019 году – это утро 19 апреля, от хамеца люди избавляются или продают тем, кто исповедует другую веру, только по невысокой стоимости.

Актуальный вопрос – что кушать на Песах?

Изначально мацу, в частности пресный хлеб (прямоугольные лепешки). По канонам приготовления на блюдо нужно всего 18 минут, тесто не успеет начать брожение, то есть хлеб не

будет запрещенным. Маца напоминает о той спешке, с которой в древности иудеи собирали пожитки в канун Исхода. Им пришлось поторопиться, поэтому заведенное тесто даже не подошло, выпекалось всего пару минут.

Очевидно, что Песах – исключительно праздник в кругу семьи, который проводят с близкими людьми. Основная особенность – ужин седер, его организывают в 1-й день, за границей Израиля – в первые 2 дня. По традиции все начинается с момента, когда зайдет солнце, семья придет из синагоги. Сообща семья садится за стол, молится, поет псалмы, а также дает друг другу благословение. Важно расставить свечи, вино, мацу, бокал для пророка Илии. Более того, миски наполняются подсоленной водой, как символ слез, пролитых матерями, когда войска фараона убивали детей.

### ПРЕДУСМОТРЕНЫ ЛИ ВЫХОДНЫЕ НА ПЕСАХ?

Евреи с особым трепетом и ответственностью подходят к неделе Песаха, соответственно, придерживаются традиций, в частности связанных с выходными днями. Основными в празднике обозначают 1 и 7 день праздника, это выходные, притом в 1-й день не позволено делать ничего. Затем также идет праздник, хотя в этот период доступно решать самые простые дела, не особо переутомляться. Последний день Песаха, как символ перехода народом Красного моря. Его отмечают, как по традиции – в синагоге организуют церемонию «разделения морских вод», рядом с водоемами читают отрывки Торы. В других странах верующий народ празднует 8 день Песаха. Этот также важно, как и [Пасха христиан](#), [католиков](#). Его отмечают традиционно, из поколения в поколение, проводя исключительно в кругу близких людей.

# ВЕРНЫЕ РЕЦЕПТЫ ПРАВОСЛАВНЫХ ПАСХАЛЬНЫХ БЛЮД

*Пасха – древнейший и самый главный христианский праздник, Воскресение Христово. Пасхальные традиции и кулинария всегда были тесно связаны. Изначально Пасхой называли жертвенного ягнёнка, которого запекали целиком и ели с пресным хлебом и горькими травами.*

*И сейчас Пасха – это не только торжественное ночное богослужение и сошествие Благодатного огня, но и окончание 7-недельного Великого поста, разговение и особое угощение.*

*Основные пасхальные блюда в православной традиции – это пасха, кулич и крашеные яйца (своеобразная троица). Жертвенный ягнёнок тоже сохранился в пасхальной трапезе, хотя в православной традиции, где пост остаётся очень строгим, мясо на Пасху есть не принято. В некоторых регионах вместо этого пекут пирог в форме ягнёнка.*

## **Важно!**

*Пасхальный стол верующие готовят в Чистый четверг, чтобы посвятить Страстную пятницу еще более строгому посту, а в субботу успеть освятить пасхальное угощение в церкви.*

*Все пасхальные блюда готовятся только раз в год, поэтому очень важно приготовить их вкусными, красивыми и запоминающимися. Для этого нужно обязательно найти настоящий деревенский творог и сливочное масло, свежайшие яйца с ярким желтком и неподдельные пряности. Сухой магазинный творог, масло сомнительного происхождения и бледные яйца никак не подходят для пасхальных блюд.*

## **КУЛИЧИ**

Центр пасхального стола – это кулич, символ воскресения Христа. Его освящение в церкви – основной пасхальный обряд для нас, мирян. Конечно, можно освятить и кулич из магазина, но настоящий домашний кулич из проверенных ингредиентов выглядит и пахнет совершенно по-другому. Таким куличом приятно разговляться и угощать им всех, кто придет поздравить вас с Пасхой.

Куличи могут быть разнообразными: большими и маленькими, с изюмом, цукатами, специями, украшенные глазурью, сахарной пудрой или украшениями из теста, но в любом случае кулич должен быть высоким, сдобным и сладким. Именно такие мы и приготовим.

**Запаситесь высокими формами.**

## **Кулич с изюмом**

*Ингредиенты:* 1 кг пшеничной муки, 20 г прессованных дрожжей, 1 стакан молока, 1 стакан сахара, 250 г сливочного масла, 5 желтков, 3 белка, горсть изюма, 1 рюмка рома или коньяка (по желанию), соль, сахарная пудра – по вкусу.

*Приготовление:* Изюм тщательно промойте и заранее замочите в роме. 1 стакан муки смешайте с раскрошенными дрожжами в глубокой миске. Молоко вскипятите, растворите в нём масло, добавьте сахар, соль, взбитые яйца. Влейте молочно-масляную смесь в муку, перемешайте, оставьте подходить на час. Добавьте оставшуюся муку, тщательно вымешайте (миксером или руками), оставьте подходить.

Когда тесто увеличится в 2 раза, обомните его, добавьте изюм, снова вымешайте и оставьте подходить еще раз. Пока тесто подходит в третий раз, разогрейте

духовку до 180°C и подготовьте форму для выпечки: на дно положите кружок бумаги, если высота стенок недостаточна для высокого кулича, установите дополнительные бортики из бумаги.

Смажьте бумагу маслом. Выложите тесто до половины формы, в центр теста поставьте тонкую бамбуковую палочку – это поможет тесту равномерно подняться, и верх не получится проваленным. Выпекайте кулич 40-50 минут. Готовность проверьте деревянной палочкой – она должна выйти из центра кулича сухой.

Готовый кулич остудите в форме 10-15 минут, положив её на бок, аккуратно выньте кулич, оставьте лежать «на боку» и после полного остывания поставьте на полотенце. Так кулич не осядет.

### Кулич с пряностями

*Ингредиенты:* 1 кг муки, 40 г прессованных дрожжей, 250 г масла, 500-600 мл молока, 350 г сахара, 10 желтков, 1 ст.л. коньяка, цукаты, сухофрукты – по желанию, Пряности: половинка мускатного ореха, 4-5 зёрен кардамона, 5-7 гвоздичек, 0,5 ч.л. корицы, цедра 1 небольшого лимона, 1 стручок ванили.

*Приготовление:* У гвоздики используйте только почки, отделив их от ножек; стручки ванили разрежьте вдоль и ножом счистите внутреннюю часть (её называют ванильной икрой). Пряности измельчите незадолго до добавления в тесто. Молоко вскипятите, остудите до комнатной температуры, влейте в половину муки и добавьте дрожжи. Опару поставьте в тёплое место для подъёма. Когда она поднимется, добавьте оставшуюся муку, желтки, взбитые с сахаром, коньяк и пряности. Руками вымешайте тесто, постепенно вливая в него растопленное сливочное масло и добавляя цукаты с сухофруктами. Хорошо вымешанное тесто оставьте в тёплом месте без сквозняков, после 2 обминок выложите в высокие формы, выстеленные промасленной бумагой.

Наполняйте формы наполовину или на треть. Когда тесто в формах поднимется, ставьте в разогретую до 180°C духовку и выпекайте 30-50 минут в зависимости от размера формы. Вынув форму, положите её на бок, выньте кулич и оставьте его остывать на полотенце на боку, изредка переворачивая, чтобы не было вмятин.

### Кулич творожный

*Ингредиенты:* Для опары: 50 мл молока, 1 ст.л. муки, 1 ч.л. сахара, 25-30 г свежих дрожжей, Для теста: 2 стакана муки, 250 г творога, 200 г сахара, 2 яйца + 1 желток, 50 г сливочного масла, 1 стакан изюма, 0,5 ч.л. соли.

*Приготовление:* Смешайте все компоненты опары и оставьте в теплом месте (в миске с горячей водой), пока она не увеличится в 3-4 раза. Взбейте 2 яйца и желток с сахаром, добавьте протёртый через сито творог и растопленное масло, добавьте соль. Влейте в тесто опару, насыпьте муку и тщательно перемешайте. Положите промытый и обсушенный изюм и снова перемешайте. Небольшие формы для куличей застелите бумагой, выложите тесто до половины. Поставьте формы в ёмкость с тёплой водой и дождитесь, пока тесто поднимется в 2 раза. Поставьте формы в разогретую до 200°C духовку и выпекайте 10 минут. Затем накройте формы влажной бумагой, убавьте температуру до 180°C и выпекайте ещё 40-50 минут.

### Кулич заварной

*Ингредиенты:* 2 стакана муки, 0,5 стакана молока, 40 г свежих дрожжей, 100 г сахара, 4 яйца, 50 г сливочного масла, 1 ст.л. коньяка, 0,5 стакана смеси орехов и сухофруктов.

*Приготовление:* Четверть стакана муки залейте кипящим молоком, размешайте и охладите. В 3 ложках тёплого молока разведите дрожжи, влейте в заваренную муку, перемешайте и поставьте в тёплое место. Когда опара поднимется в 2 раза, добавьте растёртые с сахаром желтки и взбитые белки.

Оставьте тесто подниматься еще раз, после чего добавьте остальную муку, коньяк, орехи с сухофруктами и влейте растопленное масло. Выложите тесто в застеленные промасленной бумагой формы, дайте подняться вдвое и запекайте при температуре 200°C 30-40 минут.

Готовый кулич украсьте глазурью: один белок, взбитый с одним стаканом сахарной пудры и несколькими каплями лимонного сока. На свежую глазурь выложите цукаты, орехи и прочие украшения.

# COSMETIC, IMPLANT and GENERAL DENTISTRY



## Irene F. LIPETSKER

LVI graduate

- ▶ Косметическая стоматология
- ▶ Лечение, протезирование, Root Canal Treatment
- ▶ Ортодонтия (Braces, Invisalign) для взрослых
- ▶ Импланты
- ▶ Диагностика и лечение дисфункции нижнечелюстных суставов (TMJ)
- ▶ Лазерная диагностика и лечение



1247-A Beacon St., Brookline ▶ Tel: 617 566-5400 ▶ [www.iredmd.com](http://www.iredmd.com)

**AMERICAN DENTISTRY WITH EUROPEAN ELEGANCE**

## ИЛЬЯ ГИНЗБУРГ, D.M.D

кандидат медицинских наук

**ИМПЛАНТЫ** для замещения отсутствующих зубов, а также укрепление плохо фиксированных зубных протезов в течение одного визита.

### ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

- **Бесплатная** стоматологическая помощь для людей 65 лет и старше, имеющих **MassHealth** и **Medicare**.
- Неотложная помощь в день обращения
- **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

2001 BEACON St., ROOM 102, BRIGHTON

Телефон: (617) 232-3929 E-mail: [gindent2001@yahoo.com](mailto:gindent2001@yahoo.com)





# BROOKLINE DENTAL STUDIO

*Первый в Бостоне русский стоматологический центр*

БЕСПЛАТНАЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ЛЮДЕЙ СТАРШЕ 65 ЛЕТ, ИМЕЮЩИХ СТРАХОВКУ MASSHEALTH.

ПРОГРАММА ОПЛАЧИВАЕТ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ,  
ВКЛЮЧАЯ ПЛОМБЫ, ЛЕЧЕНИЕ КОРНЕВЫХ КАНАЛОВ, КОРОНКИ, МОСТЫ, ПРОТЕЗЫ И ИМПЛАНТЫ.

НАШ ОФИС ПОМОЖЕТ ВАМ С ОФОРМЛЕНИЕМ ДОКУМЕНТОВ.



DR. NICKOLAY LIPETSKER, D.M.D.



DR. IRINA V. TOLMACH, D.M.D.



DR. IRENE F. LIPETSKER, D.M.D.



- *Все виды стоматологической помощи*
- *Косметическая стоматология*
- *Отбеливание зубов*
- *Ортодонтия, невидимые braces, импланты*
- *Компьютерное моделирование*

1247-A BEACON STREET,  
BROOKLINE, MA 02446

**617.566.5400**

# Dental office in Norwood

**Dr. ANNA ZABOROVSKY, D.M.D**

**Выпускница Tufts Dental School**

## ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

- ✓ Удобное для пациентов время работы - вечерние часы, суббота
- ✓ Для новых пациентов первый визит (осмотр, чистка, два рентгеновских снимка) - всего \$ 65.
- ✓ Принимаются основные виды страховок, включая Medicare. Принимаем Credit cards.

**Адрес: 648 Washington St. #204, Norwood, MA 02062**

**Телефон: 781-551-0235**

## Help Wanted !

Требуется работник с опытом "IN ALTERATION"

617-424-8226 Nelly or Irina

**ФОТОГРАФ И ФОТОРЕПОРТЕР *ВЛАДИМИР МАШАТИН***

**С 30 – ЛЕТНИМ СТАЖЕМ**

**В МОСКВЕ, НЬЮ-ЙОРКЕ, ПАРИЖЕ И ВЕНЕ**

**ШКОЛА ФОТОРЕПОРТАЖА ГАЗЕТЫ «ИЗВЕСТИЯ»**

**УРОКИ ФОТОЖУРНАЛИСТИКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**

**А ТАКЖЕ ФОТОСЪЕМКА ЮБИЛЕЕВ И ПРАЗДНИЧНЫХ ТОРЖЕСТВ**

***СЕМЕЙНЫЙ ФОТОРЕПОРТАЖ И СЪЕМКА***

***ДЕТЕЙ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ***

**ЗВОНИТЕ: 781-375-6164**



# FAMILY DENTISTRY

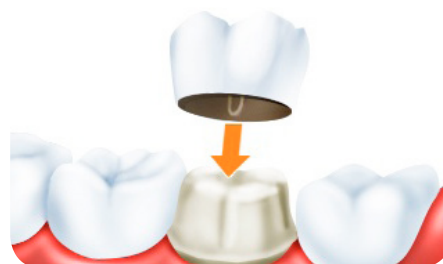
414 Harvard st., Brookline

**617.327.0600**

**ВОЗМОЖНЫ СКИДКИ  
НА ЗУБНЫЕ КОРОНКИ  
И НА ПРОТЕЗЫ**



**Доктор  
Евгений Барк**



**МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВСЕ ВИДЫ  
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ!**

***Нашему самому младшему пациенту 1 годик, а старшему 105 лет!***



- \* Детская стоматология
- \* Зубные протезы
- \* Косметические услуги
- \* Удаление зубов
- \* Коронки, импланты
- \* Лечение десен

***Принимаем большинство видов страховок, включая MASSHealth***

**Шахматный Клуб**  
 при Еврейском центре русскоязычной общины Бостона  
**SHALON HOUSE**  
**ШАХМАТНАЯ СТРАНИЦА**  
**НАЙДИ КОМБИНАЦИЮ**



**Позиция 83**



**Позиция 84**

**В позиции 83** ход белых. Как они форсированно побеждают.

**В позиция 84** найдите эффектную выигрывающую комбинацию белых.

Ответы будут опубликованы в следующем номере.

**Задание предложил мастер спорта по шахматам Давид Тылевич**

**Ответы на задания из « Контакта » № 255:**

**Позиция 81(белые Чигорин)**

Мотив – у обоих шахматных гениев один и тот же: - “недостаточная защищённость 8-й горизонтали”

1. Kd5-e7+!(вилка) Лe8:e7
2. Лd1-d8+ Лe7-e8
3. Фc5-f8+!!(рентген) Лe8:f8
4. Лd8:f8#

**Позиция 82(белые Алёхин)**

1. Фc6:d7! Лd8:d7
2. Лe1-e8+ Кpg8-h7
3. Лc1-c8 Кph7-h6
4. Лe8-h8#

*Редактор: Борис Абрамович, капитан команды русскоязычных шахматистов Бостона*

# Shaloh House PRE-SCHOOL!

*acclaimed*

**NEW Nursery Class** (1.5 years old)

Our Jewish pre-school has been called "the next best thing to a Yiddishe Mama!"

Ongoing registration to all our preschool classes  
Nursery & Toddler (ages 1.5-3),  
Pre-Kindergarten (ages 4-5)  
and Kindergarten Sr. (ages 5-6)

- Warm, caring, highly **experienced staff**
- **Individual attention**
- Hot, kosher, **nutritious meals** daily (breakfast, lunch and snacks)
- Homey environment with **superlative education**
- **Enrichment classes** – music, dance, gym, art, chess and more
- Conveniently located in Brighton Center, just minutes from Brookline and Newton
- **Summer camp** optional – on-site heated swimming pool, field trips, exciting activities
- Tri-lingual staff – (English, Hebrew, Russian)  
Expose your child to native speakers

Flexible schedule – part-day, full day, extended day.  
Full-day (till 5 pm) as low as \$1,350 per month.

**Call us TODAY to register!** Ongoing registration to all our preschool classes.  
Visit us at **www.shaloh.org** or call **617-787-2200**  
for a personal tour.

# ИТАЛЬЯНСКИЕ САДЫ-ПАРКИ



## НАТАЛЬЯ ЧЕРНЯК

Об Альпах, озере Комо и курорте Белладжио написано много. Но красоту всегда трудно передать, ее надо видеть, вбирать в себя, всматриваться и вслушиваться.

Римляне были первыми, кто ездили на летний курорт Белладжио. Плиний Младший в 1 веке н.э. описывал свое пребывание на вилле в Белладжио, где он писал книги, занимался наукой, охотой, рыбалкой. Мне хочется рассказать о садах-парках в Белладжио, Ленно, Тремеццо, которые удивили меня своим разнообразием и тем, что и сейчас, в 21 веке итальянские садовники сохраняют их такими же, какими они были в 18-19 веках.

Вначале о вилле Мельци, построенной в Белладжио архитектором Альбертони для

Франсиска Мельци, герцога Лодийского. Герцог был знаменитым человеком. Наполеон Бонапарт назначил его в 1808 г. вице-президентом Итальянской республики. Герцог Мельци был амбициозным человеком и строил свою летнюю виллу с королевским размахом. К сожалению, в наши дни вилла закрыта для посетителей. Известно, что герцог был страстным коллекционером скульптур Кановы и Альбертони. Мы видели некоторые из них в беседке у озера. Герцог Мельци разбил на огромной территории между виллой и озером английские сады, где можно увидеть искусственные маленькие пруды с кувшинками, гроты, камелии, кипарисы, секвойи, азалии и родендроны. Фасад дома с двух сторон окружают полукруглые террасы с азалиями. Когда гуляешь по центральной аллее, можно увидеть венецианскую гондолу в натуральную величину, две египетские статуи, поставленные в саду по Наполеоновскому желанию, часовню, стеклянный домик с выставкой античных черепков. У герцога Мельци был политический завистник, Джованни Сомарива. Чтобы как-то утешить свое самолюбие, после того как Наполеон выбрал Мельци, а не его вице-президентом Итальянской республики, князь Сомарива решил перещеголять Мельци своей богатой коллекцией скульптур. Но сначала об имении, которое купил Джованни Сомарива.

Имение Карлотта расположено в городке Тремеццо, на озере Комо, недалеко от Белладжио. Это имение было построено миланским маркизом Георгием Клеричи в 1690 г. и занимало 70.000 кв.м вместе с садом. Семья маркиза владела этим имением до 1801 г. Разорившиеся наследники продали дом и сады князю Сомариве, который, как я уже упоминала, был большим любителем

искусства. Он собрал экстраординарную коллекцию скульптур Кановы, Торвальдцини, Пайса. После смерти князя, его наследники продали дом и сад-парк принцессе Марианне из Нассау, жене прусского короля Альберта. Ее дочь Карлотта, выходя замуж за Георга Второго, получила имение и сады в качестве свадебного подарка. Отсюда и название имения Карлотта. Молодые Георг и Карлотта много добавили к коллекции Сомаривы : комнату с коллекцией гипсовых масок, коллекцию камней, галерею с картинами, отражающие историю Ромео и Джульетты. Но самые большие изменения произошли с садом. Георг любил свой сад. Он выписал 150 сортов азалий и родендронов и театрально оранжировал их; то азалии напоминают круглую подушку, а то театральную сцену, где фасад- коротко стриженные азалии, а позади- высокие родендроны. Георг покупал лучшие сорта камелий, секвой, кипарисов. В саду есть отдельный участок для папоротниковых деревьев, расположенных по принципу японских садов и место для бамбукового сада, созданного из 3000 сортов бамбука. Сады имения Шарлотта построены ступенчато, так что вид с озера удивительной пестроты и красоты.

Третья вилла и сады Бальбьянелло находятся в городке Ленно. В ней все сохранилось все, как при жизни ее последнего владельца Гвидо Монцини. С 13 века , на мысе Лавердо озера Комо была небольшая францисканская обитель. Ее купил в 18 веке кардинал Дурини и построил на ее месте летнюю резиденцию для своих занятий поэзией в огромной библиотеке и музыкой – в музыкальном зале. Он также был равнодушен к женскому полу, поэтому в имении много тайных переходов и замаскированных дверей. После смерти кардинала, усадьба перепродавалась много раз. Последним ее обитателем был крупный

миланский предприниматель Гвидо Монцини, страстный путешественник и коллекционер старины. Он перевез в имение собранные им коллекцию инуитской скульптуры, 4000 редких книг, африканские маски, терракотовые статуэтки Майя, редчайшую коллекцию 18.века венецианской живописи по стеклу, старинные карты. Из своей экспедиции в 1971 году на Северный полюс он привез сани с полной оснасткой для арктических холодов. В 1973 году Монцини возглавил первую итальянскую экспедицию на покорение Эвереста. В общей сложности Монцини участвовал в 21 экспедиции в Экваториальную Африку, Гималаи, Потагонию. Тайные переходы усадьбы помогали Гвидо скрываться от матери в курительную комнату и прятать в них своих любовников. Окружает виллу великолепный парк, имеющий как и сады имения Карлотта – вертикальную структуру. Прекрасные статуи, подстриженные платаны, глицинии, садовники сидящих внутри деревьев и стригущие их также ,как это было в моде при Монцини. После смерти Гвидо Монцини в 1988 году, вилла , мебель, сад, коллекции и средства на их содержание были завещаны итальянскому фонду по охране исторических памятников.

Я не могу удержаться, чтобы не написать об итальянском гостеприимстве, веселых официантах, о магазинчике, где продают шарфы, вытканые из шелка, произведенного в Белладжио, о рыбаках уходящих на рыбалку с утра на своих шхунах, о быстро пробегающих дождях, о всегда закрытой библиотеке, о клетках с поющими канарейками на балконах домов, об Альпах с покрытыми снегом вершушками. Мой дорогой читатель, наверно пора складывать чемоданы и увидеть своими глазами, все о чем я рассказала в своих заметках.

# Designed by Yuliya



Украшения ручной работы в единственном экземпляре. Полимерная глина и полёт фантазии. Сделайте необычный подарок себе и своим близким! Не нашли ничего подходящего? Принимаются индивидуальные заказы!

[www.yesiweb.com/jewelry](http://www.yesiweb.com/jewelry)  
(617) 538-5423



150 MILTON STREET, DEDHAM, MA

Tel. 781 461-0170

АРМЕН ГАЛАЯН

e-mail: [lucinesinc@aol.com](mailto:lucinesinc@aol.com)

MASS REG. #1659

MASS Appraisal Licence # 013808



ПРОДАЕМ МАШИНЫ ПО ЦЕНАМ АУКЦИОНОВ!

**PICTURE MEANS 1000 WORDS!!!**

GO TO OUR WEB SITE [WWW.JOHNSAUTOBODY.INFO](http://WWW.JOHNSAUTOBODY.INFO)

- Все виды кузовных работ
- Полный ремонт после аварии
- Машины в рент в случае аварии
- Производим любой вид механических работ
- Вытяжка рам по заводским стандартам
- Компьютерная система подбора краски



Удобно расположены для жителей Boston, Stoughton, Sharon, Canton, Norwood, Needham, Newton & Brookline.



**PEGASUS TRUCKING & MOVING, INC**

**Наши цены  
вне конкуренции!**

*Если Вы переезжаете, Вам в этом поможет Pegasus Trucking & Moving, Inc.*  
Любые перевозки любого груза, доставка и сборка мебели на дому - быстро, аккуратно  
и надежно. Предоставляем помещение для временного хранения мебели.

**Имеются лиценс и страховка.**

**Тел. 1-781-344-5500**

**Fax: 1-781-344-5559**

\* Объявляем набор рабочих по перевозке и сборке мебели, умеющих водить трак. \*



*Смотрите журнал Контакт теперь на FACEBOOK*

*<https://www.facebook.com/ContactBoston>*

**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!**

**ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

**УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ!**

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО  
КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :  
[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Контакт Contact**  
информационно-рекламный журнал

**PUBLISHER**

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы

обращайтесь:

P.O. Box 1606

Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov

Email: [sergdebucontact@gmail.com](mailto:sergdebucontact@gmail.com)

Перепечатка материалов  
"Контакт - Contact" разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

® "Контакт - Contact"



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

**ПИШИТЕ НА НАШ ЭЛЕКТРОННЫЙ АДРЕС: [PUBLISHER@CONTACTBOSTON.COM](mailto:publisher@contactboston.com)**

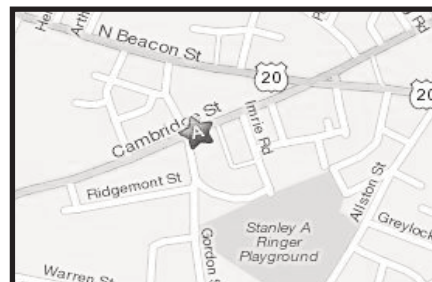
**65**

**BARIN CHIROPRACTIC**

- \* Мануальная терапия и физиотерапевтические процедуры - эффективное лечение без лекарств и уколов.
- \* Лечение острых и хронических заболеваний позвоночника и суставов, болей в шее, спине, остеохондроз, выпадение дисков позвоночника, радикулиты, ущемление нервов, ишиас...
- \* Лечение травм после автомобильных аварий (car accidents) и травм полученных на работе (worker's compensation)



Доктор  
Владимир  
Барин D.C.



**556 Cambridge st**

**Allston, MA 02134**

Принимаем большинство  
медицинских страховок  
и Medicare-Medicaid (Mass Health)

Это далеко не полный список проблем, с которыми доктор Барин может Вам помочь.  
Если у Вас имеются вопросы, не откладывайте. Звоните по телефону **617-782-5100**

## WEIGHT LOSS REIKI

**617-467-5213**

РЕМОНТ И  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
КОМПЬЮТЕРОВ,  
НОУТБУКОВ НА ДОМУ

**617-580-1642**

## ЭКСТРАСЕНС-ЦЕЛИТЕЛЬ

Board Certified. Clinical Hypnotherapist.

## МАРК ЛЕВИН

Принимаю в своём офисе по адресу:  
121B Tremont St., Suite 19, Brighton.

Для записи на приём звоните:

**617-233-3986**

- Помогаю при болезнях сердца и других внутренних органов, сосудов, суставов и позвоночника.
- Избавляю от вредных привычек и лишнего веса.

*Пожалуйста, оставьте сообщение.*

Если Вы не можете приехать ко мне,  
я приеду к Вам на дом или в госпиталь.

Возможен прием в вечерние часы  
и в выходные дни

# ЯКОВ FURNITURE

**ВНИМАНИЕ! НОВОЕ ПОМЕЩЕНИЕ!**

**380 Washington St, 2nd floor, (вход со двора) Brighton, MA**



*by appointment only*



## МЕБЕЛЬ СО ВСЕГО МИРА

*Наши цены ниже цен в интернет-магазинах*

**617.416.1644**

**[www.JacobFurniture.com](http://www.JacobFurniture.com)**

# Журнал "КОНТАКТ"

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

617-277-1254

ЖУРНАЛ "КОНТАКТ"  
- ВАШ ВЕРНЫЙ ПУТЬ  
К УСПЕХУ!





## Эстрадно – джазовая студия Театра Песни “КАЛЕЙДОСКОП”



на базе американской студии звукозаписи в центре Бостона.  
(для детей от 7 лет и взрослых)

Уроки игры на фортепиано по нотам и подбор по слуху.  
Обучение различным техникам вокала и игры на фортепиано.  
Уроки сольфеджио и гармонии в классике и в джазе.  
Практика импровизации голосом и на фортепиано.  
Работа с микрофоном и пение в ансамбле.  
Отработка артикуляции и дыхания в речи и вокале.  
Уроки композиции и аранжировки.  
Уроки одновременного пения и игры на рояле.  
Запись Вашей музыки и пения на ноты, CD и DVD.

*Участие в концертах, спектаклях, фестивалях и конкурсах.*

Занятия проводит преподаватель «Академии Театра, Музыки и Кино» (С-Петербург) и «Бостонской Консерватории», пианистка, композитор-аранжировщик, педагог по технике вокала и музыкальный режиссёр

**Евгения Хазанова** – [www.YevgeniyaKhazanova.com](http://www.YevgeniyaKhazanova.com)

30 лет педагогической и концертной деятельности в России и Америке.

*Тренинг на материале популярной европейской и американской музыки и классического джаза, на зонгах из мюзиклов и оперетт, песнях и романсах.*

*Бесплатный вводный урок.*

*Выезжаю и для уроков на дом.*

**Запись по телефону: (857) 919-4495, оставьте message**

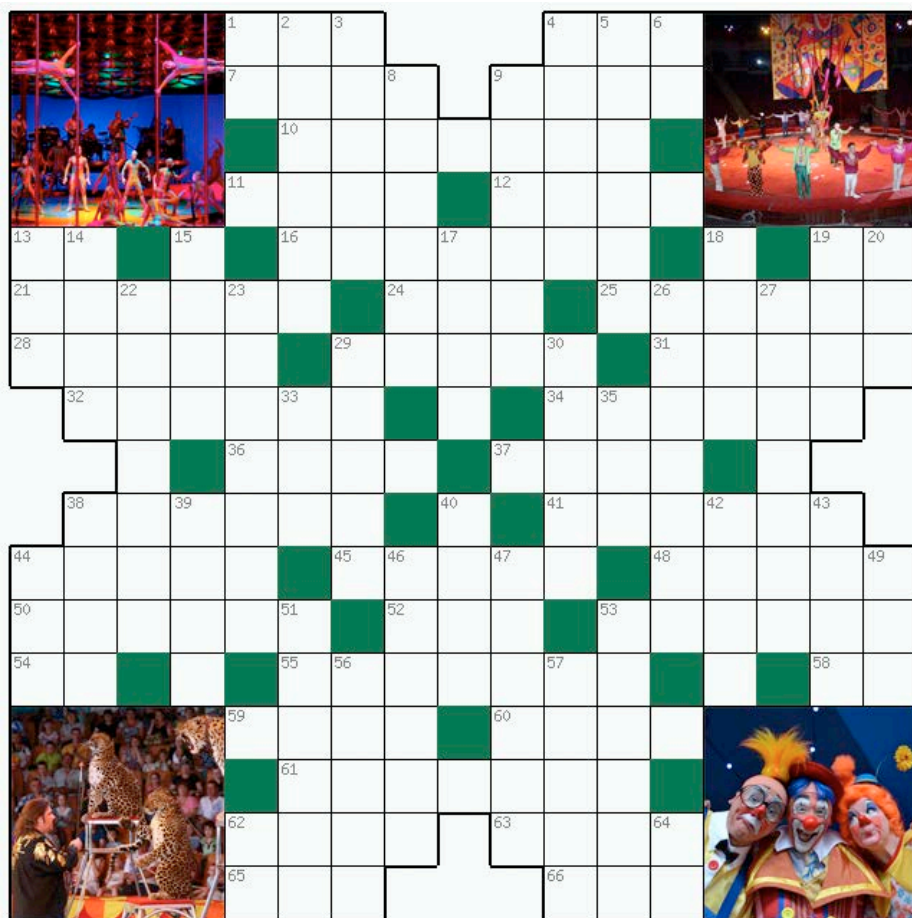
**или по e-mail: [janec96@yahoo.com](mailto:janec96@yahoo.com)**

# КЛАССИЧЕСКИЙ КРОССВОРД N112

Журнал "Контакт" продолжает ежемесячную рубрику кроссвордов и сканвордов.

Ответы публикуются в последующих номерах журнала "Контакт".

*Разгадывание кроссвордов это отличный способ скоротать время и прекрасное средство для повышения эрудиции, сообразительности, расширения кругозора, тренировки памяти и логического мышления.*



- 50. Порода собак
- 52. ... - модель
- 53. Жатвенная машина
- 54. Смех
- 55. Сосуд с фитилем
- 58. Сорт смородины
- 59. Японская водка
- 60. "российский" "Оскар"
- 61. Кибитка с верхом
- 62. Вздор, чепуха.
- 63. Карточная игра 65. Гуляка
- 66. Большой попугай

### По вертикали:


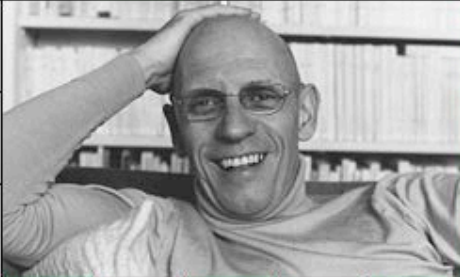

- 1. Река во Франции
- 2. Наука о мышлении
- 3. Кухонная утварь
- 4. То же, что закром
- 5. Окруженная страна
- 6. Горючее
- 8. Аквариумная рыбка
- 9. Горы в Польше
- 13. Диапазон радиоволн
- 14. Он платежом красен
- 15. Предатель Христа
- 17. Областной центр Украины.
- 18. Ущерб, потеря
- 19. Вид искусства
- 20. Злак
- 22. Итальянская песня

### По горизонтали:

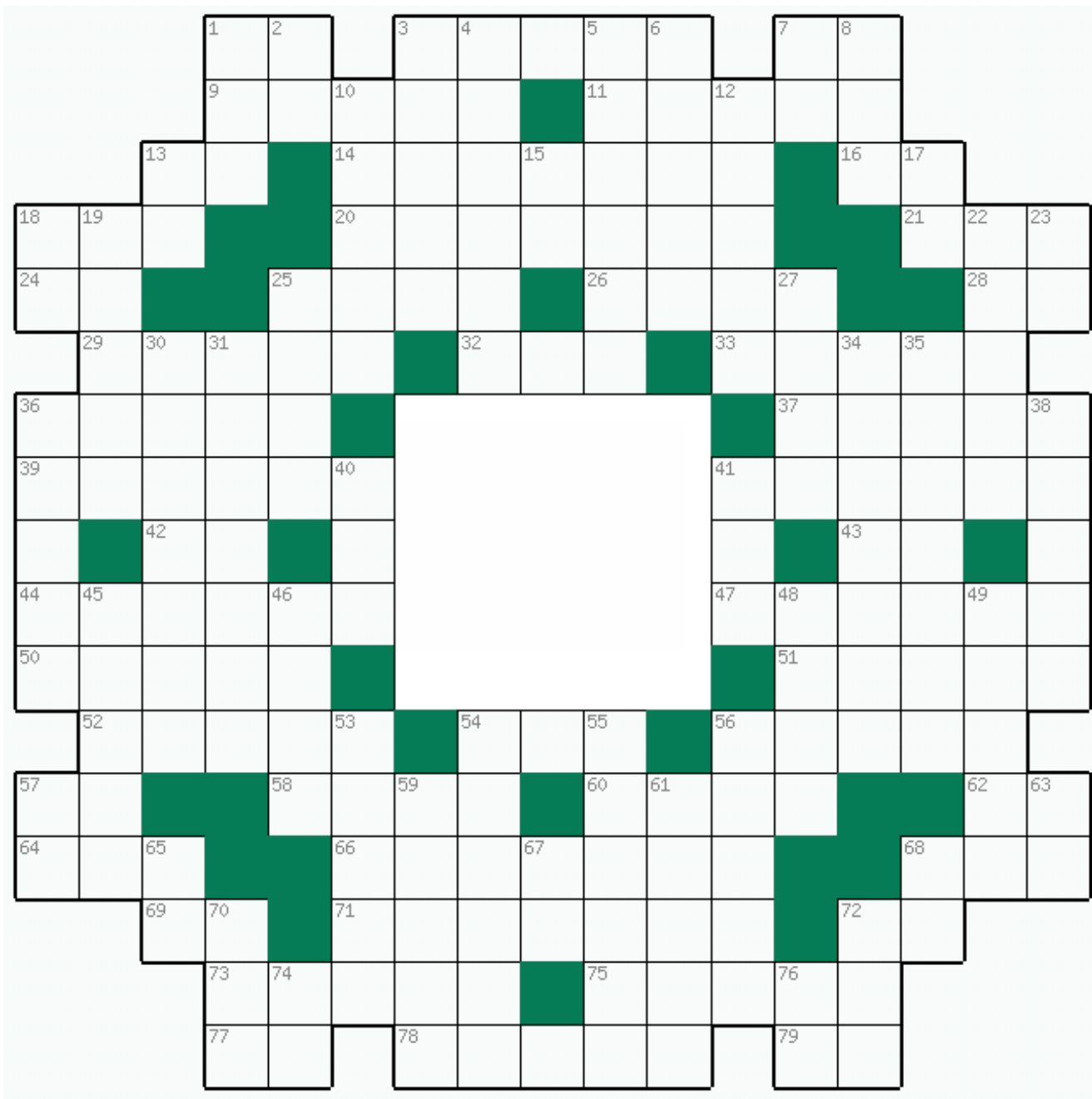
- 1. Приток Дуная 4. Маркиз де ... 7. Часть курка
- 9. Мятеж, восстание 10. Орнамент 11. Круг по-гречески
- 12. Узенькая скважина 13. Араб. щипковый инструмент
- 16. Змея 19. Африканская муха ...-... 21. Пистолетный футляр 24. Форменный свербеж 25. Искусственная кожа
- 28. Женское имя. 29. "Шумное" растение" 31. Кокосовое волокно 32. Шотландский порт 34. Стеган. куртка
- 36. "меховое" животное" 37. Эталон 38. Японский театр 41. Одно из имен бога 44. Он похож на клубок 45. Лошадка на крыше 48. Журналистский жанр

- 23. Житье порознь 26. Восьмиугольник
- 27. Мотоспорт 29. Ампула актера 30. Бравый солдат ... 33. Крюк 35. Египет 38. Жвачное животное
- 39. Пушной зверек 40. "Злаковая связка"
- 42. То же, что очёски. 43. Триумфальная ...
- 44. Лошадиный шаг 46. Омут (антоним)
- 47. Плащ-безрукавка 49. Город в В. Вольте
- 51. Прадедушка рояля 53. Французский изобретатель
- 56. Город в Индии. 57. Спутник Сатурна.
- 62. Русский художник 64. Танц. движение

# КЛАССИЧЕСКИЙ СКАНВОРД N112



|                           |                    |                                                                                     |                          |                        |                                                                                     |                    |                    |                         |                                                                                     |                |  |
|---------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--|
| Пещерное лекарство        |                    |                                                                                     |                          | Недо-трога             | Собачье обонание                                                                    | Река в Англии      |                    | Озеро на западе Карелии |  |                |  |
| Почтовая станция (истор.) |                    | Отечест. архитектор                                                                 | Аморальный тип           | Образ                  | Женское имя                                                                         |                    |                    |                         |                                                                                     |                |  |
|                           |                    | Танк времен ВОВ                                                                     | Маларная краска          |                        |                                                                                     |                    |                    | Выпавший жребий         |                                                                                     |                |  |
| Навес от солнца           |                    | ...-Йорк                                                                            |                          |                        |                                                                                     |                    | Похвальная поэзия  | Приём в боксе           |                                                                                     |                |  |
|                           |                    |                                                                                     |                          | Река во Франции        |                                                                                     | Ни ... ни нет      | ... да удал        |                         | Испанск. живописец                                                                  |                |  |
| Газета писателей          | Водяные ворота     |                                                                                     | Утолщен. пищевода у птиц | "... пропастью во ржи" |                                                                                     |                    | Стиральный порошок |                         | Изучаем акустика                                                                    |                |  |
|                           |                    |                                                                                     |                          | Дихлофос для бесов     |                                                                                     | Крылатое изречение |                    |                         |                                                                                     |                |  |
| Сорт малины               |                    | Отдел кадров                                                                        |                          |                        |  |                    |                    | Серпентин               | Разум                                                                               | Крепость армии |  |
|                           | Город в Китае      |                                                                                     |                          |                        |                                                                                     |                    |                    |                         | Баян-... (г. в Монголии)                                                            |                |  |
|                           | Акционерное общ-во |                                                                                     | Собачья порода           |                        |                                                                                     |                    |                    |                         |                                                                                     |                |  |
|                           | Малая планета      | Принцесса Диана                                                                     |                          | Змея                   | Мать железа                                                                         |                    | Озёрный осадок     |                         | Сорт мягкой кожи                                                                    |                |  |
|                           | Животное для арма  |                                                                                     |                          | Замужняя шведка        |                                                                                     |                    | "Могила для любви" |                         |                                                                                     |                |  |
|                           | Непоседа           |                                                                                     |                          |                        |                                                                                     | Громкость звука    |                    | Компактная лебёдка      | Англий. наёмный экипаж                                                              | Месяц          |  |
|                           |                    |                                                                                     |                          |                        | Температура у больного                                                              |                    |                    | Ир Сем                  |                                                                                     |                |  |
| Левый приток Она          | 60 минут           |  |                          |                        | Оружие литератора                                                                   | Пальма             |                    |                         |                                                                                     |                |  |
|                           |                    |                                                                                     |                          |                        |                                                                                     |                    |                    |                         | Кулак в Средней Азии                                                                |                |  |

# КЛАССИЧЕСКИЙ КРОССВОРД ОТВЕТ N111





# КЛАССИЧЕСКИЙ СКАНВОРД ОТВЕТ N111

|                                                                                     |                    |                                                                                   |                      |                     |                  |              |                        |                    |                       |                          |                       |                       |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|------------------|--------------|------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| <b>А</b>                                                                            | "Латинский взгляд" |  |                      |                     |                  | Женское имя  | Видимость              | <b>О</b>           | <b>Б</b>              | <b>З</b>                 | <b>О</b>              | <b>Р</b>              |                 |
| <b>С</b>                                                                            | Пистолет           |                                                                                   |                      |                     |                  | <b>А</b>     | Размер электр. батареи | "Нервный отросток" | <b>О</b>              | Змея семей. удавов       | Зюйд                  | Не товарищ свинье     |                 |
| <b>П</b>                                                                            | <b>М</b>           |                                                                                   |                      |                     |                  | <b>Г</b>     | Река в Англии          | <b>А</b>           | <b>А</b>              | Горы в Пиренеях          | <b>Ю</b>              | <b>Г</b>              |                 |
| <b>Е</b>                                                                            | Козлы кучера       | Путешествие                                                                       | <b>В</b>             | Бельгийская валюта  | <b>Ф</b>         | <b>Р</b>     | <b>А</b>               | <b>Н</b>           | <b>К</b>              | Корма (антоним)          | <b>А</b>              | Единица сопротивления | <b>У</b>        |
| <b>К</b>                                                                            | <b>А</b>           | <b>Р</b>                                                                          | <b>О</b>             | Памирский бык       | Контора          | <b>О</b>     | <b>Ф</b>               | <b>И</b>           | <b>С</b>              | Фенноскандий. племя      | <b>Н</b>              | <b>О</b>              | <b>С</b>        |
| <b>Т</b>                                                                            | WC                 | Шелковая ткань                                                                    | <b>Я</b>             | <b>К</b>            | Нигерийский штат | <b>К</b>     | <b>А</b>               | <b>Н</b>           | <b>О</b>              | Звезда в созвезд. Тельца | <b>Е</b>              | <b>М</b>              | <b>Ь</b>        |
| Представление                                                                       | Глаз               | <b>М</b>                                                                          | <b>Ж</b>             | Бог вина            |                  |              |                        |                    | <b>Н</b>              | <b>А</b>                 | <b>Т</b>              | Восток на море        | Тонкие доски    |
| <b>Ш</b>                                                                            | <b>О</b>           | <b>У</b>                                                                          | Рабочая спец. одежда | <b>Б</b>            |                  |              |                        |                    | Испытатель Ту-144     | Река в Судане            | <b>О</b>              | <b>С</b>              | <b>Т</b>        |
| Божья месть                                                                         | <b>К</b>           | <b>А</b>                                                                          | <b>Р</b>             | <b>А</b>            |                  |              |                        |                    | <b>Е</b>              | <b>И</b>                 | Американский писатель | Барбос                | <b>Е</b>        |
| <b>Г</b>                                                                            | <b>О</b>           | <b>Р</b>                                                                          | <b>О</b>             | <b>Х</b>            |                  |              |                        |                    | <b>Л</b>              | "Куратник" султана       | <b>П</b>              | <b>Е</b>              | <b>С</b>        |
| Бобовое растение                                                                    | Стадная кормежка   | Советский "Шатл"                                                                  | <b>Б</b>             | <b>У</b>            | <b>Р</b>         | <b>А</b>     | <b>Н</b>               | Персонаж "Отелло"  | <b>Я</b>              | <b>Г</b>                 | <b>О</b>              | Смех                  | Греческая буква |
| <b>В</b>                                                                            | <b>Ы</b>           | <b>П</b>                                                                          | <b>А</b>             | <b>С</b>            | Телевидение      | <b>Т</b>     | Предводитель гунов     | ...гора            | <b>Н</b>              | <b>А</b>                 | Бамбук как он есть    | <b>Х</b>              | <b>И</b>        |
|  |                    | Приток Камы                                                                       | Лиственное дерево    | "... и смотри" (XФ) | <b>Т</b>         | <b>В</b>     | Неприличный сленг      | Азерб. поэт        | <b>Р</b>              | <b>З</b>                 | <b>А</b>              | Вершина горы          |                 |
|                                                                                     |                    | Часть лица                                                                        | <b>И</b>             | <b>Д</b>            | <b>И</b>         | Монета Лаоса | Пишущий извест. нах    |                    | <b>М</b>              | <b>Е</b>                 | <b>Л</b>              | Марка самолета        | <b>П</b>        |
|                                                                                     |                    | <b>С</b>                                                                          | <b>К</b>             | <b>У</b>            | <b>Л</b>         | <b>А</b>     | Учитель Страдивари     |                    | <b>А</b>              | <b>М</b>                 | <b>А</b>              | <b>Т</b>              | <b>И</b>        |
|                                                                                     |                    | <b>И</b>                                                                          | Спортивная сетка     | <b>Б</b>            | <b>А</b>         | <b>Т</b>     | <b>У</b>               | <b>Т</b>           | Англий. мореплаватель | <b>К</b>                 | <b>У</b>              | <b>К</b>              |                 |



ХРИСТОС  
ВОСКРЕСЕ!

## УДИВИТЕЛЬНАЯ ИСТОРИЯ СВЯЩЕННОГО ПАСХАЛЬНОГО СТОЛА

Зайдя в Троице-Сергиеву Лавру, сейчас ещё можно успеть купить освящённый пасхальный кулич и крашеные в Чистый четверг яйца. Кто-то обратит внимание, что все яйца, продающиеся в обители Преподобного Сергия, – только красные. Это потому, что красятся они здесь в основном луковой шелухой, которая собирается для этого всю зиму. И в самом лаврском куличе нет никаких «новых» ингредиентов вроде улучшителей теста, разрыхлителей, всякой другой химии. Братия категорически против этого. Единственная уступка современности – это сделанная из взбитых яичных белков «шапка» кулича, украшенная цветной посыпкой и яркими буквами «ХВ», что значит: Христос Воскресе!

А вот творожную пасху, или, на церковнославянском, «млеко огуствовшее», специально приготовленный творог с изюмом, сметаной, орехами, яйцами, в Лавре вообще не продают, её готовят только для себя. Дело в том, что не очень качественно сделать творожную пасху нельзя ни в коем случае, это ведь еда освящённая, священная. В Лавре делают её из своего хорошего творога, поставляемого с подворья, и на продажу его не хватает.

Но почему же в Лавре такой консерватизм? Почему не используют покупной творог? Почему именно луковой шелухой красят яйца, старательно собирая её в мешки с осени? Ведь можно просто купить недорогой краситель. Почему строго соблюдают старинную рецептуру кулича? Ведь можно сделать дешевле и продать выгодней, используя разрыхлитель и сухие дрожжи. Почему – об этом и пойдёт сейчас речь.

Кулич – одно из главных яств пасхального стола, важный христианский символ. Название «кулич» церковного происхождения, пришедшее в русский язык из греческого, в котором оно означает «крендель». Традицию освящать хлеб во время пасхальной литургии основали сами апостолы. В знак незримого присутствия среди них Спасителя они оставляли во время трапезы за столом в центре свободное место для Господа и клали перед ним хлеб (по гречески - «артос»). Артос символизирует воскресшего Христа. Его освящают на литургии в день Пасхи, а в Светлую субботу раздают по куску верующим. Кулич же, выпекаемый верующими на Пасху, – это домашний аналог церковного артоса. На Светлое Христово Воскресение освящение и употребление артоса, кулича – символа жертвы и искупления Христа – имеет особое значение, воплощая суть праздника: спасение и очищение человечества от греха через Христову жертву. В пасхальном куличе, в отличие от артоса, в изобилии присутствует и сдоба, и сладость, и изюм, и орехи. Правильно приготовленный

русский кулич может простоять, не испортившись, все 40 дней от Пасхи до Вознесения. Он символизирует присутствие Божие в мире и в человеческой жизни. Сладость и красота пасхального кулича выражают заботу Господа о нас, Его сострадание, милосердие, снисхождение к немощам нашим, готовность услышать любую молитву, прийти на помощь каждому из нас.

Творожная же пасха имеет форму усеченной пирамиды, что символизирует гроб, в котором совершилось величайшее чудо Воскресения. Поэтому на верхней стороне, как и на куличе, должны быть буквы «ХВ», означающие, как говорилось выше, «Христос Воскресе!». На боковых сторонах пасочницы (деревянной формы, в которую выкладывают творог) по традиции делаются изображения креста, копья, трости, а также ростков и цветов, символизирующих страдания и воскресение Господа. С другой стороны, форма, в которую укладывается пасха – это символ Небесного Сиона, незыблемого основания «Нового Иерусалима», города, в котором «Сам Господь Бог Вседержитель – храм его и Агнец» (Апок. 21, 22). Таким образом, творожная пасха – это символ пасхального веселья, сладости райской жизни.



Крашенные яйца - неизбежная принадлежность пасхального разговения. Обычай дарить в день Воскресения Христова крашенные яйца очень древен; некоторые историки относят начало этого обычая тоже к временам апостольским. В последовавшие затем века он распространился по всему христианскому миру. К XII в. яйцо обязательно при праздновании христианской Пасхи. Почему же именно яйцо так особенно вошло в христианство? Люди считали, что яйцо символизирует тайну жизни, его первооснову. Символика пасхального яйца - еще шире. Яйцо - одно из звеньев бесконечной цепи рождений и смертей: из «неживого» яйца рождается живое существо, которое сносит неживое яйцо, из которого, в свою

россиян: они пишутся, т. е. разрисовываются. Отсюда и название - «писанки», не употребляемое в центральной России. Изображение и узоры, воспроизводимые на писанках, возникли еще в древности. Некоторые из этих изображений и узоров свойственны только той или иной местности, расшифровка их - дело нелегкое. Орнаменты и рисунки писанок так разнообразны, что заслуживали бы отдельного художественного обзора. В них отразились и художественный вкус народа, и его верование, и влияние первых веков христианства. Раньше изготовление пасхального кулича, а также творожной пасхи и яиц, было одной из самых важных обязанностей хозяйки.

По народным представлениям, кулич был обязательным элементом пасхальной трапезы и для умерших. Его кусочки оставляли в пасхальную ночь на божнице или на столе под иконами для «родителей», относили в числе других пасхальных блюд на кладбище.

Обрядовое значение кулича было очень велико. Крестьяне старались сохранить и использовать каждый его кусочек. Повсеместно сохраняли верхушку кулича, наделявшуюся наибольшей магической силой. Обычно хозяйки пекли не один, а несколько куличей, каждый из которых предназначался для своей цели: один для себя, другой отдавали священнику, третий предназначался для скотины («скотинная паска»), с четвертым ехали засеять («засевальная паска»).

Современные верующие православные христиане практически полностью избавились от языческих ассоциаций наших предков, и теперь для нас кулич, пасха, крашенные яйца, - это вкусные осязаемые, видимые символы нашего духовного спасения, нашей радости, нашего единения со Христом. Освященные куличи ещё можно тем, кто не успел сделать это на Пасху, застать в обители Преподобного Сергия. Лавра поздравляет всех с праздником праздников! Друзья, братья, сёстры! Да сохранит вас всех Господь!



очередь... Иными словами, яйцо - символ не только рождения, но и возрождения. Поэтому яйцо стало пасхальным символом. Обычай дарения именно крашенных яиц связывают с таким эпизодом: Мария Магдалина начала проповедь в Риме с того, что преподнесла императору Тиберию красное яйцо со словами: «Христос воскрес!».

К празднику Пасхи красили куриные, реже - гусиные яйца. Как правило, преобладает красный цвет и его оттенки. Люди поздравляют друг друга с Воскресением Христовым, христосуются, обмениваются крашеными яйцами и дарят их как символ Пасхи. В Украине и у некоторых южных славян пасхальные яйца не просто красятся, как у

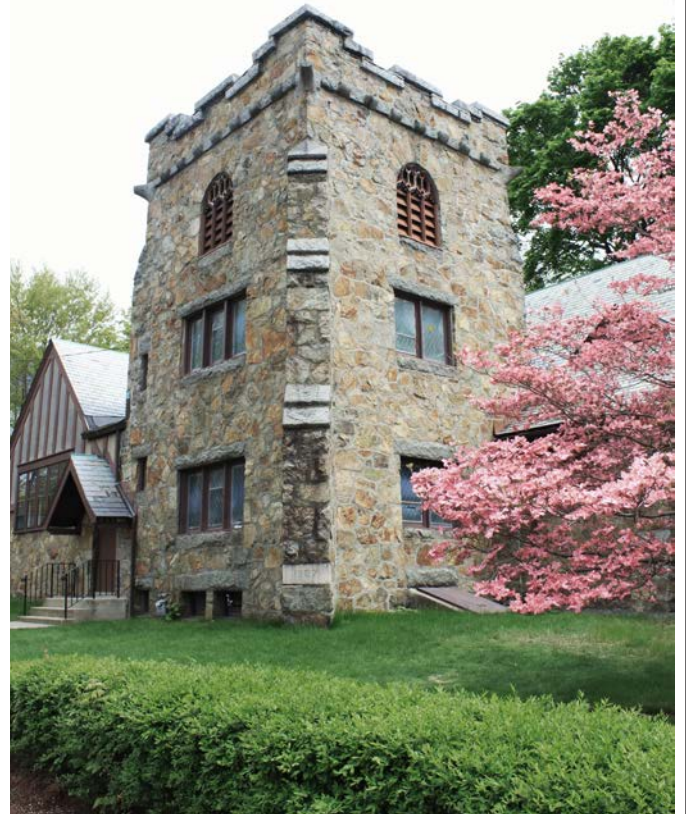
ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!

# Добро пожаловать в христианский Центр "НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ"!

Служения проходят  
каждое воскресенье  
**11:00 а.м**

по адресу:  
50 Oakdale Ave., Dedham, MA.

Если вы хотите встретиться с  
Пастором для личной беседы,  
звоните по тел:  
**(857) 204-7016**



Церковь Новое Поколение – огромная многонациональная счастливая семья, где одинаково уютно чувствуют себя латыши и русские, поляки и евреи, армяне и грузины, немцы и татары.

Что нас объединяет? Сознательный поиск Бога, живая вера, реальный духовный опыт, глубокие перемены в жизни и любовь к Богу и друг к другу.

Используя свой огромный опыт, церковь помогает человеку состояться и достичь жизненного успеха, как минимум, в четырех основных сферах: просвещение, здоровье, семья и карьера.

Мы убеждены в том, что каждому человеку от рождения, Богом Творцом дано право быть свободной, полноценной и самодостаточной личностью. Каждый мыслящий человек обязан не только знать об этом праве, но и

защищать его.

Мы верим, что семья – это колыбель жизни, фундамент общества и основа человеческого бытия. Защищая первозданные принципы семейного устройства, учрежденные Богом, мы защищаем настоящее и будущее своего народа.

Церковь – это не кладбище талантов, а творческая лаборатория, поэтому каждому человеку в Новом Поколении предоставляется возможность раскрыть свой внутренний потенциал и состояться как личность.

На служениях в церкви практикуется молитва о больных, о разрушении колдовства, а также об освобождении от алкогольной и наркотической зависимости.







Тысячи людей получили исцеление, освобождение, восстановление жизненного баланса и душевного равновесия.



# FREE WIND TRAVEL

Профессионализм

Опыт Внимание

- |                                                                                           |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Билеты  |  Визы         |
|  Круизы  |  Санатории    |
|  Курорты |  Туры с гидом |

**ЕДЕМ НА КУБУ!**  
МОРЕ, СОЛНЦЕ, РОМ,  
ПЕСНИ, СИГАРЫ...



ГАВАНА, ТРИНИДАД,  
ВИНЬЯЛЕС,  
ПЛЯЖИ ВАРАДЕРО

≈≈≈ Авторские туры ≈≈≈

Израиль 12 дней - 2 апреля, 15 и 29 октября

Италия, Франция, Португалия, Бенилюкс, Германия, Швейцария, Шотландия,  
Исландия, Ю. Корея, Япония, Австралия, Новая Зеландия...

781-592-5210 • 52 Central Sq. Lynn MA, 01901 • [www.freewindtravel.com](http://www.freewindtravel.com)



**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!**

**ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

**УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ!**

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО  
КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :  
[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Контакт Contact**

информационно-рекламный журнал

**PUBLISHER**

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы

обращайтесь:

P.O. Box 1606

Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov

Email: [sergdebucontact@gmail.com](mailto:sergdebucontact@gmail.com)

Перепечатка материалов  
"Контакт - Contact" разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

® "Контакт - Contact"



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

Татьяна и Дмитрий Кукуновы  
приглашают вас в путешествия

WWW.ROMANTIKTOURUSA.COM

E-MAIL: INFO@ROMANTIKTOURUSA.COM

781-320-0102



**R  
O  
M  
A  
N  
T  
I  
K  
T  
O  
U  
R**

## ТУРЫ-КРУИЗЫ

### ПО РЕЙНУ:

ШВЕЙЦАРИЯ - ГЕРМАНИЯ -  
ФРАНЦИЯ - ГОЛЛАНДИЯ

7 сентября, 12 дней от \$2,390 + перелет

### ПО ДУНАЮ:

ЧЕХИЯ-АВСТРИЯ-  
ВЕНГРИЯ-СЕРБИЯ-РУМЫНИЯ  
с отдыхом на Черном Море

26 мая, 12-14 дней, от \$2,100 + перелет

### ПО ДУНАЮ:

АВСТРИЯ - ВЕНГРИЯ - СЛОВАКИЯ - ЧЕХИЯ  
27 августа, 12 дней, от \$1,950+перелет

### ПО ЧЕТЫРЕМ СТРАНАМ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ:

ИТАЛИЯ - ХОРВАТИЯ - ГРЕЦИЯ - ГРЕЧЕСКИЕ  
ОСТРОВА (КРИТ, МИКОНОС, РОДОС, САНТОРИНИ)  
20 мая, 12-14 дней от \$2,199 + перелет

### ПО ПЯТИ СТРАНАМ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ:

ИТАЛИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ-ГРЕЦИЯ-МАЛЬТА  
9 октября, 12/13 дней от \$2,199 + перелет

### АВСТРАЛИЯ И НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

19 ЯНВАРЯ 2020 года 17 дней от \$3,500 + перелет

### КРУИЗ ПО СТРАНАМ ПЕРСИДСКОГО ЗАЛИВА:

АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ - БАХРЕЙН - КАТАР  
(с Наталией Чигаревой)

11 дней 28 февраля 2020 г от \$1,900 + перелет

## ВЕЛИКОЛЕПНЫЙ ЛЕТНИЙ ОТДЫХ В БЕРКШИРСКИХ ГОРАХ

КОНДО-ЛЮКС на семью до 4 ЧЕЛОВЕК 27 июля - 3 августа от \$850 за неделю

## САМЫЕ ПОПУЛЯРНЫЕ ПОЕЗДКИ

ВСЯ ПОРТУГАЛИЯ С ОТДЫХОМ В ЭШТОРИЛЕ  
(ТУРДИРЕКТОР ТАТЬЯНА КУКУНОВА)

24 июня 12 дней \$1,870 + перелет

ВЕЛИКОЛЕПНАЯ СКАНДИНАВИЯ (+ИСЛАНДИЯ)

29 июня, 12-14 дней от \$2,350 + перелет

### ЯПОНИЯ ЗАГАДОЧНАЯ И ПРЕКРАСНАЯ

ОТЕЛИ 4-5 \*\*\* В ЦЕНТРЕ ТОКИО И ОСАКИ  
26 октября, 9 дней \$2,190 + перелет

СЛОВЕНИЯ - ХОРВАТИЯ - ЧЕРНОГОРИЯ  
С ОТДЫХОМ В ДУБРОВНИКЕ

17 сентября, 12 дней \$1,830 + перелет

ЧЕХИЯ-СЛОВАКИЯ-АВСТРИЯ-ВЕНГРИЯ

16 мая и 5 сентября, 11 дней \$1,450 + перелет

НА ХОЛМАХ ГРУЗИИ... с отдыхом в БАТУМИ

26 августа, 5 сентября, 12 дней \$1,650+ перелет

ИТАЛИЯ: ЧУДЕСНЫЕ МГНОВЕНИЯ

(с отдыхом на Адриатике) 11 или 15 дней  
8 и 12 сентября от \$1,750 + перелет

“В ГРЕЦИИ ВСЁ ЕСТЬ!” С ОТДЫХОМ В ЛУТРАКАХ

30 сентября, 12 дней \$1,655 + перелет

ШВЕЙЦАРИЯ - СЕВЕР ИТАЛИИ

- ЮГ ФРАНЦИИ С ОТДЫХОМ НА  
ЛАЗУРНОМ БЕРЕГУ ФРАНЦИИ

6 сентября, 13 дней \$1,950 + перелет

ПАРИЖ - ЛАЗУРНЫЙ БЕРЕГ ФРАНЦИИ

5 сентября 12 дней \$1.950 + перелет

КИТАЙ: ЗАГАДКИ ИМПЕРИИ

21 ноября (всего 5 рабочих дней!) 12 дней \$1,399+ перелет

Мы дорожим вашим комфортом и своей репутацией

33 Birch Street, Westwood, MA 02090

# BANTIK - TRAVEL

Tel: (617) 208 7634; (508) 397 3123

e-mail: [info@bantiktravel.com](mailto:info@bantiktravel.com) site: [www.bantiktravel.com](http://www.bantiktravel.com)

## ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ТУРЫ с сопровождающим

**в группе 4-6 человек!**

**ГЕРМАНИЯ – прошлое и настоящее (2 – 12 мая, 11 дней) ..... \$2350**  
 Берлин-Потсдам-Лейпциг-Дрезден-Нюрнберг-Бамберг-Вюрцбург

**Нидерланды – Бельгия (19 – 28 мая, 9 дней) ..... \$2300**  
 Амстердам-Гаага-Роттердам-Утрехт-Антверпен-Гент-Брюгге-Брюссель

**ЮГ Франции – Париж (14 – 26 июня, 13 дней) ..... \$2250**  
 Де Ванс-Авиньон-Каркассон-Тулуза-Альби-Париж

**Легенды Северной Испании (сентябрь, 13 дней) ..... \$2360**  
 Мадрид-Арандо де Дуэро-Бургос-Авила-Саламанка-Леон-Асторга

**Две Столицы Испании (сентябрь, 11 дней) ..... \$2160**  
 Барселона-Жирона-Фигейрос-Монсеррат-Мадрид-Толедо-Эскориал-Сеговия

**По столицам Центральной Европы - (август, 12 дней) ..... \$2340**  
 Прага-Кутна Гора-Вена-Будапешт

**Сокровища Севера Италии (12-24 сентября, 13 дней) ..... \$2440**  
 Озеро Гарда -Венеция-Падуя-Верона-Виченца-Милан-Флоренция

**Арабески Южной Испании (октябрь, 12 дней) ..... \$2320**  
 Гранада-Кордоба-Севилья-Марбелья

## ТУРЫ ПО АМЕРИКЕ

**НЬЮ-ЙОРК – столица мира обзорная экскурсия (2 дня) ..... \$290**  
 статуя Свободы, Бэттери парк, Трамп тауэр, Рокфеллер центр, площадь Таймс...

**СОКРОВИЩА ГОРОДА НЬЮ-ЙОРК (3 дня) ..... \$410**  
 музеи Метрополитен, Клоyster, Фрик

**Музейная ФИЛАДЕЛЬФИЯ и сады Дюпонов (3 дня) ..... \$485**  
 музеи Барнса, Изобразительных искусств, Родена, исторический центр

**ЛОНГ АЙЛЕНД – НЬЮ ДЖЕРСИ – НЬЮ ЙОРК (3 дня) ..... \$440**  
 музеи Вандербилта, Фипса, индийский храм Мандир, Нью Йорк

*ВОЗМОЖНЫ КОМБИНАЦИИ ИЗ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ТУРОВ НА 3-6 дней*

**ЛАС ВЕГАС и Марсианские пейзажи Америки ..... от \$850**  
 (10-16 апреля, сентябрь, 7 дней), Лас Вегас и Зайон, Брайс и Гранд каньоны

**Экскурсии по БОСТОНУ и КЕМБРИДЖУ (от 4-х человек, 5 часов) \$65**





617-879-2644

888-48-HELLO

16 Webster St, Brookline, MA 02446

**Свадьбы на Карибах!**

И лучше, и.....



**дешевле!**

**КАРИБЫ!** эксклюзивные предложения - только у нас!



**Наши туры, 2019 год:**



6/8; 9/7 - **Бавария с круизом по Дунаю, 11 дн.....**\$1,969  
Бавария-Зальцбург-Орлиное Гнездо-Линц-Братислава-Будапешт-Вена

6/15; 8/17; 9/14 - **Прага с круизом по Дунаю, 11 дн.....**\$1,969  
Прага-Карловы Вары-Дюрнштайн-Линц-Братислава-Будапешт-Вена

6/8,22; 8/10; 9/7 - **Швейцария с круизом по Рейну.....**\$2,290  
Цюрих-Люцерн-Эльзас-Шварцвальд-Страсбург-Кобленц-Кельн-Амстердам

**Лето/Осень. 2019 - Хорватия с круизом, 8 дн.....**\$1,599  
Дубровник - Млет - Хвар - Бол - Сплит – Макарска - Корчула - Дубровник

Все наши туры здесь: [www.yeswetravel.com](http://www.yeswetravel.com)

7 дек. 2019: **Эко тур - Коста Рика, 9 дн.....**\$1,449  
Вулкан Поас, парк ЛаПас, Каньо Негро, Ареналь, Табакон, отдых на океане

*Множество экскурсий из Бостона, от \$50/чел*

*Из Нью-Йорка: Нью-Йорк, Вашингтон, Филадельфия, Ниагара, Канада....*

Нотариальные услуги. Документы. Доверенности. Справки для получения пенсии.

**Приглашаются на работу:** - Travel consultant (AMADEUS GDS preferred)  
617-879-2644 - Marketing specialists, Insurance agents

## ТРЕБУЮТСЯ КОМПЛЕКТОВЩИКИ НА СКЛАД



### Требования:

- *желание работать*
- *пунктуальность*
- *внимательность*

### Обязанности:

- *расстановка по местам складирования при поступлении товара*
- *сборка и упаковка товара по накладным*

**График работы: 5/2 с 9 утра до 6 вечера**

**Стабильная своевременная оплата труда**

**тел: +1-302-481-9139**

**email: [andre.manager@yahoo.com](mailto:andre.manager@yahoo.com)**

**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!**

**ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

### УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ!

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ : [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Контакт Contact**  
информационно-рекламный журнал

**PUBLISHER**

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы

обращайтесь:

P.O. Box 1606

Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov

Email: [sergdehuacontact@gmail.com](mailto:sergdehuacontact@gmail.com)

Перепечатка материалов  
"Контакт - Contact" разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

® "Контакт - Contact"



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ, И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

# ***ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ*** ***Transability Medical Transportation***

*предоставит вам транспорт для поездок к врачу,  
на медицинские процедуры, а также предложит  
любые транспортные услуги.*

***Наши машины специально оборудованы для перевозки инвалидов.***



*Обслуживаем жителей Бостона, Бруклайна,  
Брайтона, Алстона и других городов.*

**Заказы на транспорт принимаются только за 5 дней до его предоставления.**

***Наш электронный адрес: [dispatch@transability.com](mailto:dispatch@transability.com)***

***Пожалуйста, звоните:***

**857.333.0708**

**617.440.8950**

**781.691.9011**

***ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ ВОДИТЕЛЕЙ!***

# БЕЛАЯ РАДОСТЬ РУССКОЙ ЭЛИТЫ

В традиционном Китае Белой радостью называли легкую смерть, например, через отсечение головы. Белым был у них цвет траура, а радость - потому, что не сравнить с казнями «большой тяжести», скажем, с казнью «тысяча кусочков» (отрезанием от человека частей тела мелкими порциями).

Этот термин «Белая радость» в нынешней России имеет несколько иное значение, хотя конец будет тем же смертельным.

За последний год случилось три перехвата крупных партий кокаина, в которых прямо были замешаны русские чины. Началось с того, что в феврале 2018 г. в школе при российском посольстве в Аргентине были обнаружены почти 400 кг кокаина (<https://republic.ru/posts/89698>). Их должны были загрузить в лайнер Ил-96, это был самолет авиаотряда «Россия», который перевозит первых лиц государства. Кокаин и ранее не раз оправлялся этими самолетами как дипломатический груз без досмотра. Организовывал все это работник посольства в Германии Ковальчук, куратор сети по пересылке кокаина. Он 11 раз до того прилетал в Буэнос-Айресе и обеспечил 11 пересылок партий кокаина, среди которых были количества по одной и две тонны, отправленных самолетами авиаотряда «Россия». На этот раз дело сорвалось по случайным причинам.

Для разруливания ситуации в Аргентину прилетел секретарь Совета безопасности

Николай Патрушев. Нужно было срочно выходить из положения. Для чего была разыграна ситуация якобы специально контролируемой рассылки кокаина под видом муки. После его визита муку увезли в Москву, чтобы «проследить, кто ее заберет». По прибытии чемоданов в Москву арестовали бывшего бухгалтера посольства, который, если верить официальному сообщению МИД, всю эту тему с кокаином на 50 млн долларов во время своей командировки и замутил.

Аргентинские спецслужбы, похоже, не очень верят в официальную версию в МИД, поэтому после ее публикации стали порциями сливать записи прослушки в прессу, чтобы показать всему обществу, что в этом были замешаны высшие чины посольства и, судя по всему, российского государства. Также в этих прослушках есть информация, что наркотики возились и через Уругвай. То есть, это не отдельный случай, когда нашли брешь в одном посольстве, а системная история, координация которой уводит на самый верх.



Позднее в августе в том же 2018 году в Бельгии был перехвачен груз кокаина в две тонны. Причем на упаковках стояло лого Единой России - белый медведь. Тогда официоз (Ревеко) объяснил это тем, что у колумбийских наркоторговцев очень популярна партия Единая Россия и вот они в ее честь маркируют всю продукцию русской экзотикой.

Все же эти случаи как-то подорвали доверие к русской дипломатической почте и к российским правительственным самолетам. Их теперь пытались досматривать. Да и партии были небольшие: ну, что это такое 2 тонны для Великой России? Гонять за такой ерундой огромный самолет?

Общий тоннаж производимого кокаина в мире - примерно 750 тонн в год, основные производственные мощности по переработке листьев коки в химически чистое вещество располагаются на территории Колумбии. Нужен морской транзит. И крупные партии. На них и перешли. 31 января этого года (2019) полиция в столице Кабо-Верде обыскала судно Eser, идущее под панамским флагом, но управляемое русскими. Посудина зашла в порт этого небольшого африканского островного государства случайно, нужно было оформить умершего члена экипажа. Но некий осведомитель из центра по борьбе с наркотиками сообщил об опасном грузе. Арестовали 11 российских моряков и изъяли 9,5 тонн (9570 кг.).

Стоимость конфискованного кокаина составляет более триллиона рублей - почти столько, сколько должны были выделить Минздраву РФ до 2024 года. Видимо, россиянам придется лечиться другим порошком.



260 тюков с кокаином, захваченных на Eser, приговорены к сожжению

Около 10 тонн - это уже мощный улов. Второй в мире (рекорд - 12 тонн в Аргентине). Судно шло из Венесуэлы и направлялось якобы в марроканский Танжер, а вот его дальнейший путь пока не разглашается.

Однако тут всплывает вдруг новое слово: Венесуэла. Дело в том, что традиционные страны производства и сбыта наркотиков давно под прицелом. И в них сами правительства как могут борются с пагубой. А вот правительство Мадуро в Венесуэле как раз сделало транзит наркотиков своей главной экспортной статьей. Именно не нефть, а кокаин. Нефть добывать сложно, оборудование изношено, а американцы наложили на поставку нового санкции. К тому же нефть там в основном сланцевая, а тут без

американской технологии вообще делать нечего. Как известно, почти все страны Южной Америки не признали Мадуро президентом (кроме Боливии - там президентом «свой брат» тоже, как и Мадуро, индеец Моралес), они признали президентом спикера национального собрания Хуана Гуайдо. Равно как и весь Евросоюз. А вот Россия горой стоит за Мадуро. В чем тут тайна?

Помимо всяких там геополитических причин вроде желания иметь свою базу рядом со США и посылать туда самолеты ТУ-160, заявляя о своих мировых амбициях, имеется и очень насущная потребность. Можно сказать, острая жизненная необходимость.

Послушаем весьма информированного политолога Станислава Белковского:

«Кокаин везут легкими путями через Венесуэлу и Кубу. Через Аргентину — это был боковой маршрут, который запалился. А с Венесуэлой и Кубой всё в порядке. Почему так бьются наши — «наши» — это Кремль, за Венесуэлу? Потому что тогда рухнет маршрут транзита колумбийского кокаина. А российская политическая элита сидит на коксе очень плотно. Венесуэла — это страна, поставщик кокаина. Это наркокартель под видом государства. Если и когда власть в Венесуэле сменится — наркокартель рухнет. Мы не можем этого допустить. Представьте себе, что будет с российскими элитами, если они лишатся качественного кокса из Колумбии. Они же сойдут с ума. И так уже дело плохо психически, а так они лишатся важных симуляторов. У них будет плохое настроение». Ради чего живут, рискуют, бьются за на смерть

русские олигархи, чиновники, политики, силовики? Ради своего счастья на земле. Даже технический персонал в Думе и Совете Федерации получает зарплату около 200 тыс. рублей в месяц, а технический персонал в правительстве — значительно более 200 тысяч. Воздаяние депутатам, министрам губернаторам, это уже многие сотни тысяч и миллионы. Про олигархов и говорить нечего. Зачем им это, если взамен нельзя получить счастья? А счастье это что?

Это — благодатное расположение духа. Это эмоции блаженства, невыразимые словом. В качестве первого приближения для их обозначения можно назвать оргазм. Поэтому девочки на яхтах и в эскортах — это необходимый атрибут. Но оргазм сам по себе приедается, его нужно все время обновлять и взбадривать. И вот, оказывается, что главным спонсором обновления и взбадривания как раз и является кокаин. Почему не героин, скажем? А кокаин очень медленно разрушает организм. Незаметно. А бодрит и веселит немеряно и постоянно. В последнем и очень удачном своем романе «Виды на гору Фудзи» Пелевин как бы между прочим всюду разбрасывает сцены, где его герои (это три олигархи) засасывают ноздрей дорожки из кокаина. Доза у них как раз измеряется длиной дорожки 5, 10, 20 см. Впрочем, цитата: «Я вот, например, свой палубный коммунизм уже построил, и вполне себе знал, как его совершенствовать дальше под сенью такого запредельного кайфа...».

Правящий класс России давно подсел на свое счастье. Как раз с начала 90-х годов, когда и началась новая Россия, встающая с колен. И этот один из моментов, говорящий об

обреченности нынешнего режима. Он разлагается изнутри по очень многим направлениям, и кокаин - один из самых важных.

Историю путей кокаина в Россию отследил Артем Круглов, создатель сайта «Путинизм». Тема опасная, и потому ни настоящего имени автора и создателя сайта, ни его местопребывания никто не знает.

Самое важное отберу и процитирую ниже.» Петербург был не просто бандитским — это была кокаиновая столица России, окно в Колумбию. В марте 2016 г. Интерпол по запросу Испании объявили в розыск группу российских граждан, которые проходили там по «делу русской мафии». В список попали авторитеты Геннадий Петров и Александр Малышев (малышевская ОПГ), авторитет Трабер (тамбовская ОПГ), депутат Госдумы Резник («Единая Россия») и генерал Аулов (на тот момент – зам. главы Госнаркоконтроля РФ).

Ведомства по борьбе с наркотой есть во многих странах мира. Даже в Колумбии. Но чтоб действующий зам директора такого учреждения сам был в розыске Интерпола за руководство преступными группировками – это редкий успех, признак истинно мафиозного государства, где бандитов от ментов отличить уже невозможно.

Кто такой генерал полиции Аулов, слава о котором дошла до Испании? — Это один из ветеранов питерского РУБОПа, он проработал там все 90-е гг. Потом перебрался в Москву в центральный аппарат МВД. В 2008 был назначен зам. директора Госнаркоконтроля.

Однако корни его карьеры идут из именно Петербурга.

Без ФСБ никакой Аулов и Кум ничего бы возить не смогли. Начальником отдела по борьбе с контрабандой в питерском управлении КГБ-ФСБ в те годы (1990-1994 гг.) был Виктор Петрович Иванов, товарищ Путина по КГБ. В 1994 он уволился из органов и перешел к Путину в мэрию помощником по работе с правоохранительными органами. При Путине-президенте Иванов был главой ФСКН (2008-2016 гг.). Коррупция и наркотики, как вы понимаете, это то, что у Иванова всегда получалось лучше всего.

Кокаин везли через Выборг. В Выборге свой «метр госграницы» эти ребята держали крепко.

Ну, и в завершение - что это за такая белая радость, этот кокаин ? Это - переживание настоящего счастья. Но есть и побочные эффекты:

Быстрая утомляемость, снижение памяти, внимания;

Раздражительность, агрессивное поведение;

Возможны судорожные припадки;

Психозы, параноидальные или бредовые идеи;

Вот это все, но особенно бредовые идеи - очень важно. Многое объясняет в действиях власти.

*ВАЛЕРИЙ ЛЕБЕДЕВ*

20 ЛЕТ В  
БИЗНЕСЕ !



ТЫСЯЧИ  
ДОВОЛЬНЫХ  
АБОНЕНТОВ !



*Discount Telecommunications Services, since 1994*



1-617-323-8005, 888-214-2444

*Russian-American Telecom / MASTERAGENCY USA*, предлагает новые программы международной и междугородной связи по сниженным тарифам. Новые расценки ниже предыдущих по большинству популярных стран и местные - от 0.5 ц/мин. Вот примеры цен, в зависимости от плана и размера оплаты:

РОССИЯ - от 1<sup>5</sup> ц/м, УКРАИНА - от 8<sup>2</sup> ц/м, БЕЛАРУСЬ - от 19<sup>9</sup> ц/м, ЛИТВА - от 3<sup>5</sup> ц/м  
ИЗРАИЛЬ - от 1<sup>5</sup> ц/м, МОЛДОВА - от 7<sup>7</sup> ц/м, УЗБЕКИСТАН - от 2<sup>5</sup> ц/м, ГРУЗИЯ - от 3<sup>3</sup> ц/м  
КАЗАХСТАН - от 1<sup>5</sup> ц/м, ЛАТВИЯ - от 2<sup>9</sup> ц/м, АРМЕНИЯ - от 7<sup>2</sup> ц/м, ГЕРМАНИЯ - от 1<sup>8</sup> ц/м

Вы экономите с нами минимум десятью путями:

- ✂ **Постоянно низкие конкурентоспособные цены - круглосуточно и в любой день !**
- ✂ **ГАРАНТИРУЕМ** значительное УМЕНЬШЕНИЕ среднемесячного расхода по сравнению с компаниями *Master Call, WDT, Airnex / Родная Сторона* и по телефонным карточкам !
- ✂ Никаких ежемесячных "членских взносов" за сервис, дополнительных плат за соединение, минимумов и т.п. на большинстве планов - Никаких скрытых плат и "накруток". Точка !
- ✂ **ВСЕ НАШИ ЦЕНЫ - ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ**, включающие в себя абсолютно всё - налоги и пр. Т.е., Вы не платите ни одного цента, ни одного процента свыше названной Вам цены !
- ✂ **НОВЫЙ НЕОГРАНИЧЕННЫЙ ПЛАН** на 50 международных направлений всего за 10- 35 ЦЕНТОВ ЗА ЗВОНОК !
- ✂ **Имеются специальные программы для бизнесов, а также с улучшенным качеством связи !**
  - ✂ **Точное Округление** длительности звонка до 60 секунд - "как в аптеке" !
  - ✂ **ДА ! Мы даём кредиты за минутные звонки - автоматически !**
  - ✂ **И - ДА ! Мы даём кредиты за подписку новых абонентов ! Детали - по телефону.**
- ✂ **Специальная система дополнительных скидок - аж до 20% ! - в зависимости от суммы взноса !**



очень удобный и экономичный сервис для бизнесов, водителей, студентов и родителей !



**ЗВОНИТЕ из США, Канады и из-за рубежа** - наш мобильный сервис следует за вами, где бы Вы ни находились ! **ЗВОНИТЕ** и с городского, и с мобильного, и с рабочего телефонов, и даже с телефона-автомата, гостиницы, аэропорта, от друзей, знакомых, родственников - буквально отовсюду !

**НАШ СЕРВИС международного класса** работает гораздо УДОБНЕЕ И ДЕШЕВЛЕ, чем обычные телефонные карточки:

- **Не нужно бежать в магазин**, чтобы купить телефонную карточку - позвоните, и мы откроем Вам счёт или предложим телефонную карточку прямо по телефону ! Звонить можно будет СРАЗУ !
- **Не надо набирать и запоминать PIN** каждый раз, когда Вы покупаете обычную телефонную карточку !
- **На счёт можно добавлять деньги**, позвонив нам по телефону, по почте, через интернет или даже автоматически, 7/24, из любой точки мира !
- **Удобные функции быстрого набора**, повторного перенабора номера и авто-дозвона во время звонка - экономит время и ручной набор - в 10 раз короче, чем обычно !
- **Заботливое обслуживание** профессиональным опытным агентом, персонально ответственным за Ваш сервис !

☎ **Звоните 1-617-323-8005, 888-214-2444, 10 am-11 pm** и начинайте экономить прямо сейчас !

Для Вашего удобства, мы принимаем оплату прямо по телефону или через Интернет :



или **Посылайте cash, чеки или money orders по адресу:**

c/o MASTER AGENT, 75 BROOK FARM RD, BOSTON, MA 02132-1607 | email: [masteragent@masteragency.com](mailto:masteragent@masteragency.com)





Caring for Generations  
**JF&CS**  
Jewish Family & Children's Service

**Получение  
Гражданства!!!**

## **Служба Новых Американцев**

**предлагает помощь в получении гражданства:**



- **Заполнение формы N-400**
- **Консультации по форме N-648:  
*медицинская справка***
- **Новые вопросы**
- **Проблемные ситуации**

**По всем вопросам обращайтесь  
к Инне Файнберг**

**по телефону: 781-693-5660  
781-647-5327**

## ЛОГИЧЕСКИЕ ЗАДАЧИ

*Логические задачи – это своеобразная "гимнастика для ума", средство для утоления естественной для каждого мыслящего человека потребности испытывать и упражнять силу собственного разума. В разделе представлен ряд занимательных задач из области математики, физики, естествознания, полюбившиеся многим задачи на взвешивание, задачи на нестандартное логическое мышление и многое другое.*

**133. Если тюрки хотели сказать «охраняй селение», они говорили «кара авыл». А как мы говорим сейчас?**

\*\*\*

**134. Древние римляне носили тунику. А что они носили, когда наступали холода?**

\*\*\*

**135. Как по-татарски будет «обувь»?**

\*\*\*

**136. Мы, в основном, пользуемся только началом этой поговорки, а ее конец: \ «...только хвостом подавился»?**

\*\*\*

**137. Скажите по-датски «Оле, закрой глазки».**

\*\*\*

**138. По этому предмету одежды легко узнавали варваров.**

\*\*\*

**139. У какого литературного персонажа были 300-летние мозоли?**

\*\*\*

**140. Этих трёх братьев можно назвать зодчими.**

\*\*\*

**141. Как известно, дед Мазай спас от наводнения множество зайцев. Назовите человека, спасшего во время пожара восемнадцать голубей и воробья.**

\*\*\*

**142. Какими словами начинается пословица, если её окончание звучит так: «...а коровы яйца несут»?**

*ответы на странице 90*



BE HEALTHY  
HOMEOPATHY  
508.397.6098

## ***ВЕРА ВОЛЬФСОН, ССН***

КЛАССИЧЕСКАЯ ГОМЕОПАТИЯ  
ГОМОТОКСИКОЛОГИЯ (CEASE, FCT)  
PRANIC HEALING

ПОМОГАЮ ДЕТЯМ И ВЗРОСЛЫМ  
ДОСТИЧЬ НАИЛУЧШЕГО СОСТОЯНИЯ ЗДОРОВЬЯ

- ПРОБЛЕМЫ КОЖИ
- АУТИЗМ • АЛЛЕРГИИ • АРТРИТ
- ДЕПРЕССИЯ • ЖЕНСКИЕ ПРОБЛЕМЫ
- РАССТРОЙСТВА ПИЩЕВАРИТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

***БЕСПЛАТНАЯ 15-МИНУТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ***



**Framingham, MA**  
**[behealthyhomeopathy.com](http://behealthyhomeopathy.com)**

# ОТВЕТЫ НА ЗАДАЧИ СТРАНИЦЫ 88

133. Если тюрки хотели сказать «охраняй селение», они говорили «кара авыл». А как мы говорим сейчас?

*Карауль.*

\*\*\*

134. Древние римляне носили тунику. А что они носили, когда наступали холода? Несколько туник, одетых одна поверх другой.

\*\*\*

135. Как по-татарски будет «обувь»?

*Башмак.*

\*\*\*

136. Мы, в основном, пользуемся только началом этой поговорки, а ее конец: «...только хвостом подавился»? Собаку съел.

\*\*\*

137. Скажите по-датски «Оле, закрой глазки».

*Оле Лукойе.*

\*\*\*

138. По этому предмету одежды легко узнавали варваров. Штаны.

\*\*\*

139. У какого литературного персонажа были 300-летние мозоли? Старик Хоттабыч.

\*\*\*

140. Этих трёх братьев можно назвать зодчими.

*Три поросёнка.*

\*\*\*

141. Как известно, дед Мазай спас от наводнения множество зайцев. Назовите человека, спасшего во время пожара восемнадцать голубей и воробья.

*Дядя Стёпа.*

\*\*\*

142. Какими словами начинается пословица, если её окончание звучит так: «...а коровы яйца несут»? Говорят, что кур доят...



**cjp**  Boston-Haifa Connection  
 שותפות חיפה - בוסטון  
 “Family to Family” Boston/Haifa (since 2007)



Центр Макор/Бостон, США и Община Шират Хаям-Кармель/ Хайфа, Израиль

## Набирают семьи

для участия в эксклюзивном проекте только для русскоязычных семей  
 «Семья к Семье» Бостон/Хайфа Сезон 2019 - 2021

Июнь-Июль 2019-Бостон Июнь-Июль 2020-Хайфа

**Если:**

- У Вас есть дети 10-14 лет
- Вы живёте в Большом Бостоне
- Вам небезразличны история, традиции, культура еврейского народа и Израиль
- Вы хотите подарить своему ребёнку и всей своей семье незабываемую поездку в Израиль и возможность отпраздновать Бар/Бат Мицву у Западной Стены Храма в Иерусалиме

*Запишитесь для интервью на [centermakor@gmail.com](mailto:centermakor@gmail.com)*

**Спешите!**

Количество семей сильно ограничено.

Программа субсидирована CJP Boston-Haifa Connection

**Подробности на сайте:**

[www.centermakor.org](http://www.centermakor.org)

**Фейсбук: Center Makor**

**617 771-4870**



*Посетите сайт  
CeltiCareHealthPlan.com,  
чтобы узнать  
о бонусах.*



# Страховка CeltiCare Health — **ВЫБОР, КОТОРЫЙ ПРИНЕСЕТ ПЛОДЫ**

CeltiCare Health возвращает деньги тем, кто выбирает здоровье. Если вы активно занимаетесь своим здоровьем, вы можете зарабатывать деньги на ранее оплаченную клиентскую карточку.

Сделайте свой выбор в пользу CeltiCare Health, приобретя план MassHealth CarePlus или Qualified Health через Health Connector.



**celticare health**<sup>™</sup>

1-877-687-1186 (TTY: 1-877-941-9234)  
CeltiCareHealthPlan.com

©2015 CeltiCare Health Plan of Massachusetts, Inc. Все права защищены.

Выписывайте и читайте  
**«ВЕСТНИК РОД-АЙЛЕНДА»**

Единственное в Род-Айленде русскоязычное издание, и один из немногих нерекламных журналов в Новой Англии. Издается с 1996 года.

В нашем журнале информация об актуальных событиях в США и России, аналитические статьи, интервью с ветеранами Великой Отечественной, людьми разных профессий - общественными деятелями, бизнесменами, врачами, учителями, художниками, музыкантами, писателями и среди них:

**Людмила Улицкая:** «Чтобы страна знала правду о себе самой»

**Виталий Комар:** «Соцарт был своего рода мостом между соц-реализмом и поп-артом»

**Алексей Шабалин:** «Все знания, полученные в Московской Консерватории и аспирантуре, я передаю своим ученикам»

**Сергей Хрущев:** «В современном мире дипломатия, переговоры предпочтительнее и эффективнее авианосцев».

Приглашаем к сотрудничеству  
новых авторов, рекламодателей,  
рекламных агентов.

Справки  
по телефону:  
**(401) 228-3539**  
Евгения -  
редактор  
журнала.



E-mail:  
[VestnikRI@gmail.com](mailto:VestnikRI@gmail.com)

Для новых подписчиков  
**БЕСПЛАТНЫЕ**  
частные объявления

Чтобы получать  
«Вестник Род-Айленда»  
пришлите, пожалуйста,  
оплату в размере \$10  
по адресу:

*Vestnik of Rhode Island*  
*c/o Jewish Community Center of RI*  
*401 Elmgrove Avenue*  
*Providence, RI 02906*

Для подписчиков из других штатов  
СТОИМОСТЬ ПОДПИСКИ - \$15.

**«Вестник Род-Айленда» -  
журнал о Вас и для Вас,  
ПОДПИШИТЕСЬ НА НЕГО!**

# МАСТЕР НА ВСЕ РУКИ

## ПОМОЩЬ В РЕШЕНИИ ЛЮБОЙ ПРОБЛЕМЫ

- Сборка мебели
- Помощь по дому
- Отделочные работы
- Мелкий бытовой ремонт
- Дизайн интерьера
- Полная перепланировка
- Подключение любой электроники
- Установка на стену: телевизора, полок, фотографий, и т.д...

Цена договорная, минимум \$50

*Звоните, если есть любые вопросы!*



*Качество гарантировано*

**617-580-1642**

# СТРОИТЕЛЬСТВО И РЕМОНТ

- ✓ Паркет, плитка
- ✓ Кухонные гарнитуры
- ✓ Дэки, порчи, заборы
- ✓ Лестницы
- ✓ Двери, окна
- ✓ Кровля, скайлайты, гатеры
- ✓ Сайдинг, также с утеплением
- ✓ Сауны



*Licensed*

**617 959-3798 Виктор**

**victorpivovarov@hotmail.com**



## **Для вас из Германии:**

*\* одеяла и другие постельные принадлежности из кашемира, шерсти мериносовой овцы и верблюда.*

## **Из Германии и Италии:**

*\* ортопедические подушки.*

## **Из Норвегии:**

*\* тончайшее нижнее мужское, женское и детское белье.*

## **А также:**

*\* различные аксессуары: жилетки, халаты, тапочки, сидения для автомобиля, чехлы для кресел и многое другое.*



**617.943.1010**

# BOOKS & ARTS

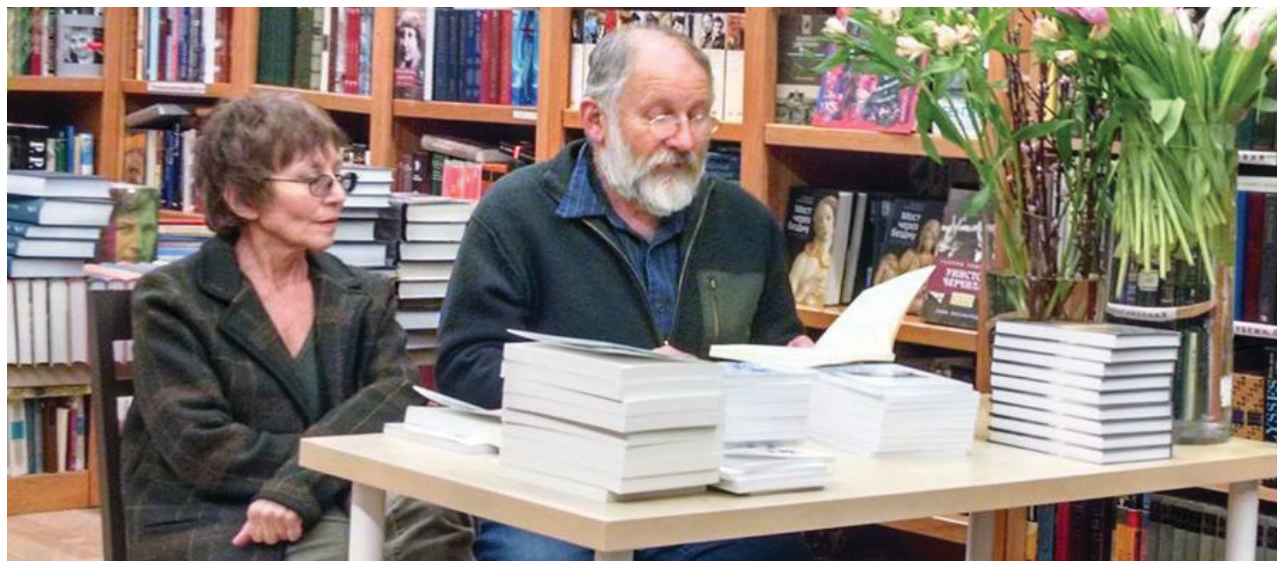
1428 Beacon Street  
Brookline

Рядом с магазином «Базар»  
Facebook: Books&Arts  
bostonbooksarts@gmail.com  
617 278-0232

**\* КНИГИ**  
**\* КАРТИНЫ**  
**\* СУВЕНИРЫ**  
**\* ОРИГИНАЛЬНЫЕ**  
**АВТОРСКИЕ РАБОТЫ**

И КРОМЕ ТОГО  
**ЭТО КУЛЬТУРНЫЙ**  
**ЦЕНТР РУССКОЙ**  
**ОБЩИНЫ**

**У НАС:**  
вернисажи  
и встречи с творческими людьми





## JEWELRY EXPRESS WORKS

Ремонт часов и ювелирных изделий  
Custom Design  
Remount Services  
Pearls and Beads Stringing

Большой выбор оригинальных изделий из золота, серебра, жемчуга и натуральных камней.  
Коллекция модных часов.

Изделия из России: финифть, чернь, сувениры из стекла и дерева

211 Washington Street, 617.734.6415  
Brookline Village, MA 02446. 617.319.6085

## Walter's Jewelry, Inc.

- Ювелирные изделия высшего качества по доступным ценам
- Ремонт и переделка изделий из золота, платины и серебра
- Ремонт часов всех моделей, замена батареек
- Специальные цены для пенсионеров

*Удобное расположение в самом центре Бруклайна на Кулидж Корнер в нескольких шагах от остановки трамвая зеленой линии С*

236 Harvard Street, Brookline

617.331.4294

617.277.9495

## I G O R S A L O N

### **Профессиональный сервис! Доступные цены!**

В парикмахерских делают прически - в **"IGOR SALON"** создают имидж. Мужчины, побывавшие в этом салоне, вызывают доверие, а женщины - восхищение. Если Вы уважаете себя, Вам имеет смысл прийти именно в **"IGOR SALON"**! Здесь общаются на русском и на английском. Здесь угостят Вас чашечкой вкусного кофе. Здесь Вы понравитесь самому себе.



440 Harvard Street, Brookline

Tel.: (617) 734-7801

с 9.30 AM до 8.00 PM, в субботу с 9 AM до 6 PM.

работаем в воскресенье с 12 AM до 5 PM

**PartyTimeBoston**  
presents

Каждую Первую  
**ПЯТНИЦУ**  
**МЕСЯЦА**

Cafe St. Petersburg  
57 Union Street, Newton

**Russian Boston**  
**KARAOKE**  
русское караоке для всех!

**ПЕЙ!**

**ПОЙ!**

**ТАНЦУЙ!**

**В программе вечера:**  
алкогольные напитки  
барное меню  
открытый микрофон

**После ДИСКОТЕКА!**

**Вход \$15**  
21+ with valid ID

[www.PartyTimeBoston.com/karaoke](http://www.PartyTimeBoston.com/karaoke)



2

ИЮНЯ  
БОСТОН  
REGENT THEATER  
7PM

ЛЕВ ТРАХТЕНБЕРГ И RUSSIAN-AMERICAN  
CONSULTING CORP. ПРЕДСТАВЛЯЮТ:



ЖИВОЙ ЗВУК

ГРУППА  
**КВАТРО**  
НОВАЯ ПРОГРАММА

НАМ **XV** ЛЕТ



PTV *events*

Русский  
**Boston**  
russian-boston.com

БИЛЕТЫ НА [WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM](http://WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM)



**1** ИЮНЯ  
НАЧАЛО В 19:00



# ZVERI



БИЛЕТЫ НА [WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM](http://WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM)

**PTB**events

Русский  
**Boston**  
[russian-boston.com](http://russian-boston.com)



# ЮРИЙ ШЕВЧУК

И ГРУППА «ДДТ»

## АКУСТИКА

СТИХИ, ОБЩЕНИЕ, ПЕСНИ

26  
MARCH

**BOSTON**  
JOHN HANCOCK HALL  
180 BERKELEY STREET

TICKETS: [RUSSIAN-BOSTON.COM](http://RUSSIAN-BOSTON.COM)



PTV *events*

Русский  
**Boston**  
[russian-boston.com](http://russian-boston.com)

**Бостон**

**John Hancock Hall**

**7 АПРЕЛЯ**  
воскресенье, 20:00

Александр  
**РЕВВА** и Михаил  
**ГАЛУСТЯН**

**СМЕШНОЙ**  
**И ЕЩЕ**  
**СМЕШНЕЕ**  
**НОВЫЙ КОНЦЕРТ**

БИЛЕТЫ:  
[WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM](http://WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM)  
ТЕЛ. (617) 505-4104

Русский  
**Boston**  
[russian-boston.com](http://russian-boston.com)

PRESENTED BY

**CONCERTSZOO**

**#концертывбостоне**

**16+**







***www.tua.tv***

**TUA ПЕРВЫЙ ОНЛАЙН ПРОВАЙДЕР,  
ВЕЩАЮЩИЙ УКРАИНСКОЕ ТВ ВО ВСЕХ УГОЛКАХ МИРА.**

*Доступно 100 + телеканалов, где вы увидите:*

- Актуальные сведения из жизни Украины и стран СНГ,
  - Выступления любимых артистов и музыкальные клипы,
  - Шедевры старых фильмов и новинки мирового проката на украинском и русском языках,
  - Онлайн трансляция важных событий и выступлений,
  - Трансляция спортивных соревнований и культурных мероприятий,
  - Авторские и документальные передачи,
  - Большой выбор развлекательных программ для детей.
- ✓ *ТВ-программа TUA составляется на месяц вперед, что позволит вам спланировать просмотр любимых передач с наибольшим удобством.*
- ✓ *С TUA у вас появится возможность посмотреть украинское ТВ онлайн не только во время эфира, но и в записи, в любое удобное для вас время.*
- ✓ *Смотрите TUA на мобильных устройствах, а также Roku TV, Apple TV, Smart TV.*

Вы заслуживаете наслаждаться любимыми фильмами и спортивными трансляциями с идеальным звуком и видеотрансляцией без помех и неполадок.

**Будем рады видеть вас постоянным зрителем на нашем сайте [www.tua.tv](http://www.tua.tv)!**

**ВДОВА, 54 ГОДА /162СМ/ СТРОЙНАЯ, ДОБРАЯ, ОБРАЗОВАННАЯ,  
БЕЗ ВРЕДНЫХ ПРИВЫЧЕК. ЛЮБЛЮ СЕМЕЙНЫЙ УЮТ,  
КЛАССИЧЕСКУЮ МУЗЫКУ, ТЕАТР, ОТДЫХ НА ПРИРОДЕ.  
ПОЗНАКОМЛЮСЬ С МУЖЧИНОЙ  
ПЕНСИОННОГО ВОЗРАСТА ДЛЯ СОЗДАНИЯ СЕМЬИ.**

**347-331-3320**

## ***ХОТИТЕ ЖИТЬ ВО ФЛОРИДЕ?***

**В North Port продается дом на канале  
5-8 минут ходьбы до Чудо - озера**

Lot 7.500 sq ft See wall, 3Bdr, 2Bath. Жилая площадь 1893 sq ft

В доме есть Florida room.

**\$235.000.**

**508.274.2739**

# Warm Mineral Springs



**\$200  
Discount**  
for children  
(ages 2-13)



# EXCLUSIVE FAMILY SUMMER SAVINGS

◆◆ Nonstop flights to Israel with EL AL ◆◆  
+ Children (Ages 2-13) fly for at least \$200 less

BOSTON

**\$1,299**

[Book now](#)

Contact any travel agent or EL AL at 800-223-6700

Prices include all taxes & carrier imposed surcharges.

## ИЗ ПОЭТИЧЕСКОЙ ТЕТРАДИ МАРИНЫ МИЧУРИНОЙ



Стихи рождаются в душе.  
 То не метафоры и рифмы,  
 Здесь правила - всего лишь мифы,  
 Что позабыть пора уже.  
 Совсем не стоит горевать,  
 Что все придуманы созвучья,  
 Твой стих, как дар с небесной кручи,  
 Вдруг снизойдет к тебе опять  
 Ты будь принять его готов,  
 Себя открой ему, как другу -  
 И поведет твою он руку,  
 Перо схватившую без слов!

\*\*\*

### В разгар зимы

Как холодно! Кончается январь,  
 Поземка бьет в лицо, как злая плетка.  
 Заснежен сад. Заката киноварь.  
 И манит теплым отблеском, как встарь,  
 Каминная чугунная решетка.  
 Арбузом пахнет свежая щека.  
 Ты с улицы, любимый мой мужчина.  
 Там, за окном- седые облака,  
 А здесь - горячий грог, держи бокал,  
 И свет манящий теплого камина.  
 Ну что стоишь? Поближе сядь ко мне,  
 На столике дубовом тают свечи.  
 Загадка жизни плещется в огне,  
 И тени, растекаясь по по стене,  
 Нам обещают дивный теплый вечер.

\*\*\*

### Февральское

Промерзший город ёжится от ветра,  
 В перчатках пальцы стыннут до костИ,  
 До станции - два жалких километра,  
 Всего-то два. Но нужно их пройти.  
 Тоннель. Метро. Там веет той же стужей,  
 И поезд, что застрял на вираже.

Обычный день - не лучше и не хуже,  
 Но вся беда, что ты устал уже.  
 Потом поскачет день, часы - что кочки,  
 Минуты вихрем, как февральский шторм,  
 Ты вроде бы везде расставил точки,  
 Один вопрос остался: что потом?  
 Потом - назад: все тот же стылый ветер,  
 От холода скукожилась земля.  
 Метро, тоннель. И что в конце мне светит?  
 Два тех же километра февраля...

\*\*\*

### Предвесенье

Как дни длинны в преддверии весны,  
 Сосулек нет, и лёд еще не тает,  
 Мир, кажется, набрался тишины,  
 Что перед взрывом каждый год бывает.  
 Ступает осторожно солнца луч  
 По снегу, что пока не изменился,  
 Но тени чуть синей, и воздух жгуч,  
 И вверх уже подснежник устремился.  
 И затаил дыханье целый свет,  
 Как примадонна перед бенифисом!  
 В готовности застыл весны оркестр,  
 Навытяжку - арфисты и нарциссы.  
 Мы на пороге, занавес открой,  
 К нему уже весенний ветер рвётся,  
 Пусть зазвучит победой над зимой  
 Симфония разбуженного солнца!

\*\*\*

### Эмигрантское

С моей тоскою справиться непросто  
 Она со мной который год подряд:  
 В Сибирь приеду - снова тянет в Бостон,  
 В Америку вернусь - хочу назад.  
 Хочу туда, где свеж смолистый ветер,  
 Брусники бусы прячутся во мху,  
 Где скал над Енисеем разноцветье  
 И жаворонка трели наверху.  
 Я там бывать всегда безумно рада,  
 Хожу к друзьям. Как вкусен русский чай!  
 Но вежливый Америки порядок  
 Нет-нет- да и приснится невзначай.  
 Судьбою занесло вполне за сорок,  
 Ни возраст не смутил меня, ни страх...  
 И понимаю - стал мне очень дорог  
 Прекрасный строгий город на холмах.  
 Он вроде именинного подарка:  
 Что так же дружелюбен и красив -  
 Изысканностью радостного парка,  
 Изяществом к реке склоненных ив.  
 От этого мне некуда деваться,  
 Я там и здесь в долгу ... всегда в долгу...  
 Придется человеком оставаться  
 На две страны. Иначе не могу.

# Журнал "КОНТАКТ"

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

617-277-1254

ЖУРНАЛ "КОНТАКТ"  
- ВАШ ВЕРНЫЙ ПУТЬ  
К УСПЕХУ!





# Cafe' St. Petersburg

**НАШ НЕПОВТОРИМЫЙ ИНТЕРЬЕР, ИЗЫСКАННАЯ КУХНЯ,  
ПЕРВОКЛАССНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ДОМАШНЯЯ АТМОСФЕРА  
И УЮТ, МАСТЕРСТВО МУЗЫКАНТОВ НИКОГДА  
И НИКОГО НЕ ОСТАВЛЯЮТ РАВНОДУШНЫМИ,  
А ВРЕМЯ ПРОВЕДЕННОЕ У НАС, ЗАПОМИНАЕТСЯ НАДОЛГО.**



**ВЫ МОЖЕТЕ ЗАКАЗАТЬ РОМАНТИЧЕСКИЙ ОБЕД НА ДВОИХ  
ИЛИ БАНКЕТ ДЛЯ ДРУЗЕЙ, ЛЮБОЕ СЕМЕЙНОЕ ТОРЖЕСТВО:  
*СВАДЬБЫ, ЮБИЛЕИ, ДНИ РОЖДЕНИЯ, БАТ/БАР МИЦВЫ.***

**В ВАШЕМ РАСПОРЯЖЕНИИ ДВА ПРОСТОРНЫХ ЗАЛА КАФЕ,  
РАСПОЛОЖЕННОГО В ЦЕНТРЕ ПРЕСТИЖНОГО НЬЮТОНА.**

***РЕЗЕРВИРУЙТЕ МЕСТА ЗАРАНЕЕ***

**617.467.3555      617.467.3133**

**57 UNION STREET, NEWTON CENTRE, MA 02459**

***<http://cafestpetersburg.com>***

***[email: cafestpetersburg@gmail.com](mailto:cafestpetersburg@gmail.com)***

# ТЕПЛО РУКИ ШОЛОМ-АЛЕЙХЕМА

(2-го марта 2019 года – 160 лет со дня рождения писателя)

Особое чувство испытываешь, когда держишь в руках подлинное послание, написанное рукой великого писателя, как бы еще хранящее тепло его прикосновения к этому листу бумаги. Впервые в жизни три письма Шолом-Алейхема – три подлинных неопубликованных письма! – в Кишиневе попали ко мне в руки от еврейского писателя Янкеля Якира в памятном 1956 году. Говорю – памятном, потому что для многих, в том числе для меня, он был переломным.

Год крутой и резкой переоценки ценностей. Год оттепели, когда чуть-чуть подтаяла полярная мерзлота Гулага. На собраниях трудовых коллективов вслух читалась брошюрка в красной обложке – закрытое письмо ЦК о преступлениях Сталина. Год позднего реабилитанса, когда из Тайшета, Воркуты, с Колымы потянулась ниточка зеков, выпущенных из зоны в большой социалистический лагерь. Наконец, 1956-ой – год 40-летия со дня смерти Шолом-Алейхема.

Дата вроде не очень круглая, не слишком важная в сопоставлении с историческими потрясениями, с переменой курса сверхдержавы. Но – тоже веха для нас, бессарабских евреев. «Инвалидам пятой графы» как бы чуть-чуть позволили почувствовать себя полноценными людьми. В Союзе писателей Молдавии состоялся торжественный вечер, посвященный Шолом-Алейхему. Аксакалы молдавской словесности тепло говорили о творчестве еврейского классика. И, что особенно волновало, на родном идиш, на «маме-лошн» выступали все три еврейских писателя, сохранившихся в Кишиневе: Мотл Сакциер, Ихил Шрайбман, Янкель Якир. Они чудом остались в живых – после кампании против космополитов-антипатриотов, после расстрела писателей в 1952 году, после дела кремлевских врачей в 1953 году.

Выступили на том литературном вечере и

реабилитированные Янкель Якир, Мотл Сакциер, прошедшие по восемь лет за колючей проволокой, и Ихил Шрайбман, еженощно ждавший ареста, так, к счастью, и не дождавшийся черного ворона, но зато попавший в психушку с изрядным нервным расстройством. Они говорили с пафосом, но и с опаской, словно ступая по тонкому льду, о том, как сочное слово, юмор Шолом-Алейхема помогали выжить в окопах минувшей войны, в невзгодах эвакуации, в гетто и лагерях смерти. Называли Освенцим, Майданек, подразумевали также Колыму, Тайшет и прочие родные прелести.

(Когда разговор заходит о писателе Якире, почти непременно всплывает вопрос: а не родственник ли он «того» Якира, расстрелянного, знаменитого командарма? Да, в самом деле, Яков Якир был дальним родственником командарма первого ранга Ионы Якира, родившегося в Кишиневе. Но не всегда в этом признавался. Писатель знал, как трагично сложилась судьба известного военачальника: о расстреле командарма Якира и других высокопоставленных «врагов народа», о сенсационных московских процессах поры Большого террора много писала вся мировая пресса, в том числе и печать Бессарабии, входившей тогда в состав Румынии.

Доходили до Якова Якира и вести о том, как советские чекисты поступают с родственниками репрессированных ими «преступников». Поэтому в 1940 году, когда СССР «освободил» Бессарабию, Яков Якир предусмотрительно пытался записаться в новых документах под фамилией «Якер», от греха подальше. Но уловка не помогла. Избежать ареста и заточения в Гулаг ему не удалось.)

Янкель Якир – без натяжки можно утверждать – был воистину шолом-алеихемовским типом – правда, бессарабского толка. Шутки-прибаутки,



поговорки-присказки, побасенки-притчи так и сыпались из него, как из рога изобилия. Он писал юморески и стихи, прозу и публицистику на еврейском и молдавском языках (молдавские публикации подписывал «Якоб Лэпушняну» – фамилией матери). Мне казалось, что наиболее яркая грань его личности – дар устного рассказчика. Семейные предания, местечковые происшествия, эпизоды литературной жизни в его изложении сверкали, как фейерверк.

Вообще в их семье (особенно после возвращения Якова Якира из Тайшета) постоянно царил озорной дух шутилой пикировки, доброжелательной насмешливости. По-еврейски говорили все – и родители, и дети: жена Якира – Маня, острая на язык женщина, дочка Блимале (она же Светлана), сын Шолом, родившийся после победы над Гитлером и потому названный этим именем. Шолом – это мир.

Я дружил со Светой Якир до последнего дня ее жизни. Светлана – Блимале, умница, хохотунья, искательница истины, безвременно умерла от онкологической болезни в тридцать с чем-то лет. За короткую жизнь успела написать задушевную повесть «Жил-был двор», превосходные рассказы. Светлана Якир – мать известной израильской журналистки Виктории Мунблит.

Я был вхож в этот двор, который «жил-был», в их задорный еврейский дом. Помню, как-то уже в 60-е годы Светлана, заливаясь смехом, пожаловалась на своего отца:

– Представь, мой папа решил принять участие в воспитании Вики... Он открыл ей секрет, что есть слова, которые некрасиво произносить вслух. И на всякий случай привел примеры таких слов... Приоткрыл завесу, чуть ли списочек не составил, чтобы Вика хорошенько усвоила... правила хорошего тона.

Теперь, по прошествии лет, у меня закрадывается мысль: не те ли озорные наставления были первыми шагами к лексическому богатству Вики?

Я хотел написать краткое вступление к трем

найденным письмам Шолом-Алейхема, но воспоминания, виноват, увели меня в сторону. Однако вернемся к нашему разговору. Однажды Яков Иосифович Якир огорошил меня вопросом: – Вы когда-нибудь держали в руках рукопись великого писателя?

В ту пору я уже печатался, знал нашу милую литературную среду, авторов, мнивших себя гениями. Но в архивах я в то время еще не занимался, рукописи классиков оставались для меня кладом за семью печатями.

Якир продолжал:

– Сейчас покажу вам три подлинных письма Шолом-Алейхема. – И протянул мне пожелтевшие от времени листки. Три письма без конвертов. Первое написано карандашом на трех небольших листках из карманного блокнота, второе и третье – на почтовой бумаге, чернилами. На двух последних – красной тушью личная печать Шолом-Алейхема. С внутренним трепетом взял я эти бумаги, словно ощущая тепло руки, написавшей эти строчки.

Все три письма были присланы в Бессарабию из итальянского курортного городка Нерви, возле Генуи, где несколько лет прожил больной туберкулезом писатель, и адресованы некоему Илье Григорьевичу Вайсману.

– Как эти письма попали к вам?

В ответ Яков Иосифович рассказал такую историю. Летом 1944 года, когда фашистов выбивали из Кишинева, город лежал в дымных руинах, горели покинутые людьми здания, какой-то солдат нашел эти письма в грудке бумаг. В течение ряда лет они переходили из рук в руки, пока не попали к нему.

– У меня к вам предложение, – продолжал Якир. – Напишите комментарий к этим письмам, подготовьте публикацию – и опубликуйте в нашем местном журнале «Днестр»

Я, разумеется, принял предложение Якира, провел посильные исследования, и публикация появилась в малотиражном кишиневском журнале «Днестр», #12 за 1957 год.

Не стану уподобляться ученым, полагающим, что комментарий к Шекспиру важнее самого Шекспира. Приведу текст найденных писем, затем – что в связи с ними удалось узнать, откопать в архивах.

1.

12.IY.10, *Нерви*.

*Милостивый Государь,  
Г-н Вайсман!*

*Простите, что отвечаю Вам карандашом. Я пишу лежа, хотя бы и на берегу Средиземного моря, под синевой итальянского неба. Ваша просьба услышана. Постараюсь исполнить при условии, если Вы раньше исполните мою прихоть. Вы должны ответить мне на целый ряд вопросов – все, что Вы знаете, и так, как Вы умеете. Ваш тесть – это мой первый и едва ли не единственный друг моего далекого детства. Все, что имеет малейшее к нему отношение, близко и родственно меня интересует. Я разыскиваю его в течение целого ряда лет. В последнее время я распорядился через моего русского издателя в Москве послать ему gratis мою книгу в русском переводе. Книга получилась обратно. Я велел послать вновь. Будьте любезны передать ему прилагаемую вырезку из Одесской газеты. Авось это ему интересно будет прочесть. Это отзыв Амфитеатрова о моей книге. Впрочем, он уж слишком расхваливает ее автора, и мне совестно посылать от себя такой хвалебный гимн. Вам легко достать номер «Од. новостей» от 20 марта с.г. – А вот и вопросы, которые я Вам ставлю:*

1. Давно ли И.Д. живет в Кишиневе?

2. Какая его семья?

3. Каково его здоровье.

4. Был ли он в Кишиневе во время обоих историч. погромов.

5. Каково его отношение к евр. литературе вообще и нашей **народной** в особенности.

6. Правда ли, что он был «казенным» раввином. (Я, видите, сам был когда-то им, – и поныне краска стыда выступает на моих ланитах при одном воспоминании об этом.)

7. *Вы пишете, будто он недавно и Вам говорил обо мне. Не будет ли нескромно с моей стороны узнать, что было сказано обо мне? Знает ли он про мои бумагомарания в течение более чем 25 лет, хотя бы понаслышке, и какого он об этом мнения? Буду ждать Вашего ответа.*

*Шолом-Алейхем*

*Если сможете, достаньте и для меня один экз. той газеты (от 20 марта 1910 г.).*

2.

6.IY.11

*Уважаемый Илья Григорьевич!*

*Любезнейший Вайсман!*

Прекрасно. «Маленькая переписка». А где Вы возьмете необходимые для этого миллионы, хотя бы и «маленькие»? А какая администрация при нашей олигархии Вам даст разрешение? Видно, Вы об исполнимости этой самой по себе прекрасной идеи не подумали серьезно. Простите мой скептицизм и прямоту, может быть, даже резкость, которую я позволил себе высказать Вам. Если же я ошибаюсь, убедите меня в этом. Советую с этим же письмом моим заглянуть к «дедушке» моему, к Менделю Мойхеру Сфориму (он же Соломон Моисеевич Абрамович). Это – ума палата. Не стесняйтесь ему показать мои строки, изложите ему весь план, – и что он скажет, – печатайте без корректуры. Вы поняли?

*Да, с И.Д. мы свидимся, наконец, этим летом. Я мечтаю об этом наяву и во сне. Мы переписываемся. Благодарю за память и честь.*

*Ш. Алейхем.*

*Адрес г. Абрамовича: Дегтярная (14?) Талмуд Тора. Лучше зайти к нему вместе с моим другом И.Х. Равницким или же с моим другом Х.Н. Бяликом. Оба живут: М. Арнаутская, 9. Мой привет обоим.*

3.

3.16.IY.1913

*Многоуважаемый г. Вайсман!*

*Да. Задали Вы мне задачу. А где взять досуг и*

силы? Хотите совета? Осенью выйдет моя Автобиография полностью (по-еврейски) со всеми необходимыми Вам сведениями. Оттуда возьмете.

Однако, я против «книги». Статьи в газете писать можете, если находите достойным. Но книги я не разрешаю. Письма мои к И.Д. едва ли имеют большой интерес. Кстати, пожелайте ему от моего имени а кушерн. а фрейлихн Пейсах. Привет Вашей супруге, которая, кстати, не нашла возможным посетить моих детей, не взирая на мои и И.Д. просьбы.

Ваш Ш. Алейхем.

Итак, три письма, которые интересны сами по себе.

Но какие вопросы возникли передо мной после их прочтения? Во-первых, что можно сказать вообще о связях писателя с Бессарабией? Во-вторых, что за человек этот Вайсман, которому адресованы письма. Наконец, хорошо бы найти похвальный отзыв Амфитеатрова, который Шолом-Алейхем упоминает не без удовлетворения, но по скромности считает, пожалуй, очень лестным.

Признаться, поиск отнял немало времени. Легче всего было ответить на первый вопрос, потому что к Бессарабии писатель всегда проявлял пристальный интерес. Он лично посетил Молдавию, у него там было много знакомых и приятелей. Еще в 1903 году Шолом-Алейхем обратился с письмами к Толстому, Горькому, Чехову, Короленко, призывая их принять участие в подготавливаемом им сборнике, имеющем целью помочь пострадавшим от кишиневского погрома. Русские писатели благожелательно откликнулись на его предложение.

В 1907 году проездом по пути в Румынию Шолом-Алейхем остановился на денек в Унгенах, где был восторженно встречен почитателями. Они, в свою очередь, произвели весьма хорошее впечатление на писателя. Он слушал еврейские, молдавские песни и дойны, интересовался жизнью местечка. Бессарабские евреи – земледельцы,

трудовые люди, прямые, жизнерадостные, пришлось по душе народному бытописателю.

К слову, тогда же Шолом-Алейхем встретился с женщиной из Теленешт – Гитл Сиркис, которая поведала ему историю о том, как ее единственного сына забрили в рекруты вместо сынка богача, откупившегося взяткой. Бедная женщина направлялась в Думу с протестом... Этот факт лег в основу рассказа «Гитл Пуришкевич»

Шолом-Алейхем был непревзойденным знатоком быта евреев из бессарабских местечек. Это отразилось в первой части романа «Блуждающие звезды», над которым автор работал в 1909-1911 годах. Нет сомнения, что, создавая главы, посвященные Олонештам, он вспомнил своих знакомых из Молдовы и пытался разыскать некоторых из них. В частности, через Вайсмана...

Не сразу удалось мне установить, кто такой Илья Григорьевич Вайсман, чем он занимался, хотя по письмам Шолом-Алейхема уже можно догадаться, что его адресат – пишущий человек, понимает толк в литературе. Перерыв массу источников, я обнаружил, что он родился в 1885 году в Балте. Жил в Сороках и издавал там «Бессарабское обозрение», – одну из лучших литературных газет Бессарабии, был способным критиком, публицистом. Его статьи о Л. Толстом, Н. Златовратском и других писателях печатались не только в местной прессе, но и в «Одесских новостях».

Тот факт, что в пору получения писем от Шолом-Алейхема Вайсман жил в Сороках, подтверждается донесением от 23 января 1911 года начальника Бессарабского губернского жандармского управления – департаменту полиции: «В ночь на 17 января 1911 года в г. Сороки, в квартире И.Г. Вайсмана обнаружена библиотека нелегальных изданий в общем до 70 брошюр, из которых некоторые в 2-3 экземплярах».

К сожалению, о друге детства Шолом-Алейхема подробней мне не удалось узнать. А вот отзыв Амфитеатрова я отыскал и – не скрою – это доставило удовлетворение. Вот что писал

Александр Валентинович в статье к 50-летию писателя: «В новом журнале «Еврейский мир» напечатан рассказ Шолом-Алейхема «Тевье-молочник уезжает в Палестину»... Это – самая трогательная, свежая, искренняя, художественно яркая и легкая вещь из всего, что читано мною за последние, по крайней мере, три года. Я не знаю, много ли подобных рассказов у Шолом-Алейхема, но достаточно уже двух-трех таких, чтобы поставить имя автора на высокое место в рядах европейской литературы. А ведь Шолом-Алейхем написал томы и уже справляет 25-летний юбилей своей писательской деятельности...

Шолом-Алейхем десятью головами выше почти всех присяжных наших юмористов. Но он и не Гоголь – нет! Это другой сорт юмора. В Шолом-Алейхеме чувствуется человек более светлой и нежной души. Скорее – Диккенс... Если бы я был еврей и знал литературный язык, на котором пишет Шолом-Алейхем, я не успокоился бы прежде, чем не перевел бы его на русский язык тщательно, метко и сильно. И думаю, такой труд хоть и нелегко, но все же не столько труд, сколько – наслаждение». («Записная книжка»)

Где теперь хранятся эти три письма Шолом-Алейхема, которые я взволнованно держал в руках, точно сказать не могу. Якир с семьей уехал из Кишинева в Израиль еще в 70-е годы, и мне не известно, как он распорядился ими. Якова Якира давно нет в живых. Вероятно, об участии этих писем что-то известно его наследникам.

\* \* \*

Второй раз другие три неопубликованных рукописных письма Шолом-Алейхема оказались передо мной уже в США, в Бостоне, более полувека спустя.

Письма эти долгие столетия (!) хранились непрочитанными в семейном архиве американского журналиста из Филадельфии Эндрю Касселя, на протяжении многих лет писавшего для англоязычных газет Массачусетса, Северной Каролины, Флориды и Филадельфии. Тематикой

его статей были, в основном, экономические новости. Эндрю знал, что дед его, Бернард (Барух-Хаим) Кассель страстно интересовался литературой на идише, поддерживал дружеские отношения с Шолом-Алейхемом и переписывался с ним, сам тоже что-то сочинял. Но разобраться в писаниях и архиве деда не мог, так как единственный язык, которым Эндрю владел, был английский. Лишь в возрасте сорока лет Эндрю Кассель стал учить родной идиш, чтобы иметь возможность прочесть еврейские сочинения деда, глубже проникнуть в свою родословную, узнать подробней о местечке Кейдан. До русского языка очередь у него так и не дошла.

Несколько слов об адресате этих посланий. Будущий Бернард Кассель родился в 1877 году, в местечке Кейдан, в Литве. Отец его был портным. Мальчик учился в хедере, а когда подрос – служил в русской армии. Мир местечка стал ему тесен, он переехал в Ригу. В годы молодости Барух-Хаим стал активно вникать в культурное наследие своего народа, начал собирать фольклорные песни. Вместе со своим другом, которого звали Арон Пик, они собрали 140 народных песен, изданных впоследствии отдельной книгой в 1901 году в Петербурге под названием «Еврейские песни России»

В 1904 году Бернард Кассель эмигрировал в США. И за океаном сохранил он интерес и любовь к литературе, хотя основной для него стала коммерческая деятельность. В 1906 году Кассель познакомился с Шолом-Алейхемом во время первого визита писателя в Америку. В течение 1906 – 1908 годов Кассель получил от Шолом-Алейхема целый ряд писем на идише, три – на русском. Речь в них шла о переводе некоторых новых произведений Шолом-Алейхема на английский язык («Мальчик Мотл», «Потоп», «Первая еврейская республика» и др.), об их публикации, а также о подготовке к изданию собрания сочинений писателя.

Рискну сказать, что в данном случае манера письма, почерк автора интересны не меньше, чем

главное - содержание текста. В этих письмах Шолом-Алейхема, написанных на скорую руку, почерк отчетлив и красив, а слова в строчке часто сливаются в одно сплошное целое, между словами нет отступа. Видно, - рука спешит угнаться за мыслью. Письма эти – деловые: об организации переводов, оформлении издательских документов, обращениях в редакции. Но сколько в них человеческого тепла, доброго юмора, ценных суждений Шолом-Алейхема о своих произведениях и писательской манере.

Написаны эти письма по-русски, и это несколько не удивительно. Ведь после хедера Шолом-Алейхем окончил русскую гимназию. А после гимназии стал работать частным учителем русского языка. Свой первый рассказ «Еврейский Робинзон Крузо» Шолом-Алейхем написал по-русски. И другие рассказы, тоже на русском языке, он посылал в различные периодические издания, но отовсюду получал отказы. Его первой публикацией стал рассказ «Мечтатели», напечатанный в Санкт-Петербургском «Еврейском наблюдателе».

И в этих, ранее не известных посланиях Шолом-Алейхема можно найти фрагменты, написанные превосходной русской прозой. Например, такой – про только что законченную им книгу о мальчике по имени Мотл: «... если бы меня спросили с точки зрения чистого художества, я бы, разумеется, рекомендовал юмористическую автобиографию моего мальчика, сына Кантора, которому я отдаю часть моего Я. Вообразите, мой маленький путешественник уже по пути в Америку (Броды – Лембург – Краков – Вена – Лондон – Саутгемптон – Нью-Йорк). Боже! Сколько впечатлений! А пребывание его в Америке! И все в веселом тоне. Без единой слезы. Слезы – это дело Динензона. Ах, как он умеет плакать! Просто завидно. Я же не гожусь в плакальщики. Я смеюсь. Смеется читатель. Если же порой читатель и проронит слезу, так это не моя вина. Виновата та безотрадная действительность, которую приходится воспевать современному еврейскому

Гоголю или, как они называют меня, Марку Твену».

Три письма на русском языке, поныне хранящиеся в семейном архиве, Абрам Кассель-внук не так давно передал бостонскому ученому Иосифу Лахману который перевел их на идиш и опубликовал в выходящей в Нью-Йорке еврейской газете «Форвертс» в номере от 29 августа 2014 года. Таким образом, внук, не знающий русского языка, но знающий идиш, на старости лет, наконец, утолил свое любопытство. Содержание писем открылось ему.

Вот как они выглядят в, русском оригинале - эти три письма Шолом-Алейхема.

1.

15 июля 1907

Любезный друг Кассель!

Посылаю Вам при сем письмо, которое Вы будете любезны прочесть на вечере в честь Д-ра Магнуса. Что касается «бумаг», то пришлите мне отдельную бумагу по поводу моего романа «Потоп». Я считаю это более рациональным – для каждого случая отдельное письмо, которое я сумею, в случае надобности писать на любом языке. Ведь нотариус может переводить и заверить правильность перевода. Это еще лучше выглядит. А то выходит, что я бессловесное существо, прячущееся где-то за кулисами. Живя в Швейцарии, я могу иметь своего представителя в Америке. Что касается «Мабел» (романа «Потоп» - М.Х.), - напишите, пожалуйста, письмо. То есть 2 письма: одно на представительство, другое на гонорар. Прибавьте в 1-м письме лишь, что полученные деньги за перевод на мой счет внести в мой депозит у J. Mercus'a. Кроме того, Вы напишите мне письмо от Вас того же содержания. Адрес г. Ричарда известен Фрейдису. Дома я утром и вечером.

Ваш Ш. Алейхем

2.

Geneve (Suisse) Rue Danset, 1

25 июля 07

Любезный друг Кассель!

Прежде всего простите, что пишу Вам на ходу (буквально). Не забудьте, я живу в Швейцарии. В горах. А кто здесь сидит дома? Больной или дурак. Я надеюсь, что Вы мое письмо получили и, наверно, г. Ричард к переводу моей «Республики» приступил. Как жаль, что так долго идет обмен мыслей между Швейцарией и Америкой. Если бы я знал, что к делу приступлено, я бы выслал Вам все 10 картин «Республики» для г-на Ричарда. А то ведь жаль. У меня всего один экземпляр рукописи. Когда Вы получите сие письмо, в «Тагеблате» будет уже, надеюсь, первая половина напечатана. Пока г. Ричард переводит первую половину, 2-я подоспеет. Но если бы я получил от Вас письмо более утешительное и положительное, то я бы, конечно, не замедлил выслать Вам рукопись до конца. Могу Вам лишь сказать, любезный друг, что в то время, когда я писал конспект для английского издания, работа была лишь в наброске, т.е. в уме. Теперь же, когда я ее окончил, она вышла куда удачней, чем я ожидал от автора. Вышла добродушная сатира не только на нашу национальную разрозненность и партийность, но и на общечеловеческую благоглупость, которую люди называли политикой, классово-борьбой, государством и тому подобными прекрасными именами.

Таким образом, я бы полагал, что для дебюта в английской журналистике нельзя было придумать более подходящую вещь. Но если бы меня спросили с точки зрения чистого художества, я бы, разумеется, рекомендовал юмористическую автобиографию моего мальчика, сына Кантора, которому я отдаю часть моего Я. Вообразите, мой маленький путешественник уже по пути в Америку (Броды – Лембург – Краков – Вена – Лондон – Саутгемптон – Нью-Йорк). Боже! Сколько впечатлений! А пребывание его в Америке! И все в веселом тоне. Без единой слезы. Слезы – это дело Динензона. Ах, как он умеет плакать! Просто завидно. Я же не гожусь в плакальщики. Я смеюсь. Смеется читатель. Если же порой читатель и проронит слезу, так это не моя вина. Виновата та

безотрадная действительность, которую приходится воспевать современному еврейскому Гоголю или, как они называют меня, Марку Твену. Что это я до сих пор не имею мандат от американских сионистов? Я ведь уже собираюсь в Гаагу. Буду раньше в некоторых Бадах. Через неделю едет в Нью-Йорк мой Беркович. Он выезжает на пароходе Сент-Луис из Шербурга в первую субботу августа месяца. Выезжает 3-го. Приезжает 10-го. Нужно забросить английский и приняться за французский язык. Жена шлет Вам привет.

Ваш Ш. Алейхем

3.

Geneve (Suisse) Rue Danset, 1

14 июня 1908

Любезный друг Кассель!

Спасибо за письмо. Не откладывая ответа, спешу оправдаться, что исправить «Потоп» для английского издания совсем не так легко, как мы предполагали. Я Вам сделал другое предложение насчет «Республики» и я жду Вашего ответа. Поступайте, как я: не ждите ответа на данное письмо, а отвечайте немедленно по получении. Как только г. Ричард, наш общий друг, возьмется за дело и Вы будете иметь благоприятный ответ от издателя, я Вам немедленно вышлю все 10 глав «Республики» в манускрипте. Но время так быстро идет, а почта так медленно, что я смело могу надеяться, что к тому времени у Вас будут уже все 10 картин моей «Республики». Последнюю (10-ю) картину, или главу я отправил в «Тагеблат» вчера. Таким образом, до 4 – 15-го августа «Республика» будет уже напечатана вся. После «Республики» мы дадим «Историю одного маленького эмигранта», или «Историю одного еврейского мальчика». Вы догадываетесь, конечно, что это собрание рассказов моего симпатичнейшего младшего друга Мотеля, сына Пейси Кантора, который нынче у меня уже направляется в Америку. (Глава 12-я называется: *Дается название на идише*. – М.Х./ По-русски это значит: Ура! Мы летим в Америку.) Он, видите ли, пройдет у

меня за один год все стадии американской жизни, как маленький «зеленый» среди взрослых «зеленых». Это будет именно то, что нужно преподнести американской публике. Маленькая, тесная семья, состоящая из мальчика, его матери (плаксивой женщины), наивного брата Ильи с его женою Брохой, их товарища Пини (поэтичная натура) с его косоглазой женой Табл, добрейшей в мире женщины, будет совершенно достаточно, чтобы при курьезных встречах и злополучных столкновениях с злополучной действительностью, дадут полную картину еврейского галута / рассеяния – М.Х./ в обширном океане жизни... К тому не забывайте, в какой уморительной форме все это излагается, каким потешно-отрывистым, донельзя наивным языком все это рассказывается! Тем временем мы подготовим «Мабл» /Потоп» - М.Х./ в переработанном виде – дадим нечто новое, цельное, законченное.

Ладно, значит!

Что до «Нимца», то Вы меня удивляете. Как это Вы до сих пор не поинтересовались повидаться с капиталистом или хоть с посредником. Скажите ему, что пока Вы не увидите с лично, Вы даже и писать не будете мне. Или вот что. Я Вас, действительно, уполномочиваю вести переговоры с капиталистами или их представителями об издании полного собрания моих произведений. Во всякое время сумею снабдить Вас доверенностью и самим материалом. Не ждите моего приезда, а повидайтесь непременно с капиталистом. Куртаж /доход – М.Х./ г-н Гонтар получит, конечно, хороший, в зависимости от условий. На прощание жму Вашу руку и руку г. Гонтара. Да благословит Вас Господь устроить все мои дела в Америке. Мой привет г. Ричарду, нашему другу и переводчику.

Ш. Алейхем

Моя жена кланяется сердечно, а Ньюма блаженствует.

## КОММЕНТАРИЙ

Динензон, Яков (1856, Ковно – 1919, Варшава) – еврейский писатель. Создатель сентиментального дидактического романа в еврейской литературе.

Доктор Магнус – нью-йоркский врач, знакомый Шолом-Алейхема. Писатель получил от него приглашение на прощальный вечер по случаю его отъезда из США в Палестину. В письме к Касселю, написанном на идише, Шолом-Алейхем выражает удовлетворение по поводу того, что такой хороший человек, как доктор Магнус, отправляется жить и работать в страну наших предков.

«Потоп» - роман Шолом-Алейхема о революционных событиях 1905-го года и их влиянии на еврейские судьбы. Примечательно, что роман этот был запрещен к публикации цензурой царской России, а впоследствии, после Октября 1917 года – опять же запрещен советской цензурой. «Первая еврейская республика» - сатирико-фантастическая проза Шолом-Алейхема о евреях, олицетворяющих чрезмерно обширный спектр политических и общественных воззрений и жестоковейно спорящих друг с другом.

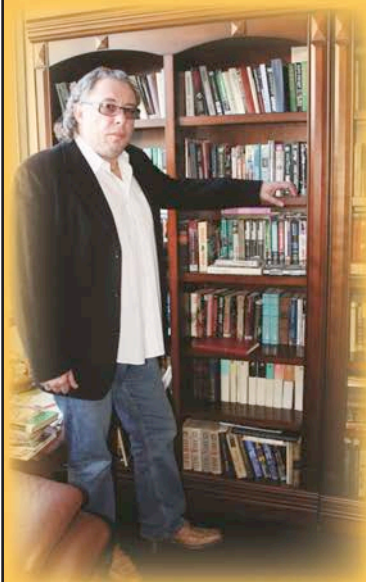
«Что это я до сих пор не имею мандат от американских сионистов...» - В 1907 году из уважения к писателю Шолом-Алейхем был избран одним из делегатов США на Восьмой сионистский конгресс в Гааге. Шолом-Алейхем сочувственно относился к сионистскому движению, хотя как писатель и не был пылким сторонником участия в политических баталиях.

Беркович И.Д. – зять Шолом-Алейхема и переводчик его произведений на иврит.

«Тагеблат» - газета, выходившая в Нью-Йорке на идише.

*Публикация и комментарий*

**МИХАИЛА ХАЗИНА**



Директор  
программы Михаил Долгин

*Накануне 10-летнего юбилея!*

Культурно-оздоровительный центр

## **ЖЕМЧУЖИНА**

Всегда рады видеть новых посетителей  
в будни и в праздники!

*35 Soldiers Field Place, Brighton MA*

**617.787.9999**



Руководитель  
мероприятий Тая Хацюр

*К вашим услугам : центр здоровья с современным оборудованием, спортзалом,  
физиотерапевтическим и иглотерапевтическим кабинетами.*

*Альтернативное питание- завтраки и обеды.*

*В нашем центре досуга : культурно-развлекательные программы, занятия йогой,  
компьютерные классы, библиотека, кинозал, профессиональные бильярдные столы.*



УЧАСТНИКИ ПРОГРАММЫ КУЛЬТУРНО - ОЗДОРОВИТЕЛЬНОГО ЦЕНТРА ЖЕМЧУЖИНА



# ВЛАДИМИРУ ФОЙГЕЛЬМАНУ - 55 ЛЕТ!

*Среди поздравивших его:*

*Даниэль Агранов - заместитель Генерального Консула Израиля в Новой Англии, Давид Вильямс - Президент Конгрегации Кехилат Израиль, Вильям Хамилтон - Раввин Конгрегации Кехилат Израиль.*



Thank you for joining us at Winter in Shtetl! It was very nice to see you there. I hope that you found the event to be interesting and fun. I'm very grateful for your support of our community. Hope to see you on our next event!

*Vladimir Foygelman - Center Makor, President*



**Михаил Пипко**

**mike.pipko@verizon.net**

**«ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!»**

*продолжение*

**Часть 4. Измена..**

Дверь захлопнулась за последним высокопоставленным визитёром. Коридор казармы, наполненный ароматами генштабовских «шипров», опустел. Из офицеров в помещении остались только командир нашего дивизиона капитан Владимир Громов и замполит капитан Николай Белоусов. До подъёма оставалось ещё часа два.

- Ну, Коля, что делать будешь? – комдив аккуратно ступал по надраенной полосе из розового линолеума.

- Стричься, - Белоусов пригладил свои волосы на затылке.

- А с грустью? Я тебя, как капитан капитана, спрашиваю: вы, Николай, рисовать умеете?

- Вовик, - политрук достал из кармана кошелек, - мне когда грустно, я бабки пересчитываю, - с этими словами замполит вытащил рубль. – О! Пожалуйста, - он прищурился, - «адзин рубель», «бир сом» или даже «бир манат», «юкс рубля»... надо бы Главкому предложить - грусть как рукой снимает.

- Ага, ну, вон отдай Чарухову - он, на вид, уже неделю как грустит.

- Нет, так не работает, - увидев радостно семенящего к нему Чарухова, замполит поспешно сунул кошелек обратно в карман, - вся фенька в том, чтоб свои пересчитывать...

- Ну что, Пипко... – Громов вдруг обратился ко мне. – Какие будут предложения?

- Переодеться бы, товарищ капитан... мавр, вроде как, дело своё сделал. – Мне не терпелось уже скорее скинуть чужие «доспехи» детопроизводителя рядового Хомутова, так и не вкушившего по полной всех радостей армейской жизни, и нырнуть в койку, чтобы остаться один на один со своими впечатлениями от встречи с маршалом.

- Сделал, говоришь?.. А герб слабо нарисовать?

- Ой, такая ответственность!

- А бабой голой Остапчуку плечо на всю жизнь изуродовать - не ответственность?

- Так... это ж не я колол... так... набросок анатомический сделал для тренировки да и выкинул... а то, что там Остапчук в мусоре ковырялся... так он вообще не из моего взвода. Да и зачем нам, гвардейцам, тут, как вы говорите, «баба голая», когда в Ленинской комнате – годовая подшивка «Советского воина», а в каждом журнале... вы ж сами знаете - «Сверстницы» во весь разворот!

- Сверстницы, говоришь? Что-то я вчера листал – ни одной не нашёл - вы же ими тумбочки будто от сквозняка обклеиваете...

- Не могу знать... – этот душный разговор надо было как-то кончать, и я тупо уставился в выщербленные глазницы улыбавшемуся мне бюсту Ленина. Но «два капитана», похоже, решили добить несчастного замкомвзвода.

- Миш, - Белоусов произнёс это очень доверительно, - мы ж полтора года вместе, можно сказать, бок о бок и в тяготах и... а если завтра война? А ты – сержант, наша опора и... «не могу знать».

- Виноват, – я понимал, что просто так «лиса колобка» уже не отпустит. Надо было давать слаbinу, и я пожертвовал, как мне казалось, самым малым. - В моём подразделении только у младшего сержанта Комарницкого тумбочка обклеена плакатом – календарём с портретом Софии Ротару. Он призывался из Хмельницка и... сами понимаете.

- Товарищ капитан, - Чарухов одновременно косил глазами в сторону обоих офицеров. За год службы он так и не понял, кто из них главнее, - разрешите обратиться к товарищу капитану?

- Чего тебе? – хором ответили оба.

- У меня тоже есть фотоплакат с певицей - Азизой Мухамедовой. Можно, мы его в Ленинской комнате под стекло повесим?

- Смарагдин! – пыхнул Громов.

- Я! – выскочил из туалета дежурный по дивизиону.

- Чего это у тебя дневальный такой вдруг инициативный? А? Что, и пыли за батареями не осталось?

Чарухов вздохнул и поковылял восвояси. Целый год

он передвигался по расположению части со старым ведром, умыкнутым со свалки металлолома, и его никто никогда не трогал, а тут на секунду расслабился - и тут же получил.

- Ну, так как? Осилишь герб? – Громов опять принялся за меня.

- Боюсь не справиться – там столько деталей... эти колосики - ювелирная работа.

- Ты что, издеваешься надо мной?! У Плюшкиса в альбоме наша секретная ракета в разрезе – там что, меньше деталей? Я ж всё знаю... работа у меня такая – знать про вас всё. Замполит, на сколько такой шпионаж потянет? Или это - уже измена?

- Измена? – еле выдохнул я. – Просто срисовал с того, что мне дали. Сказали, сделай похоже.

- А как ещё? – комдив разошёлся не на шутку. – Один такой «репин» тоже когда-то срисовал «похоже», а потом американцы в прошлом году разбомбили наши комплексы в Ливии.

- Володь, оставь его, – замполит потёр лоб. – У меня идея одна появилась. Слышь, Пипко, если выгорит – ты мой должник!

- Есть, трищ капитан!

- Печать «Уплачено ВЛКСМ» сможешь вырезать?

- Конечно! Лезвие только надо, минимум, «Ленинград», а лучше – шведское.

- Коль, чё надумал-то? – Громов повеселел.

- Мне надо на день в командировку пару отделений... в Питер. Сделаешь?

- Коля! Окстись! Пока Главком гостит – мы ж на готовности!

- Так! – щёки Белоусова покрылись пунцовым румянцем, глаза заблестели. – Слушай меня и не перебивай. До подъёма ещё полтора часа. Я беру шесть человек, два автомата...

- Капитан Белоусов! Идём, ты мне всё расскажешь в канцелярии...

### Часть 5. Бабино

- Михаил! – после пятиминутного совещания отцы-командиры вышли обратно в коридор. На замполите капитане Белоусове поверх портупеи висели крест - накрест полевая сумка-планшет и противогаз. В руке у него был лист со списком. - Так...быстро поднимаешь



**Massachusetts Capital  
Mortgage Corp.**

Представляет  
**Михаил Пипко**





(781) 461 1112 (office )  
(508) 479 5752 (Михаил)  
**75 McNeil Way, Suite # 105, Dedham, MA 02026**  
Massachusetts Loan Originator and Mortgage Licence MLO 20057  
Florida license MBR 2864 LO 57639



Гикаева, Егорова, Комарницкого... ты сам тоже собирайся... в Ленинград смогаемся, туда и обратно.

- А что делать будем? – я с радостью начал стягивать с себя хомутовское х/б.

- Задача будет озвучена во время маршрута. – Белоусов был очень серьёзен. – Кто у нас лучший в работе с инструментом по металлу?

- Так ведь - Белов?

У Юрика Белова при виде любых замков - будь то навесные или врезные – моментально начинали чесаться руки. Открывал он практически всё. Офицеры в военном городке, приходя домой со службы, частенько, расслабляясь, отправлялись по соседям. Потеряв бдительность, они иногда захлопывали двери своих жилищ в военном городке. Через некоторое время в квартире Громовых раздавался звонок: «Владимир Станиславич, пришли мне твоего сс ключиком. С меня – пузырь!» За время прохождения службы Юрочка близко подружился со всем личным составом инженерной роты и собрал этакий «чемоданчик медвежатника». За спасение репутации нескольких влиятельных офицеров полка он был пожалован двумя лычками и отпуском в родной Валдай.

- Хорошо, пусть будет Белов. Тогда... – замполит глянул в список и задумался, - надо бы в команду глубоко идейного человека... в противовес Белову. Кто

у нас такой?

- Сашка Попов. Институт закончил, коммунист – куда ж идейнее?

- Очень хорошо. Иди, подымай бойцов. Через пять минут строишь их здесь у «оружейки».

- Есть...

Первым я растолкал Гию Гикаева.

- Гия, вставай, дело есть.

- А? Что?! – захопал мохнатыми ресницами «КМС по всем видам борьбы», как он себя представлял при знакомстве.

- В Питер едем... да тихо ты!

- В Ленинград?! – Гикаев полез в тумбочку. – Мишико, к ним заедем? – Гия вытащил записную книжечку. – Вот... Наташа, Оля... какую хочешь?

- Нас шестеро будет.

- Ещё есть! Не дрейфь.

- Замполит с нами тоже едет.

- А-а... так что, не заедем? Или мы по-быстрому? Туда-сюда, а?

Через несколько минут группа «коммандос ПВО» стояла у оружейной комнаты.

- Егоров, - замполит прогуливался перед строем, - выдай всем ОЗК и возьми два ВПХРа... Пипко, Комарницкий, получите автоматы... Смарагдин, открой «оружейку».

- Есть, – бойцы принялись выполнять приказы.

- Попов, возьми баллон для дезактивации.

- Чего? – не понял коммунист с высшим образованием.

- У нас есть огнетушитель почти пустой, – высунулся из каптёрки Егоров.

- Покажи, - скомандовал замполит. – Пойдёт. Попов, забирай.

- Николай, с богом, - комдив Громов отдал честь и на прощание пожал всем руки.

На плацу, вокруг которого всё ещё ровняли сугробы гвардейцы майора Черных, произошёл короткий инструктаж:

- Наша первоочередная задача состоит в том, чтобы незаметно покинуть расположение части, - Белоусов остановился напротив Белова. – Вопрос: где?

- А чё сразу я? – выпучился валдайский умелец. – Ну,

ладно... есть хорошая дырка.

Замполит вытянулся:

- Группа, равняйся, смирна, нааапра – о! За Беловым шагооом арш!

Красиво пройдя метров пятьдесят по расчищенному плацу, отряд благополучно миновал здания столовой, котельной и двух складов. За последним сооружением начался снег по колено, и защитники вытянулись в цепочку. Продвигаясь по краю поля вдоль елового леса, бойцы любовались залитыми лунным серебром просторами родины. Все шли след в след, за исключением Гикаева, который восторженно гарцевал то слева, то справа.

- Гикаев, не мельтши, встань в строй, – замыкавший цепочку диверсантов замполит нервно поглядывал на остававшиеся в снегу глубокие следы.

Но юный осетин, похоже, не мог справиться с волнами восторга, накатывавшими на его опьянённый вихрем свободы организм:

- Хохол, дай автомат понесу!

- На! – мы с Комарницким одновременно скинули с плеч свои «калаши».

- Отставить, – буркнул капитан. – Возьми у Попова огнетушитель.

Пригруженный огнетушителем Гикаев на некоторое время притих.

Осилив небольшой холм, наша команда зашагала повеселее. Откуда-то появилась лыжня, и Белов двинулся прямо по ней. Вдали показались огоньки какой-то деревеньки.

- Миш, - услышал я сзади запыхавшийся голос замполита, - узнай там, когда дыра уже будет?

- Юрик, товарищ капитан спрашивает, скоро ли до дыры уже?

Белов остановился.

- Так мы уж давно на той стороне.

- Как?! А где ж колючка? – замполит сойдя с утрамбованного лыжами снега тут же провалился по колено.

- Товарищ капитан, вы ж тут в полку не проживаете постоянно – так... наезжаете к нам пару раз на неделе, а тут – своя жизнь. Дачники уж давно подрезали. Нам-то она зачем? А у людей – хозяйство.

- Так ракеты же! – Луна осветила искажённое ужасом

лицо офицера.

- Да кому они сдались, ваши ракеты? Разве что, на свай их пустить... так ведь, не ровен час, долбанёт.

- А что это там за населённый пункт?

- А-а, так то - Бабино.

- Какое, на хрен, Бабино, если нам в Корнево нужно!

- Товарищ капитан, в первый раз про Корнево слышу. Вы же только приказали: «Выведи красиво...». Ежели в Корнево, так это в другую сторону и там по пластунски надо метров триста ползти.

- Не расстраивайтесь, товарищ капитан, – шедший належке последние двадцать минут коммунист Попов решил сказать своё веское слово, - наверняка, в этом Бабино тоже люди живут. Вон и свет кое-где даже горит. Постучим в окошко дулом автомата - граждане сразу сознательность проявят, вот увидите. Какой – никакой транспорт обязательно найдётся.

- Ну, «сусанин», дай мне только проводить Главкома... бойцы, за мной! – и замполит решительно возглавил колонну.

Уже совсем недалеко от деревеньки лыжня упёрлась в нечто, напоминающее просёлочную, укатанную ЗИЛами, заснеженную дорогу. Капитан на радостях было припульнул трусцой навстречу цивилизации, но его остановил окрик Белова:

- Э! Триц капитан, тут лыжня прям в сарай ведёт.

Действительно, около дороги стояла избушка, в которой заканчивался лыжный след.

- Чего там, Белов? – поинтересовался Белоусов.

- Айн момент, - Юрик со своим чемоданчиком подошёл к домику. – «Динк» – и огромный амбарный замок упал в снег. – Милости прошу!

- Белов, ну что за уркаганские замашки? – недовольно пыхтя, замполит достал фонарик и осветил им внутрь сарая. – О! Лыжи!... и крепления на резинках. – Капитан оглянулся на меня. - Пипко, ты у нас типа «пан-спортсмен»? Давай, докажи родине, что она тебя не зря в спортроте полгода анаболиками кормила.

- Есть, не зря... а что делать-то?

- Бери лыжи и дуй на разведку в Бабино. Как найдёшь транспорт - сразу сюда его.

- А если?..

- Что значит «если»? Тебе автомат зачем, чтоб только, как Рэмбо, сфотографироваться?

- Товарищ капитан! – Гия Гикаев прижимал к груди огнетушитель.- Разрешите мне на разведку в Бабино!

- Ты чё, на лыжах бегать умеешь?

- Научусь! – осетинские глаза горели ярче звёзд Полярной Медведицы. – Я в Бабино хочу.

- Зачем?!

- Ну, так... это ж ведь Бабино. Оно ж не просто так называется. Я мигом!

Солдаты засмеялись и замполит тоже:

- Георгий, дорогой, как вернёмся, я тебя сюда на неделю откомандирую, а хочешь – в Ириновку?

- Аахрр... вам всё бы шутки шутить, товарищ капитан... вот вы бы сами съели четыре полстакана сметаны за вчера. Чё он меня разбудил?!

Чего там Гикаев ещё успел напредьявлять, я уже не слышал. Нацепив лыжи, я оттолкнулся палками. Дорога шла вниз под маленьким уклоном, и моё сердце горело от счастья, подаренного почти забытым ощущением полёта...

Под фонарём у бабинского «Сельпо» мирно тархтел автофургон с надписью «Хлеб».

## Часть 6. Патруль

- Батя...- я аккуратно постучал лыжной палкой по голубому капоту ГАЗ – 53. Меньше всего мне хотелось перепугать прикорнувшего в кабине шофёра. Ушанка с пледом зашевелились, и на меня уставилось лицо, от которого уже перепугался я сам. Слегка откатившись назад, чтобы оказаться освещённым фарами и тем самым доказать своё миролюбивое присутствие на этом забытом Богом клочке Земли, я всё же попытался на всякий случай ослабить ремень на «калашникове». Но оружие плотно застряло под свёрнутым за плечами ОЗК. Стекло в окошке дверцы сползло вниз. Водила высунулся из кабины:

- Биатлонист, чего тебе?

- Простите пожалуйста, там товарищ капитан... – я не понимал, что со мной происходит. Оказавшись по ту сторону «колючки», я абсолютно растерял все свои сержантские навыки. Куда-то подевался командный голос, и я, давя в себе желание немедленно раствориться в ночи, прокукарекал, - до Корнева не подбросите?

- Манёвры? Всё в войну играете?

- Да какие там манёвры... к нам сегодня Главком, как

снег на голову... – вот же легко я выдавал государственную тайну! – такой шухер навёл... видите ли, герба ему в Ленинской комнате не хватает

- Чего не хватает?!

- Ну, герба СССР, чтоб солдаты в минуты грусти могли на родном языке почитать.

- Буагогаа! – шоферюга вывалился из кабины. – А у нас, сержант, прикинь, когда я служил, комбриг был на рыбках повёрнут – приказал, чтоб в каждой казарме аквариум стоял – мол, от дедовщины лечит. Мы такую уху с пацанами сварили! Ну, держи краба, - водитель протянул мне руку. Видя мои потуги стащить варешку, обмотанную петлёй от лыжной палки, он сунул руку в карман полшубка, - ладно, не парься, закуривай, спортсмен, – перед моим носом мелькнула пачка «Беломора».

- Спасибо, я не курю.

- О как? Ну, и где там ваши?

- Тут... недалеко, пожалуйста, едьте за мной.

- Ну, поехали, - водитель полез обратно в кабину. – А сколько народу-то?

- Шесть и капитан.

- Нормально, поместитесь.

Фары автофургона освещали мне дорогу. Но если в Бабино я нёсся под горочку, то теперь мне приходилось упираться изо всех сил. В ту минуту, когда пот уже ручьём заливал глаза, а морозный воздух обжигал лёгкие, я всё-таки разглядел на фоне синего поля хмурые шинели моих боевых товарищей. От вида бравого замполита во мне проснулось «второе дыхание», и я даже немножко оторвался от вгрызавшегося в снег ГАЗа.

- Молодец, Пипко! – Капитан Белоусов перестал скакать и хлопать в ладоши. – От имени командования пятого дивизиона объявляю вам благодарность!

- Служу... Советскому... Союзу!.. куда лыжи девать?

- А... воткни там на обочине, кому надо – найдёт. С водителем как договорился?

- Никак. Он сам служил... вроде, проникся.

- Егоров, - замполит окликнул каптёра, – что у тебя во вещмешке?

- Три тушёнки, две кильки в томате, сгущёнка...

- Выдай две тушёнки.

Получив боеприпасы, капитан отправился на переговоры. Через минуту он скомандовал: «По машинам!», - и сам уселся в кабину.

Внутри фургона безумно вкусно пахло свежим хлебом. Попов чиркнул спичкой. На полупустых стеллажах жиденькими рядами лежали «кирпичики» по 16 копеек и батоны по 13 копеек. Ни бубликов, никакой другой сдобной выпечки в фургоне не было. Мы расселись на полу спиной к спине. Шофёр, ухмыляясь, захлопнул за нами дверь.

Путешествие в кромешной тьме до станции Корнево заняло минут пятнадцать. Всё это время Гикаев донимал меня расспросами про «разведку» в Бабино. Только для того, чтоб он отстал, я уже начал рассказывать историю про недавно освободившуюся из женской колонии продавщицу бабинского Сельпо. На словах «похожая на блондинку из АББЫ...» наш ГАЗ остановился. Слегка помятый после лыжной гонки и сумасшедшей тряски, я неловко спрыгнул на землю.

- Капитан, я ж тебе про рыбок так и недорассказал, - водитель явно ностальгировал по лучшим двум годам своей жизни, - а может, я вас до Всеволожска подкину?

- Валентин, - Белоусов поправил на себе португеею, - от имени всех войск ПВО я тебе очень благодарен, но нам там светиться никак нельзя, – замполит вытащил из кармана шинели книжечку-расписание, - а тут первая из Ладожского скоро пойдёт.

- Ну, как знаешь... держи краба!

... В электричке мы сели в последний вагон. Кроме двух контролёров, в нём никого не было.

- Проездной, - авторитетно кивнул капитан озадаченным появлением вооружённых бойцов представителям карательных органов МПС.

Пока Гия не успел замучить меня вконец своей кавказской любознательностью, я решил опередить его и сам взялся за замполита:

- Товарищ капитан, разрешите вопрос?

- Конечно.

- А отчего наш Главком носит звание Главного маршала авиации?

- И что?

- Ну как же? У нас - пушки в петлицах, а у него – крылышки. Этак доживём, что нам какой-нибудь танкист или стройбатовец тоже что-то такое учудит на

старости лет...

- Миша, я б на твоём месте так не волновался. Во-первых, тебе на дембель не сегодня-завтра, во-вторых, будет, что вспомнить... а в-третьих... я серьёзно, - Белоусов нахмурился, - я это для всех говорю, чтоб потом не задавали идиотских вопросов... маршал Колдунов, чтоб вы себе на носу зарубили, – не просто дважды Герой – он боевой лётчик. Во время войны он, в отличие от Кожедуба или Покрышкина, летал на ЯКах. Кстати, у него рекорд по сбитым немцам на «Яковлеве». Геринг специально за ним охоту снарядил – да всё без толку – только своих асов положил.

- Ай, маладца наш маршал! – Гикаев в экстазе вскочил со скамейки и даже сделал какое-то па из лезгинки. – Чё сидите, как бараны? – вдруг он переключил свой восторг на нас, - «Ура» надо кричать!

- Ура, - покорно произнёс хор.

Гия, поставив сапог на деревянное сидение, с гордостью сверкал глазами, будто вожак на присмирившую волчью стаю. Было видно, что венцом своей военной карьеры он видел погоны старшины.

«Поезд прибыл на конечную станцию – Финляндский вокзал», - объявил репродуктор.

Замполит достал из полевой сумки трубочку-дозиметр ИД-1 и приложил окуляр к глазу.

- Ну что, хлопцы, приехали... радиационная опасность!  
- весело сообщил командир.

- Не, всё нормально, товарищ капитан, это просто моя сгущёнка немножко фонит, - Егоров достал из вещмешка голубую консерву, - гомельский молокозавод.

- Бойцы, это – не просто, это - команда! Надевайте ОЗК, противогазы и вперёд на маскарад! – замполит на личном примере показал, что не шутит: зажав ушанку между колен, он натянул на голову резиновую маску. – Бугыбубабой, - загудела офицерская голова. Видя наше недоумение, Белоусов приподнял намордник за фильтрационную коробку и раздражённо произнёс, - как выйдем, сразу за мной!

Кряхтя и тихо кляня затейника – замполита, я довольно быстро нацепил поверх сапог химзащитные чулки – самый желаемый армейский сувенир для любого рыбака, а затем и бледно-изумрудный прорезиненный плащ. Стёкла моего противогаза почему-то сразу запотели, что, конечно, не помешало мне вволю

посмеяться над своими неуклюжими братьями - зенитчиками.

Сойдя с электрички, мы тут же попали в объятия пасшегося на перроне военного патруля. Чёрношинельная тройка, состоявшая из капитана второго ранга и двух курсантов - первокурсников военно-морского училища, была обескуражена неожиданным появлением группы «сталкеров» не менее контролёров в вагоне – все трое застыли, подняв свои правые ладони к вискам. Наш капитан тоже сымитировал отдавание чести и решительно двинулся по платформе прочь от здания вокзала. Мы, на ходу построившись в колонну по двое, зашагали за ним.

- Товарищ капитан, - вдруг очнулся «морской волк», - может, помощь какая нужна?

Но замполит шёл, не сбавляя темпа. Патруль кинулся за нами. Пришлось остановиться. Белоусов стянул с себя противогаз:

- Товарищ кавторанга, тут такое дело...

Пока офицеры о чём-то толковли, поочередно заглядывая в дозиметр, один из курсантов подошёл к прижимавшему к себе огнетушитель Гикаеву:

- А чё это?

Гия вслед за замполитом избавился от шлема-маски:

- Не видишь, дезактивацию с дегазацией делаем?!

- Ого, а как это?

- А ты, кадет, послужи с моё! – и Гикаев нажал на чёрный рычажок. «Пффсссс...» - зашипел пустой огнетушитель. Перепуганный курсант отскочил в сторону. – Э, кадет, подожди! Иди сюда, – Гикаев поманил начинающего подводника. – Слушай, а у тебя есть какой-нибудь красивый значок?

- Не-а, - хлопал глазами юнец.

- А если поискать?

- Честно, нету.

- А дружка своего спроси... как там у вас? ... «За дальний поход»?..

Зная гейзероподобный нрав нашего Гикаева, мы с Комарницким скинули с плеч свои «калаши» - в отсутствие земляков кто-то должен был беречь «кандидата в мастера спорта по всем видам борьбы». Но тут я увидел, как патрульный офицер сердечно пожал нашему замполиту руку и даже приобнял. Мы спрыгнули с перрона и пошли вдоль путей.

# БИЗНЕС-КОНТАКТЫ! СПРАВОЧНОЕ БЮРО БИЗНЕСОВ

## АДВОКАТЫ

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Файнберг и Албан  | 617-560-3231 |
| Алина Зильберберг | 617-277-0064 |
| Кристина Рост     | 617-720-5577 |
| Михаил Яловенко   | 617-947-4208 |
| Наталья Буханова  | 857-228-8647 |
| Давид Боград      | 617-254-1102 |

## АВТОМОБИЛЬНЫЙ СЕРВИС

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Джон Авто               | 781-461-0170 |
| Феникс Авто             | 781-251-0808 |
| Бостон Автолиз          | 617-379-6779 |
| Auto Precision          | 617-924-2000 |
| Belmont Auto Center     | 617-924-3131 |
| American Auto Collision | 617-782-7866 |

## АПТЕКИ

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Аптека № 1            | 617-206-3233 |
| Центральная аптека    | 617-566-2008 |
| Flag Pharmacy         | 781-599-5900 |
| State Street Pharmacy | 781-599-0900 |
| Brighton Pharmacy     | 617-322-0077 |

## БРОКЕРЫ

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Лариса Дружинина  | 617-894-9168 |
| Лариса Факторович | 617-678-7012 |
| Елена Красс       | 617-872-2585 |
| Ярослав Корчной   | 617-903-0044 |
| Наталья Шмеркович | 617-454-4471 |
| Галина Кривой     | 617-429-5116 |

## ВРАЧИ

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Александр Алексеенко | 617-734-1300 |
| Борис Бальсон        | 617-731-1203 |
| Михаил Майский       | 617-789-3187 |
| Евгений Ванинов      | 617-562-7133 |
| Зинаида Левин        | 781-575-1266 |
| Сергей Урман         | 617-734-1396 |
| Владимир Барин       | 617-782-5100 |

## ДАНТИСТЫ

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Brookline Dental Studio  | 617-566-5400 |
| Brookline Denture Center | 617-738-1232 |
| Илья Гинзбург            | 617-232-3929 |
| Анна Заборовская         | 781-551-0235 |

## ЕВРЕЙСКИЕ ЦЕНТРЫ

|              |              |
|--------------|--------------|
| Shaloh House | 617-787-5507 |
|--------------|--------------|

## МАГАЗИНЫ

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| <b>Мебельные:</b> |              |
| Jacob Furniture   | 617-416-1644 |

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| <b>Ювелирные:</b>     |              |
| Walters Jewelry       | 617-277-9495 |
| Jewelry Express works | 617-319-6085 |

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| <b>Продуктовые:</b> |                             |
| База                | 617-986-8510                |
| Базар               | 617-739-8450 / 617-787-1511 |
| Березка             | 617-787-2837                |
| Gastronom           | 781-592-1447                |
| Foods of Europe     | 781-599-4779                |

## МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ/УСЛУГИ НА ДОМУ

|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| ABP                                      | 617-779-8400 |
| Семейная забота                          | 617-943-1495 |
| Suburban Home Health Care                | 617-232-7659 |
| Rehab at Home                            | 508-673-5500 |
| Friendly Care                            | 617-254-2210 |
| Art of Care                              | 617-787-7799 |
| Absolute Care                            | 617-254-1955 |
| At Home Senior Care                      | 617-663-4881 |
| Elderly Home Care                        | 617-274-8739 |
| Alliance Хоспис                          | 617-402-5202 |
| Good Shepherd -<br>Community Care Хоспис | 617-981-1436 |



**ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ/ПЕРЕЕЗДЫ**

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Pegasus Trucking&Moving | 888-417-3478 |
| Dreamstar Moving        | 617-828-4384 |
| Bell air Moving         | 617-968-6633 |

**ПУТЕШЕСТВИЯ**

|                  |              |
|------------------|--------------|
| Yes We Travel    | 617-879-2644 |
| Romantic Tour    | 781-320-0102 |
| Free Wind Travel | 781-592-5210 |

**РЕСТОРАНЫ**

|                |              |
|----------------|--------------|
| СанктПетербург | 617-467-3133 |
|----------------|--------------|

**РЕАБИЛИТАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ**

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Royal Braintree       | 781-848-3678 |
| Hebrew Center         | 617-363-8425 |
| Brookline Health Care | 617-731-1050 |

**РИТУАЛЬНЫЕ УСЛУГИ**

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Stanetsky Memorial Chapels | 781-581-2300 |
| 617-232-9300               |              |
| Art in stone               | 617-254-4999 |
| American Memorials         | 508-229-7778 |

**СТРАХОВЫЕ УСЛУГИ**

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Red Rock Insurance Group | 781-592-5210 |
| Celticare Health         | 877-941-9234 |

**САЛОНЫ**

|             |              |
|-------------|--------------|
| Igor salon  | 617-734-7801 |
| Eve Michael | 617-277-0500 |

**ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ/БРОКЕРЫ**

|              |              |
|--------------|--------------|
| Михаил Пипко | 508-479-5752 |
| Сэм Мелконян | 617-913-0603 |

**ЦЕРКОВЬ:**

|              |              |
|--------------|--------------|
| В Дэдэме     | 857-204-7016 |
| В Розлиндэйл | 617-327-3663 |

**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!  
ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

**УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ!**

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ : [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Контакт Contact**  
информационно-рекламный журнал

**PUBLISHER**

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы  
обращайтесь:  
P.O. Box 1606  
Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov

Email: [sergdehuacontact@gmail.com](mailto:sergdehuacontact@gmail.com)

Перепечатка материалов  
"Контакт – Contact" разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

® "Контакт – Contact"



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.



НЕ СИДИ ДОМА - КУПИ БИЛЕТ!

BUY TICKETS TODAY

**Бостон**  
John Hancock Hall

**7 АПРЕЛЯ**  
воскресенье, 20:00

**Александр РЕВВА и Михаил ГАЛУСТЯН**

**СМЕШНОЙ И ЕЩЕ СМЕШНЕЕ НОВЫЙ КОНЦЕРТ**

БИЛЕТЫ:  
WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM  
ТЕЛ. (617) 505-4104

**Российский Boston**  
russian-boston.com

PRESENTED BY CONCERTS2009 #концертывбостоне

**1 ИЮНЯ**  
НАЧАЛО В 19:00

**ZVERI**

БИЛЕТЫ НА WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM

**2 ИЮНЯ**  
BOSTON  
REGENT THEATRE  
7PM

ЛЕВ ТРАХТЕНБЕРГ И RUSSIAN-AMERICAN CONSULTING CORP. ПРЕДСТАВЛЯЮТ:

**ГРУППА КВАТРО**  
НОВАЯ ПРОГРАММА  
НАМ XV ЛЕТ

**БИЛЕТЫ НА WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM**

ВСЕ КОНЦЕРТЫ БОСТОНА • ЛУЧШИЕ БИЛЕТЫ И ЦЕНЫ

PartyTimeBoston presents

**Russian Boston KARAOKE**  
русское караоке для всех!

ПЕЙ! ПОЙ! ТАНЦУЙ!

В программе вечер: профессиональные караоке барные меню открытый микрофон После ДИСКОТЕКА!

Вход \$15 21+ with valid ID

Бурлеск шоу

**Мишка Япончик**  
душа Одессы

По мотивам любимого сериала

Владимир Долинский Владимир Минкин

**3 мая, пятница, 8:00 pm**

JOHN HANCOCK HALL  
180 Berkeley Street, Boston, MA 02116

SASHA BAND (BOSTON)  
POPUTCHIKI (BOSTON)  
ALYSSA & THE MELAPHONES (BALTIMORE)

MAY 4TH

RUSSIAN BOSTON ROCK FESTIVAL

**BEYOND THE MUSIC**

(LIVE MUSIC: ROCK, FUNK, SOUL, DANCE)

DOORS: 8PM | SHOW: 9PM | TICKETS: \$15 ONLINE / \$20 DOOR  
1883 WORCESTER RD, FRAMMINGHAM, MA

TRY OUR ESCAPE ROOM QUEST

**KOMNATA BOSTON**

GET 10% OFF ROOMS CODE: RUSSIANBOSTON05

WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM

ROYAL DELICACIES AT PEASANT PRICES

# BAZAAR & BAZA

GROCERY | PRODUCE | DELI | SPIRITS & BEER & WINE

ВАШИ ЛЮБИМЫЕ ПРОДУКТЫ



СВЕЖИЕ ОВОЩИ

КАЖДЫЙ  
ДЕНЬ  
СКИДКИ!



СВОЯ КОНДИТЕРСКАЯ

ВСЕГДА СВЕЖИЙ ХЛЕБ

СДЕЛАЙТЕ ЗАКАЗ ДЛЯ ВАШЕГО ТОРЖЕСТВА!

BAZAAR ON CAMBRIDGE  
424 CAMBRIDGE STREET  
ALLSTON, MA 02134  
617 787-1511

BAZAAR INTERNATIONAL  
1432 BEACON STREET  
BROOKLINE, MA 02446  
617 739-8450

BAZAAR WEST  
855 WORCESTER RD,  
FRAMINGHAM, MA 01701  
508 872-7272

BAZA  
30 TOWER RD  
NEWTON, MA 02464  
617 986-8510



# ТРАВМА?

Robert Feinberg Personal Injury "Super Lawyer"  
Boston Magazine 2004-2017

## Feinberg & Alban, P.C. *более 125 лет совместной практики*

1051 Beacon Street, Brookline, MA  
225 Franklin Street, 26-th Floor, Boston, MA  
[www.feinbergalban.com](http://www.feinbergalban.com)

617-232-5950 по-английски  
617-560-3231 по-русски  
подробности на стр. 3